LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 21, NO 26 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 22 NOVEMBRE 1956 — Prix: 5 SOUS 32 PAGES

Décorations Pontificales, Diocésaines accordées

A des ecclésiastiques et des laïcs

Salaberry-de-Valleyfield, 22 novembre 1956. — S. E. Mgr Giovanni Panico, Délégué Apostolique au Canada, a fait savoir à S. E. Mgr Joseph-A. Langlois que Sa Sainteté le Pape Pie XII a daigné accorder des honneurs pontificaux et des décorations pontificales à des ecclésiastiques et à des laïcs du diocèse de Valleyfield.

Ont été nommés:

PRELATS DOMESTIQUES:

Messieurs les chanoines J.-Pierre Bourget, aumônier des Pauvres Clarisses de Valleyfield; Jean-Marie Phaneuf, aumônier de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield; Joseph-A. David, curé de Huntingdon; René Langlois, L.E.C., curé d'Ormstown; Damien-J. St-Aubin, D.Ph., Th., curé de Notre-Dame de Bellerive; Herménégilde Julien, D. Ph., Th., D.C., curé du Sacré-Coeur de Valleyfield; Lionel Deguire, D.Ph., Th.; Dominique Julien, curé de Beauharnois.

CAMERIERS SECRETS DE SA SAINTETE:

M. le chanoine Alfred Sauvé, curé de la Cathédrale; M. l'abbé Paul Lebeuf, curé de St-Joseph-Artisan; M. l'abbé Jean-Denis Cadieux, archidiacre et procureur diocésain.

CHEVALIER COMMANDEUR DE L'ORDRE DE SAINT-GREGOIRE-LE-GRAND:

M. Paul Charette.

CHEVALIERS DE L'ORDRE DE SAINT-SYLVESTRE:

M. Adrien Cholette, M. Clifford Foley, M. Maurice Lapointe, Dr Eric Leduc, M. Jean-Claude Lefebvre, tous de Valleyfield.

Le Souverain Pontife a aussi décerné la **MEDAILLE "BENEMERENTI"** à Messieurs:

Albert Beauchamp d'Ormstown, Dr Elzéar Deguire de Coteau-du-Lac, Lionel Demers de St-Jean-Chrysostôme, Jean-Paul Dumberry de Vaudreuil, Noël Foisy de Huntingdon, Jean Gariépy de Châteauguay, Lucien Gendron de Beauharnois, Dr Oscar Gendron de Rigaud.

De plus, S. E. Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield, a nommé **CHANOINES TITULAIRES** Messieurs:

Jean-Denis Cadieux, procureur diocésain; Lucien Bélanger, Principal de l'Ecole Normale de Valleyfield.

CHANOINES HONORAIRES:

Messieurs Albini Brazeau, V.F., curé de Rigaud; Adhémar Jeannotte, curé de Vaudreuil; David Mailloux, curé de Châteauguay; Omer Séguin, curé de St-Louis-de-Gonzague; Henri Cuillierier, curé de St-Polycarpe; Paul Grondin, curé de Hemmingford.

MEMBRES DE L'ORDRE DU MERITE DIOCESAIN AVEC MEDAILLE D'OR:

Messieurs Gérard Bélanger de Valleyfield, Dr Armand Clairmont de Valleyfield, Raymond Lecompte de Valleyfield, Wilfrid Léger de Valleyfield.

MEMBRES DE L'ORDRE DU MERITE DIOCESAIN AVEC MEDAILLE D'ARGENT:

Messieurs Jean-Marie Lafleur de Valleyfield, Gérard Morisseau de Beauharnois, Antonio Patenaude, de St-Zotique, Eugène Quenneville de Valleyfield.

MEMBRES DE L'ORDRE DU MERITE DIOCESAIN AVEC MEDAILLE DE BRONZE:

Messieurs Donat Bastien, de St-Lazare; Honorable L.-R. Beaudoin, de Hudson; Marcel Benoit, de Huntingdon; Rhéan Besner, de Rigaud; Robert Besner, de Valleyfield; Alphée Blanchard, de Coteau-du-Lac; Florian Bleau, de Brucy, Ile-Perrot; J.-E. Bourbonnais, de St-Polycarpe;

Guy Bourdeau de Valleyfield; Me Marc Brière de Dorion; Dr Maxime Brisebois, de Montréal; Dr Emile Brosseau de Saint-Stanislas-de-Kostka; Gérard Bruchési, de Bellevue; Wilfrid Bruneau de Terrasse-Vaudreuil; Roméo Brunet, de Ormstown; John-Thomas Burgess, de Pincourt, Ile-Perrot; Ozanam Cabana, de St-Antoine-Abbé;

Charles Cadieux, de Valleyfield; N. Barnabé de Huntingdon; Alphonse Chevigny de Ste-Clothilde; François Cleyn, de Huntingdon; Paul Courville, de Coteau-Station; Gaspard Crépin, de Valleyfield; Edouard Crevier, de Dorion; Elzéar Daoust de Howick; Paul Desjean, de Valleyfield; Oscar Dumont, de Dorion;

Hector Duranceau, de Châteauguay; Eugène Felx, de Ste-Justine-de-Newton; Jean-Hubert Foisy, de Châteauguay; Hermas Fortin, d'Hemmingford; Léo Fortin, d'Hemmingford; Marcel Turcotte, de Valleyfield; Adolphe Gince, de Valleyfield; Rémi Hallé, de Valleyfield; Edgar Hébert de Châteauguay;

Dr S. W. Laroche de Valleyfield; J.-Albert Lalonde de l'Ile-Perrot; Florian Lalonde, de St-Télesphore; J.-A. Larin, de Valleyfield; Me Ubald Larivée, de Vaudreuil; Roland Larivière, de Valleyfield; Réal Larocque, de Pointe-Fortune; Olivier Leblanc, de Ste-Agnès de Dundee; Georges Lecompte, de Valleyfield; J.-Albert Leduc, de Valleyfield; Joel Leduc, de Melocheville;

Adrien Lefebvre, de Maple Grove; Adrien Lemieux, de St-Urbain; Alcide Leroux, des Cèdres; Maxime Lévesque, de Pointe-des-Cascades; Maurice McCoy, de Hudson; Alexandre McKenzie, de St-Jean-Chrysostôme; Didace Madore, de Rivière Beaudette; Emile Mallet [illegible] de Ste-Martine; Donat Meloche, de St-Louis-de-Gonzague; J.-[illegible]lbert Ménard, de St-Etienne; Hector Miner d'Athelstan; Josapha[illegible] Monette, de Valleyfield; Denis Montpetit, de Ste-Marthe; Géra[illegible] Morin, de Nitro; Maurice Nicholson, de Valleyfield; Florian P[illegible]lement, de St-Timothée;

Emile Perron, de Valleyfield; Léo-Georges Perron de Valleyfield; J.-D. Quenneville, de St-Anicet; le maire Louis Quevillon, de Valleyfield; Lionel Ranger, de St-Clet; Honorable Donat Raymond, de Montréal; Rosario Rochefort, de Valleyfield; Loyola Schmidt, de Dorion; Onésime St-Aubin, de Ste-Barbe; Alfred Sareault, de Ste-Philomène; Georges Séguin de Très-St-Rédempteur; Mme A. Thibaudeau, de Beauharnois; Georges Tougas, de Valleyfield; Arthur Vinet, de Valleyfield.

BIENFAITEURS DU DIOCESE:

Plusieurs diocésains ont de plus mérité le titre de **BIENFAITEURS INSIGNES** ou de **BIENFAITEURS** du diocèse de Valleyfield. Tous ont reçu à cet effet une lettre personnelle de S. E. Mgr P. Caza, évêque-coadjuteur de Valleyfield.

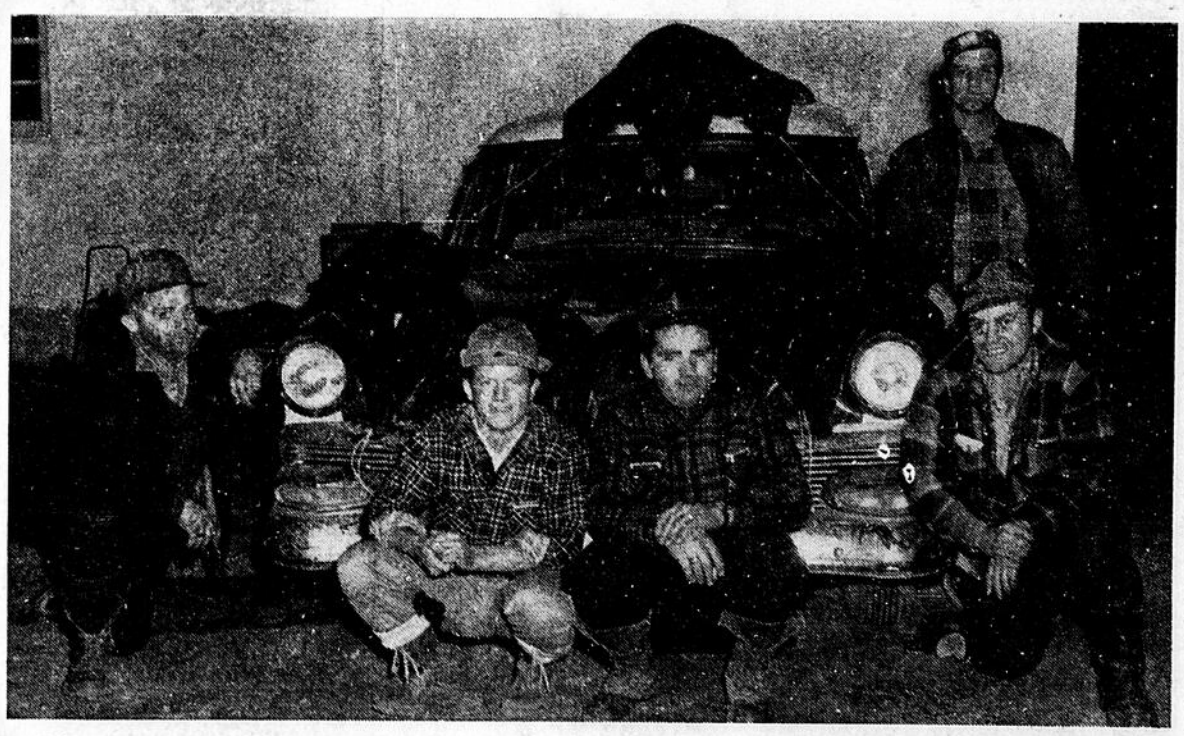
Le dimanche, 16 décembre prochain, à 7.30 heures de la soirée, S. E. Mgr Langlois remettra à chacun des Bienfaiteurs et des membres de l'Ordre du Mérite Diocésain, son certificat de Bienfaiteur ou de Membre. Il y aura aussi la cérémonie de l'investiture des prélats et des chanoines et la remise des décorations pontificales.

LES DENTISTES SE REUNISSENT A VALLEYFIELD



Les dentistes de la région de Valleyfield et quelques invités spéciaux se réunissaient au Restaurant du Nord, à Valleyfield, samedi soir dernier pour déguster du canard sauvage et profiter de cette réunion pour solutionner des problèmes de régie interne. Dans le groupe on reconnaît: Dr ARMAND CLAIRMONT, président; RICHARD SICOTTE, GILLES AMIOT, MARC TREPANIER, PAUL-EMILE PREGENT, DOLPHEE PERRON, A. PATENAUDE, GERARD LEFEBVRE, de Valleyfield; MARC LEFEBVRE, de Huntingdon; A. BOISVERT, de Beauharnois; les invités d'honneur: Drs E. VINET, L. LAPORTE, PLESSIS BELAIR, R. E. LUSSIER, de Montréal. — (Photo Studio Beauchamp).

DE BEAUX TROPHEES



Cinq chasseurs de Valleyfield ne sont pas revenus bredouilles de leur excursion en fin de semaine dernière dans le nord de la province. ROLAND LACASSE, RICHMOND ROY, NORMAND CHENIER, LEO BOUCHER et DENIS VALLIERE étaient tout heureux de poser devant le photographe à l'occasion d'un événement qui restera marqué dans leur mémoire pour longtemps. La mère ourse et ses deux oursons figurent en effet pour eux parmi les plus beaux trophées de chasse qu'ils aient récoltés jusqu'à présent. Nos félicitations à ces valeureux chasseurs. — (Photo Studio Beauchamp).

3% d'intérêt sur dépôt d'épargne

(Lire page 14)

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
W. CHATEL
Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715
VOUS Y TROUVEREZ
• Peinture O.P.W. • Articles de
• Poêles électriques Pêche et de Chasse

Le Séminar Antialcoolique: à Beauharnois

Dimanche, le 25 novembre — A la salle paroissiale — Entrain, enthousiasme de ces participants — Grande réunion

Lors de certaines manifestations populaires antialcooliques, les participants du séminar ont manifesté l'entrain et l'enthousiasme qui les caractérisent. Ainsi le cercle Lacordaier de Beauharnois a daigné inviter pour leur journée antialcoolique les participants de notre premier séminar diocésain.

Ainsi, dimanche le 25 novembre, se tiendra dans la ville de l'électricité une journée antialcoolique, qui débutera par une prédication aux messes le matin. L'aumonier local du cercle prêchera les sermons de circonstance.

A la salle paroissiale, à 8 heures, se tiendra la réunion de masse pour toute la population de Beauharnois, à laquelle tous et chacun, Lacordaire ou non, sont bienvenus.

Les participants du séminar, sous la direction du responsable diocésain, Guy Dupont, présenteront leur soirée, qui comprendra une partie sérieuse: un forum de masse, et une partie récréative: incluant mimes et sketches, charades, histoires interprétées, chants, slogans et les fameuses bombes, et enfin un bulletin de nouvelles.

Les autorités diocésaines se promettent d'assister à ce nouveau genre de réunion, afin de connaître davantage les possibiltés et les capacités des jeunes. Parmi les membres du comité diocésain, on y remarquera: Henri Cadieux, président diocésain, Robert Poirier, vice-président diocésain, Maurice Aubin, Philippe Laliberté.

Les organisateurs et les responsables du séminar remercient sincèrement les autorités locales de Beauharnois et surtout M. l'abbé Desrochers, M. Louis Dallaire, Edouard Levasseur, Mlle Rose-Aimée Leboeuf, pour leur agréable invitation.

Nous espérons que vous viendrez apprécier une soirée agréable en compagnie des participants du séminar, venez entendre, leurs chant, venez voir leur enthousiasme. Venez —on vous attend. Vous en serez contents.





★★ A la télévision ★★

Samedi, le 24 novembre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

9.00—Fon Fon
9.45—Défilé Coupe Grey
10.30—Défilé du Père Noël
11.00—Concerts pour la jeunesse
12.00—La Coupe Grey en Matinée
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—Film
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.45—A votre service
7.15—Télé-Journal
7.30—Cinéfeuilleton "Angèle"
7.45—Quelles nouvelles
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—Soirée du hockey Rangers-Canadiens
10.30—A la romance
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Reprise long métrage "Etranges vacances"

CBMT MONTREAL — Channel 6

9.45—Grey Cup Parade
10.30—Santa Claus Parade
12.00—Grey Cup Matinee
12.30—Grey Cup Football
3.30—Film
4.30—Under the Sun
5.00—The Count of Monte Cristo
5.30—Wild Bill Hickok
6.00—Oh! Susannah
6.30—Mr. Fix-it
6.45—CBC TV News
7.00—Around the Town
7.30—Holiday Ranch
8.00—Perry Como
9.00—NHL Hockey Rangers-Canodiens
10.15—Film
10.30—Wayne and Shuster
11.00—CBC News
11.10—Juliette
11.30—Lutte

Dimanche, le 25 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grande-Messe Grand Séminaire de Montréal
12.55—The Téléjournal
1.00—Cinéparade
1.30—Cabinet des estampes
1.45—Actualités religieuses
2.00—Passe-partout
2.30—Eaux vives
3.00—Hockey de chez-nous Trois-Rivières-Royaux
4.45—Film
5.00—Kim
5.30—Pépinot
6.00—La joie de connaître
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Nouvelles de l'actualité
7.30—La Clé des champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Théâtre populaire "Le Pavillon d'Asnières"
10.30—Prise de bec
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Point de mire
11.45—Le monde du sport

CBMT MONTREAL — Channel 6

11.55—Today on CBMT
12.00—Window on the World
12.15—U.N. Review
12.30—Grey Cup Repeat
3.00—Citizens' Forum
3.30—What's My Line?
4.00—You are There
4.30—Lassie
5.00—Fighting Words
5.30—Perspective
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—December Bride
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed Sullivan
9.00—All Star Playhouse "The Woman Who Dared"
9.30—Showtime
10.00—Television Theatre "Failure to Remain"
11.00—CBC News
11.10—This Week
11.35—Long métrage

Lundi, le 26 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2
5.00—Film "Cendrillon"
5.30—La Vie qui bat
6.00—Kimo
6.30—Ce soir
7.00—Les Affaires de l'Etat Parti Libéral
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton "Le Trou Normand"
7.45—Rollande et Robert
8.30—Rigolade
8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
9.00—Porte ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Reportage
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—In the Story Book
5.15—Peppermint Prince
5.30—Circus Boy
6.00—Robin Hood
6.30—Playhouse 15
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Provincial Affairs, Liberal
7.45—Greatest Dramas
8.00—The Millionaire
8.30—On Camera
9.00—I Love Lucy
9.30—Denny Vaughan Show
10.00—Studio One "The Landlady's Daughter"
11.00—News
11.15—Movie Museum
11.30—The Tapp Room

Mardi, le 27 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—Film "Cendrillon"
5.30—Pinocchio
6.00—Les récits du Père Ambroise
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Tele-Journal
7.30—Cinéfeuilleton "Angèle"
7.45—Paris chante
8.00—Le Survenant
8.30—Cap aux Sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Histoires d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Arts et Lettres
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Maggie Muggins
5.15—Mr. "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—I Search for Adventure
6.30—Eddie Arnold
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Twilight Theatre
8.00—Jane Wyman Show
8.30—Climax
9.30—Jackie Rae
10.00—Alfred Hitchcock
10.30—Lili Palmer Presents
11.00—CBC News
11.15—Sport Guesses and Guests
11.45—The Lone Wolf

Mercredi, le 28 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

2.30—Place aux dames
3.30—Long métrage "Cap au large"
5.00—Film "Cendrillon"
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—Opinions
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Cinéfeuilleton "Angèle"
7.45—Les Collégiens Troubadours
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—Le Point d'interrogation
10.30—Au p'tit café
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Let's go to the museum
5.30—Captain Gallant
6.00—Soldiers of Fortune
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—James Mason
7.45—Big Time in Sports
8.00—The Chevy Show
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—The Lost World of Kalahari
10.30—Press Conference
11.00—CBC News
11.15—Theatre of Stars
11.45—Frontier

Jeudi, le 29 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—Film "Soeur noire"
5.30—Film "Le braconnier mystérieux"
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Cinéfeuilleton "Angèle"
7.45—Toi et moi
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Le Théâtre des étoiles
10.00—L'Heure du concert
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Maggie Muggins
5.15—Mr. "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—I Search for Adventure
6.30—Eddie Arnold
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Twilight Theatre
8.00—Jane Wyman Show
8.30—Climax
9.30—Jackie Rae
10.00—Alfred Hitchcock
10.30—Lili Palmer Presents
11.00—CBC News
11.15—Sport Guesses and Guests
11.45—The Lone Wolf

Vendredi, le 30 novembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—Film "Soeur noire"
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Sophie-Magazine
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Cinéfeuilleton "Angèle"
7.45—Pour elle
8.00—Le Sport en revue
8.30—Chansons-vedettes
9.00—Le Théâtre du mystère
9.30—Quatuor "La chaise à pépère" de Robert Choquette
10.00—Profils d'adolescents
10.30—Conférence de presse
11.00—Le Téléjournal
11.15—Epopées modernes
11.30—Reprise long métrage "Le mystère Barton"

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Fun Time
5.30—Roy Rogers
6.00—Dr. Hudson's Secret Journal
6.30—Stranger Than Fiction
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Science Ficton Theatre
8.00—On Trial
8.30—The Plouffe Family
9.00—Graphic
9.30—Country Hoedown
10.00—Cavalcade of Sports
11.00—CBC News
11.15—Greatest Fights
11.30—Revival Night

Autre liste de donateurs à "la Maison du Père"

Nous reproduisons ci-dessous une autre liste de dons au Fonds Diocésain pour la construction de "La Maison du Père". La liste des dons spéciaux pour la paroisse de Hudson, bien involontairement omise au cours des semaines précédentes, est aussi publiée ci-dessous.

Le secrétariat du Fonds Diocésain désire souligner que d'autres noms viendront s'ajouter à cette liste au cours des prochaines semaines. Le surcroit de travail et l'abondance des rapports retardent la publication complète de tous les noms spéciaux dans le diocèse de Valleyfield.

$1,000.

Honorable L. R. Beaudoin, The Nichols Chemical Co. Ltd., Royal Bank of Canada, Caisse Populaire Ste-Cécile.

$600.00

Duplan Dyeing Co. Limited.

$500.00

St-Ignatius Guild (Abbé Henri Cloutier, curé).

$300.00

Abbé Wilbrod Martin, Hudson Meats & Provisions, Mr. R. S. White, Como Inn (Gagnon & Frères), M. Léo Carrière, Chevaliers de Colomb 4e degré — Valleyfield.

$250.00

Château du Lac Hôtel (M. Perron)

$200.00

M. Raymond Poirier (Hudson Drug Store).

$150.00

Mlle Marie-Blanche Gagné, M. Roland P. Goudreau, M. Joseph Elie.

$1125.00

M. James Davis.

$105.00

M. Roger Lord.

$100.00

Abbé Paul Gendron, Abbé Georges Quenneville, M. Zéphir Séguin, M. Said Shaar, M. Farrell Vincent, Donald J. Benson Garage, Benson's Restaurant, M. J. E. Chandler, Gray & Careau, John D. Houston, Mrs. David Law, M. Florent Léger, Chevaliers de Colomb d'Hudson, Fabrique Côteau-Station, Municipalité Côteau-du-Lac, Municipalité Les Cèdres.

Ste Philomène

Décès

A Ste-Philomène de Châteauguay, le 2 novembre 1956 à l'âge de 76 ans, est décédé subitement M. Arthur Bourcier, époux de Corinne Doust. Le défunt laisse autre son épouse, ses fils: M. l'abbé Alfred Bourcier, au Séminaire de Valleyfield, Rodrigue, Paul de Châteauguay, Joseph Albert de Montréal, Janiel, Adrien Jean et Olivier de Ste-Philomène; ses filles: Mme Alex Bergevin (Yvonne) d'Huntingdon, Mme Jubinville (Bernadette) de Châteauguay. Mme Frégéan, Marie de Iberville, Mme R. Calfron, Marie Berthe, de Châteauguay. Un frère M. François Bourcier, une soeur, Mme Philippe Desgean, Alma et un grand nombre de petits enfants et neveux et nièces. Sincères sympathies à la famille.

Souhaits

Meilleurs souhaits de bonheur et de bonne santé à Mme Alphonse Allard et Mlle Marie Jeanne Laberge de Châteauguay qui ont célébré récemment leur anniversaire de naissance. De la part de la corp.

M. Guy Blondin de Longueuil en promenade en fin de semaine chez sa tante Mme Charles Reid.

Mme Alphonse Allard en promenade dernièrement chez sa nièce Mme A. Bannon.

M. Roméo a pris part au 32e Congrès annuel de l'union catholique des cultivateurs tenu à Rimouski.

Au Cinéma Bellerive

Le rendez-vous des cinéphiles **Tél. 878**

DIM. - LUN. - MAR. **SUN. - MON. - TUES.**
NOV. 25-26-27

"THE SEA CHASE"
Lana Turner et John Wayne

Aventures des mers, en cinémascope et couleurs. Un épisode de la dernière guerre mondiale montre l'épopée d'un cargo Allemand réussissant à échapper à l'emprise de la marine Anglaise.

AU MEME PROGRAMME

"REVOLTE DES DIEUX ROUGES"
Errol Flynn - Patricia Wymore - Scott Forbes

Très bon film d'action mettant en valeur des acteurs dynamiques; les sentiments chevaleresques allant jusqu'au sacrifice de la vie et la noblesse des personnages sont exaltés au plus haut point.

JEU. - VEN. - SAM. **THURS. - FRI. - SAT.**
NOV. 29-30 DEC. 1

"MISTER ROBERTS"
- avec -
Henri Fonda - James Cagney - William Powell

Comédie en cinémascope et couleurs. La solide amitié réciproque d'un officier de marine et de ses hommes est le thème de ce film émouvant et le plus souvent drôle.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. **Téléphone 240**

Lemieux & L'Ecuyer
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

P. E. L'ECUYER, B.A., B.C.L.
Tél. rés. Châteauguay OL. 7-6888

Vente et Réparation de Moteurs électriques

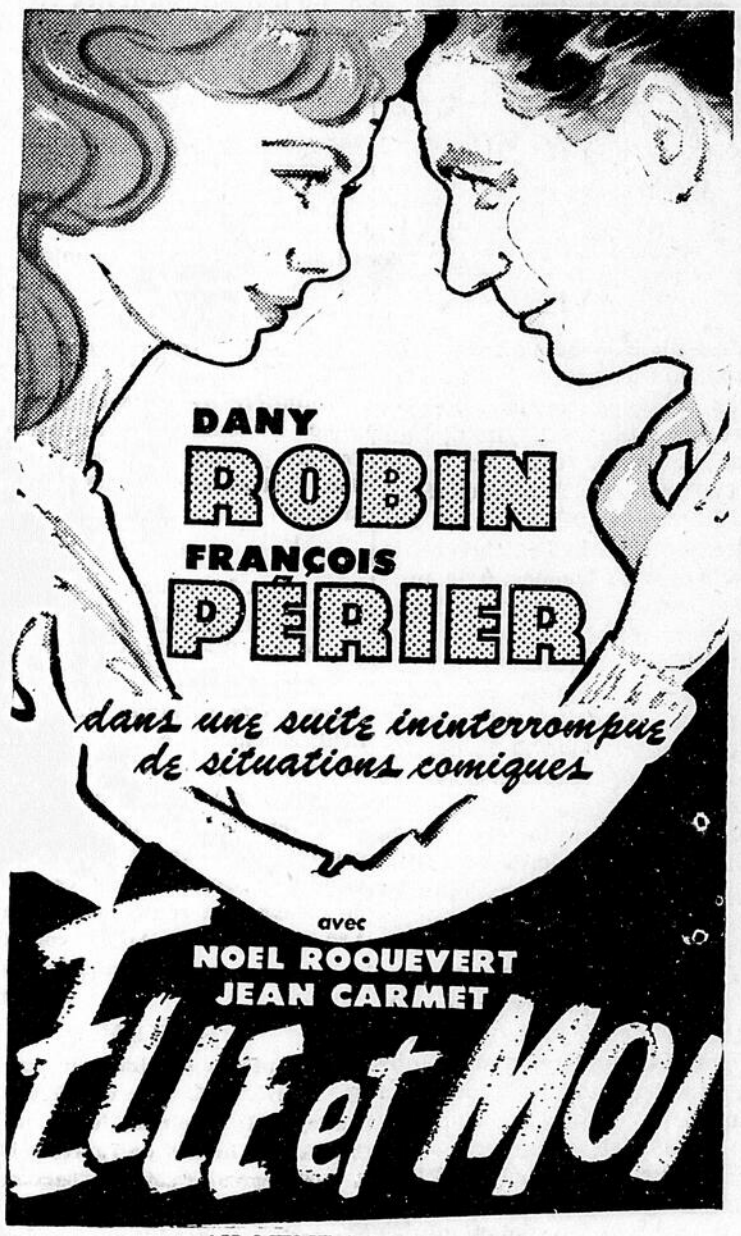


J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

Cinéma Salaberry
Tél. 3614

Le foyer des bons films sur écran géant

DIMANCHE SEULEMENT ..... LE 25 NOV.



AU MEME PROGRAMME
"OPERATION MAGALI"
Ray. Souflex - Nicole Meurey - Germain Montero

LUN. - MAR. - MER. **MON. - TUES. - WED.**
NOV. 26-27-28



AUSSI: Cartoon, Sujet court, Comédie

JEU. - VEN. - SAM. .... NOV. 29-30 et 1 DEC.
"LE MYSTERE DE LA MAISON NORMAN"
- avec -
Bob Hope et Paulette Goddard
2ème BON FILM
"UNE AME PERDUE"
- avec -
Ray Milland et Geraldine Fitzgerald

Jeudi Foto Nite $570.00 en argent, c'est gratis

Noms des personnes qui auraient reçu une grosse somme en argent si elles avaient été présentes au Foto Nite jeudi dernier: M. Léo Dorais, $550.00; M. Eustache Fortier, $275.00; Mme Georges Searle, $137.50; Mme P. E. Earle, $68.75.

Vous épargnez en magasinant à notre magasin



BOEUF HACHE	BOEUF EN CUBES
lb. 25c	.bl 49c

BOEUF HAUT - COTE 31c

SAUCISSE DAOUST
3 lbs. pour $1.00

TEL: 338
DAOUST
56 DU MARCHE
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA
Épicier - boucher

Autres annonces classées page 4



AVIS

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que Les Commissaires d'Ecoles de la Cité de Salaberry de Valleyfield, un corps politique régi par la loi de l'Instruction Publique (Statuts Refondus 1941, chapitre 59) s'adresseront à la Législature de la Province de Québec, à la présente session, pour obtenir la passation d'une loi concernant les matières suivantes:

1) Etre autorisés à voter et payer annuellement comme compensation pour frais de déplacement, de représentation et autres dépenses, une somme n'excédant pas mille cinq cents dollars au président et mille dollars à chacun des commissaires, et ce à compter du 1er janvier 1957;

2) Etre autorisés à changer de fonction pédagogique, de classe ou d'école, un instituteur ou une institutrice, pourvu que son traitement ne soit pas réduit;

3) Modifier, quant à eux, l'article 125 de la Loi de l'Instruction Publique, en ajoutant à la fin du premier alinéa "avant le premier juillet" de façon à établir le cens électoral à cette date;

4) Etre autorisés à numéroter les sièges des commissaires sans division et assignation de territoire comme suit: siège no. 1 actuellement occupé par M. Fabio Leduc, avec élection en 1957; siège no. 2, actuellement occupé par M. Alexis St-Onge, avec élection en 1957; siège no. 3, actuellement occupé par M. Omer Demers, avec élection en 1958; siège no. 4, actuellement occupé par M. Antonin Cailhier avec élection en 1959; siège no. 5, actuellement occupé par M. Paul Osée Leduc avec élection en 1959;

SALABERRY DE VALLEYFIELD
ce 31 octobre 1956

Leblanc & Barrette,
Procureurs des pétitionnaires
(8-15-22-29))

A VENDRE

Bungalow moderne situé à 45, rue Gurnham, Valleyfield, fini extérieur brique et pierre, garage, trois chambres à coucher, salon, chambre de bain, cuisine moderne, système de chauffage central. Conditions faciles de paiement. S'adresser à

EUGENE BOURCIER

60, Stewart Tél. 4389
VALLEYFIELD
(XNO)

CHAMBRE A LOUER

Une belle grande chambre bien éclairée; s'adresser à 80 St-Louis, Valleyfield. (XNO)

ON DEMANDE

Couturière d'expérience pour machine à coudre de manufacture. Travail permanent. Pour information, téléphoner 1313-M-1, Mme Brisebois (XNO)

ENCAN

à la résidence de

Feue Dame Emerie St-Onge
24, rue St-Louis, Valleyfield.

SAMEDI, LE 24 NOV.

Les effets suivants: un Chesterfield, couchettes, sommiers, matelas, bureaux de chambre, commode, prélarts, tables, chaises, vaisselle, horloge, verrerie, couvertures en laine, couvrepieds, fournaise, poêle, télévision et beaucoup d'autres articles de ménage. La vente commencera à 1.30 heure précise. Argent comptant.

Daniel Poirier,
encanteur.

ENCAN

La vente se continue au magasin H. Sauvé, 298, Chemin Larocque, Valleyfield; vendredi, le 23 novembre, à 3.00 heures de l'après-midi et à 8.00 heures le soir. La balance du stock comprenant peinture et ferronnerie sera vendue au complet.

Daniel Poirier,
encanteur.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Jim Bartelette, de Valleyfield, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des sympathies soit par bouquets spirituels, messes, fleurs, visite, assistance aux funérailles, etc., à l'occasion de la mort accidentelle de leur fils Jacques survenue ces jours derniers. ... ...

EPARGNEZ DES DOLLARS

Un lot de marchandises usagées mélangées pour hommes, dames et enfants. Lignes assorties de parkas de l'armée ainsi que pantalons. Chandails, bas, gants et mitaines. Bottes et vestes de moutons, chandails pour dames en laine et orlon. Enveloppe de bébé, 4 chaises et quantité d'autres choses. Mardi fermé. 319, Champlain, Valleyfield.

(22-29-6-p)

A VENDRE

Une maison, genre bungalow, 7 appartements, située à 13, rue Anderson, Bellerive. Prix: $8,000. S'adresser à 13, rue Anderson, Valleyfield (XNO)

Autombile marque Consul 1953. Quatre portes, pneus neufs, radio, chaufferette, en très bonne condition. S'adresser à 19 rue Ste-Marguerite Valleyfield tel: 2083 R. (XNO)

45 poteaux de cèbre, 32 à 35 pieds de long, 4 à 5 pouces au petit sout. S'adresser à M. Honoré Legros, R.R. 2, Huntingdon. (22-29-6P)

Un Chesterfield, 2 morceaux. S'adresser par tél. à 2790, Valleyfield.

Serins chanteurs. Cadeau idéal pour les fêtes. S'adresser à 85 rue Cousineau, Valleyfield. (22-29-6-c)

Une maison neuve de quatre appartements, moderne, avec terrain, dans les limites du village, bien située au point de vue commercial, restaurant, etc. Endroit prometteur pour l'avenir. Située en face du parc d'amusement. S'adresser à 54, rue St-Laurent, tél. 1183-W-2, St-Timothée. (22-29-6P)

Un réfrigérateur pour légumes, en très bonne condition. S'adesser à M. O. Barbeau, tél. 103-W, Howick. (22-29-6P)

A LOUER

Un logement de quatre appartements situé à Howick. Libre. S'adresser à M. O. Barbeau, tél. 103-W, Howick. (22-29-6P)

Un logement neuf de six appartements, chauffé, système de chauffage central, rue Boyer, Beauharnois. S'adresser à CO. 8-4565, Beauharnois. (22-29P)

Logement moderne de 6 appartements, chauffé en plus d'un garage. S'adresser à 246 rue Grande-Ile, Valleyfield. (22-29-6-c)

Logement de 4 appartements situé à 383-a Boulevard du Hâvre. S'adresser à 18 rue Ewing, tél: 3538, Valleyfield. (22-29-6-c)

Un logis libre le 1er décembre, le 15 décembre ou le 1er janvier, situé à 51, rue Dion, près de l'église de Bellerive, 4 appartements, plus chambre de bain, chauffage central, bois et charbon ou système à l'huile automatique si désiré. Cave cimentée de huit pieds. S'addresser à 55, rue Dion, tél. 2790, Valleyfield.

Un grand bureau avec deux pièces attenantes, situé à 2, rue du Marché, Valleyfield. S'adresser à 291, rue Victoria, tél. 69, Valleyfield. (22-29-6P)

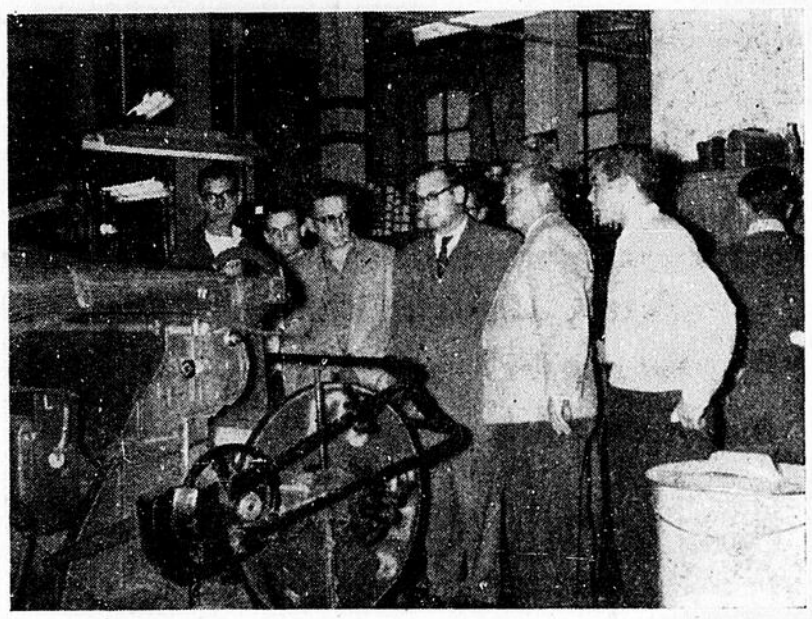
A. J. Bellavance, D.C.
CHIROPRATICIEN
293, Victoria Tél. 1595
Valleyfield

ELLES FETENT LEUR 50E ANNIVERSAIRE



Deux jumelles ont récemment fêté leur 50e anniversaire de naissance. Il s'agit de Mme ADRIEN FILIATRAULT, née Armancia Desrosiers, et de Mme JOSEPH LAROCQUE, née Delisca Desrosiers, toutes deux de Valleyfield Bassin. Leurs époux, leurs enfants et leurs amis s'unissent pour leur souhaiter leurs meilleurs voeux.

NOS ETUDIANTS A LA MONTREAL COTTONS



Jeudi dernier, le 15 novembre, quelque 19 étudiants, élèves de la 12e année de l'Ecole Secondaire Supérieure Ste-Cécile se rendaient à notre manufacture locale, la Montreal Cottons, pour une visite industrielle. Nos étudiants furent reçus avec courtoisie par M. Léandre Ladouceur qui se fit un plaisir de renseigner ces jeunes visiteurs. Sur cette photo, prise à l'occasion de cette visite, on remarque de gauche à droite: GILLES DEBONVILLE, PAUL POUDRIER, JEAN GUY LALONDE, JEAN MARIE LEGER, principal de l'Ecole, M. LEANDRE LADOUCER, qui s'est empressé de répondre à toutes les questions des élèves, GILLES DUPONT.

Hockey aux Arts et Métiers

Vendredi dernier, le 16 nov. se disputait à l'Aréna de Valleyfield, la 5e partie entre les clubs Etaux et Dynamos ayant pour capitaines H. Dupont et J. Bonhomme. Les Etaux remportèrent leur 4e victoire au compte de 4 à 2.

Même si plusieurs joueurs manquaient dans 2 équipes puisqu'ils étaient seulement 8 par club, cette joute fut remarquée par l'activité et la rapidité du jeu.

Le gardien de buts, J.-C. Drouin, exécuta des arrêts sensationnels. J. Bonhomme joua un jeu défensif spectaculaire et la rapidité du jeune Y. Dion était remarquable ce qui aida aux Dynamos à tenir tête aux Etaux avec plus de facilité mais la chance n'était pas pour eux.

1ère période

Dynamos: Y. Debellefeuille (J. Doucet)

2ième période

Etaux: H. Dupont (L. Sauvé). Dynamos: Y. Debellefeuille (Y. Dion et J. Doucet). Etaux: L. Sauvé (R. Carigan.

3e période

Etaux: R. Carigan (H. Dupont). Etaux: H. Dupont (L. Sauvé).

Punitions:

L. Sauvé, retenu; H. Dupont, retenu, G. Morin, retenu.

Position des clubs:

Etaux: 8. Dynamos: 2

Annoncez dans La Gazette

DANSE
à l'Hôtel Ste-Agnès
musique par les
Prairie Rangers
TOUS LES SAMEDI SOIRS
H. Leblanc, prop. Tél. CO. 4-5705
(22-29)

"A VOTRE SERVICE"
Pour votre correspondance-Comptabilité-Publicité
- Correspondance générale - Copies de Conférences dactylographiées - Rapports de tous genres.
- Tenue de Livre Générale - Administration Financière - Crédit - Collection.
- Préparation de Communiqués - Suggestions pour Publicité - Commerciale - Sociale - Industrielle

Service de Secrétariat
140, rue Nicholson Valleyfield Tél. 3329

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

VENDEURS DEMANDES

On demande des vendeurs pour travail à temps partiel dans la vente des meubles. Bonne commission. S'adresser à—

45, rue St-Laurent, Valleyfield

GRANDE DANSE
TOUS LES SAMEDIS SOIRS
à la
Salle Tougas & Nicholson
Orchestre "TEXAS RANGERS"
BIENVENUE à TOUS

Vos enfants à l'honneur !

GRANDE VENTE

- de -

DEMENAGEMENT

Réduction de 10 pourcent sur le stock régulier

30% à 40%

sur plusieurs item dont: manteaux, costumes de jeu, robes, habits, gilets, pantouffles.

Profitez de cette grande réduction pour habiller vos enfants pour les froids d'hiver et faire vos cadeaux de fête.

MME LEO BEAUCHAMP

48, RUE STE - CECILE TEL. 135 VALLEYFIELD

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Samedi dernier, le 17 novembre, plusieurs parents et amis se réunissaient à la salle des Chevaliers de Colomb, à Valleyfield, pour célébrer d'une façon grandiose le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme JEAN LOUIS LECLERC, de Valleyfield. Il y eut la lecture d'une adresse par Yolande Leclerc. M. Guy Leclerc présenta une magnifique bourse aux jubilaires tandis que Diane Leclerc fit la présentation d'une gerbe de fleurs. — (Photo Studio Beauchamp).

Notes Sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Roger Leduc de la paroisse St-Eugène qui célèbre le 26 nov. son anniversaire de naissance. De la part de sa marraine.

Bon voyage et bons souhaits de fête à Mlle Jacqueline Fortin fille de M. Louis Fortin de Bellerive qui fait actuellement un séjour aux Bermudes à la Jamaïque et aux iles Barbados en Amérique du Sud. De la part de son père et de ses amis de Valleyfield.

Bonne fête à M. Adrien Asselin de Côteau Station qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de son neveu Yves.

M. et Mme Joseph Mathieu et leur fils, Maurice ainsi que M. et Mme Marcel Gagné de St-Jude de Beauce étaient de passage ces jours derniers chez M. et Mme Viateur Mathieu de Bellerive.

Félicitations à M. et Mme Ovide Vallée née Denise Leboeuf à l'occasion de la naissance d'une fille le 13 novembre. De la part de leurs parents et amis.

Naissance

BERNARD — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 22 octobre 1956 à M. et Mme Robert Bernard, née Sauvé, est née une fille baptisée par M. l'abbé Mercier, sous les noms de Marie Laurence Osane. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Sauvé de Granby, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Normande Sauvé, soeur de l'enfant.

BEDARD — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 7 novembre 1956, à M. et Mme Raoul Bédard née Rita Lasalle, est née une fille baptisée à Bellerive par M. l'abbé B. Prieur, sous les noms de Marie, Rita, Aline, Suzanne. Parrain et marraine: M. et Mme Herménégilde Bédard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Irène Lafleur.

ST-IGNATIUS GUILD BRIDGE LEAGUE

Total of games played by each teams: 2.

Team	Total
Mr. & Mrs. Andy Primeau	6870
Mr. & Mrs. Maur. Lapointe	6660
Mr. & Mrs. Bill Dickie	6510
Mr. & Mrs. Jim Haffey	6110
Mr. & Mrs. C. Zeagman	3660
Mr. & Mrs. Maur. Brodeur	3210
Mr. & Mrs. M. Cousineau	3000
Mr. & Mrs. A. D. Carroll	2850
Mr. & Mrs. Atkins	2840
Mr. & Mrs. Cliff Foley	2520

Le Secret
UNE SILHOUETTE STABILISEE



Ce secret . . . la nouvelle **SCANDALE** le possède . . . la seule gaine au monde avec des contours définis! Voyez la gaine "ancien modèle" que vous portez en ce moment . . . comme elle est informe, sans contour!

Voyez la **nouvelle et merveilleuse SCANDALE** que vous porterez dorénavant! Il s'agit d'une heureuse innovation française. Le principe est le suivant: **Seule une courbe** doit contenir **une courbe!** Aussi simple qu'elle soit, cette idée a échappé pendant des siècles aux fabricants de vêtements de base! A présent, **pour la première fois,** vous ne donnez pas une silhouette à votre gaine . . . c'est elle qui vous la donne! pas de saillies, pas de renflements, mais un confort parfait. Elle adoucit les contours et reste continuellement en place. Elle ne comprime pas les chairs . . . mais les raffermit . . . les stabilise là où il faut.

No. 204 — Gaine avec serre-taille de 3½", devant et dos en satin Lastex. Glissière au dos.

CHEZ FRANCOISE

Mme F. Dandurand, corsetière

97, du Marché Valleyfield Tél. 2697-W

M. Pierre La Haye, D.C.

CHIROPRATICIEN

85-A, St-Jean-Baptiste

Tél. 3615

Bureau tous les jours excepté le samedi

MAMAN m'a dit . . . .

Il y a du nouveau à la

BUANDERIE VALLEYFIELD



PAPA est fier, lui aussi! Lorsqu'il arrive le soir, maman étale un beau sourire. Elle ne ressent plus cette fatigue occasionnée par le lavage à la maison. Finis, les soucis. De plus, MAMAN dit qu'en faisant faire son lavage à la BUANDERIE VALLEYFIELD ça lui coûte moins cher que de le faire à la maison.

UN AUTRE SECRET: Papa est très orgueilleux des chemises lavées et repassées à la BUANDERIE VALLEYFIELD. Comme elles sont belles! Franchement, papa est toujours bien mis depuis qu'il reçoit ses chemises repassées par la BUANDERIE VALLEYFIELD.

ESSAYEZ, VOUS AUSSI, MADAME, LE LAVAGE FAIT PAR LA

BUANDERIE VALLEYFIELD

Tél. 310 Valleyfield

AVIS PUBLIC

Avis public est, par les présentes, donné que la cité de Salaberry-de-Valleyfield, un corps politique municipal, incorporé suivant la Loi, ayant son siège social en la cité de Salaberry-de-de Valleyfield, dans le comté de Beauharnois, s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à la présente session ou à la prochaine session, pour obtenir la passation d'une loi sur les matières suivantes:

1) Octroyer au Fonds Diocésain de Valleyfield une somme de $15,000.00, en cinq versements annuels de $3000.00, à compter de 1957;

2) Attribuer au fonctionnaire remplissant actuellement les charges de trésorier, contrôleur des finances, gérant, ingénieur professionnel, une seule de ces charges au choix exclusif du conseil. Nommer un trésorier et ne pouvoir destituer l'ingénieur professionnel qu'à la majorité absolue du conseil;

3) Décréter une charge municipale dite de gérant, avec ses pouvoirs et devoirs;

4) Confectionner le rôle d'évaluation sur des fiches ou feuilles mobiles;

5) Accorder à The Canadian Converters Company Limited une commutation de 50% de toutes taxes municipales à l'exception des cotisations pour travaux d'égout, de pavage et de trottoirs, pour 5 années, du 1er janvier 1957 au 31 décembre 1961; et de 25% du 1er janvier 1962 au 31 décembre 1966 à certaines conditions;

6) Modifier la confection des listes électorales en inscrivant au rôle d'évaluation les propriétés par quartiers, arrondissements, rues et numéros civiques;

7) Annexer à la cité partie des lots 259 et 261 de la municipalité de la paroisse de Ste-Cécile;

8) Approuver le règlement No 503 de la cité, amendant le règlement No 468 dans la zone F-2 de la cité;

9) Au cas d'égalité de votes mander le recomptage judiciaire devant un juge du district;

10) En appeler à un bureau de revision, composé de trois membres, de toute plainte au rôle d'évaluation;

11) Pouvoirs du bureau de revision de juger les plaintes contre le rôle d'évaluation;

12) Devoir du bureau de revision de procéder à la revision du rôle, qu'il y ait des plaintes ou non;

13) Retour du rôle au conseil par le bureau de revision pour homologation;

14) Pouvoir du bureau de revision au cas d'omission au rôle d'évaluation;

15) Et pour d'autres fins.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD,
le 29 octobre 1956.

Maurice Perron, C.R.,

Procureur de la Pétitionnaire.
1-8-15-22

AVIS PUBLIC

Avis public est, par les présentes, donné que la municipalité du village de Saint-Timothée, un corps politique municipal, incorporé suivant la Loi, ayant son siège social en la municipalité du village de St-Timothée, dans le comté de Beauharnois, s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à la présente session ou à la prochaine session, pour obtenir la passation d'une loi sur la matière suivante:

Fixer à $800.00 le montant de toutes taxes payables par G. H. Godsall Equipment Limited à la municipalité du village de Saint-Timothée et à $1600.00, à la municipailté scolaire de Saint-Timothée, pour une période de dix ans, à compter de 1956.

Salaberry-de-Valleyfield, le 19 octobre 1956.

Maurice Perron, C.R.,

Le Procureur de la Pétitionnaire.

(2-8-15-22c)

Autres annonces classées page 4

Agents demandés

"Agents Demandés pour la ville de Valleyfield. Avec $18.00 et certaines aptitudes pour la vente, vous pouvez vous assurer un revenu variant entre $50. et $75. par semaine et même plus. 225 produits garantis: toilettes, médecines, culinaires, domestiques, thé café. Bel assortiment de Sets de toilette. Commission avantageuse.

Jito:—Dept. F, 5130 St-Hubert, Montréal." (1-8-15-22-29)

A LOUER

Logement de 5 pièces, avec chambre de bain, chauffé, eau chaude à l'année, entrée 220; le ménage a été fait. Pour information, s'adresser à 227, rue Victoria, Valleyfield. (XNO)

Maison pour la saison de l'hiver; meublée et système de chauffage. Pour informations appelez 4423-W, Valleyfield. (xno)

A LOUER

Un magasin moderne, situé dans le centre de Bellerive.

Pour information, appeler:

Tél. 374

Valleyfield

A VENDRE

Une maison de deux logis située 23 rue Gurnham. Extérieur fini en pierre et brique. Intérieur en plâtre, tuile-prélarts dans tous les appartements, excepté le salon en bois franc. Système de chauffage central. Comptant ou à termes.

S'adresser à:

Eugène Bourcier

60, rue Stewart

Tél. 4389 Valleyfield

A VENDRE

Pigeons-voyageurs à vendre dans le plus bref délai possible. S'adresser à 116 rue St-Laurent, Valleyfield. (XNO)

Bungalow moderne situé à 51, rue Gurnham, Valleyfield, fini extérieur brique et pierre, garage, trois chambres à coucher, salon, chambre de bain, cuisine moderne, système de chauffage central. Conditions faciles de paiement. S'adresser à Eugène Bourcier, 60, rue Stewart, tél. 4389, Valleyfield. (18-25-1-8-15-22c)

CUIR REPOUSSE

Travaux de cuir repoussé et ciselé. Sacoche, porte-monnaie—serviette—étui, clés — etc. Faisons aussi réparation de sacoches Alligator et autres articles faits à la main. Esdras Mercier, 35 rue St-Lambert, tél. 1299-R, Valleyfield. (15-22-29-p)

PENSIONNAIRES DEMANDES

Chambre et pension dans un bon foyer. S'adresser par tél. à 3156-R, Pont Masson, Valleyfield.

(15-22-29-p)

LOGEMENT DEMANDE

On demande un logement de 5 ou 6 appartements préférablement situé dans un bas. Appelez 3470 dans le jour ou 3184-W, Valleyfield, après 5 heures de l'après-midi. (15-22-29-c)

A LOUER

Un logis libre le 1er décembre, situé à 51, rue Dion, Valleyfield; 2 chambres, un salon, une cuisine, une chambre de bain, entrée 110 et 220, fouraise installée dans la cave cimentée. S'adresser à 55, rue Dion, Valleyfield, tél. 2790.

Un logement neuf de 5 appartements avec commodités modernes, comprenant eau chaude et froide, système de chauffage, garage dans la cave, prêt pour le 5 décembre. $45.00 par mois. S'adresser à Henri Laberge, 28 rue Desrochers, Ste-Martine, Tél. 72 (16-23-30-p)

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Logement de 4, 5 ou 6 appartements dans un bas, avec entrée 220. Garage ou cave en ciment. Appelez 2153, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

Une maison de 4 logements, finie en briques, chauffage automatique, planchers de bois franc. S'adresser à 9, du Monastère, Valleyfield. (XNO)

Deux petites fournaises à l'huile Coleman. Un an d'usage seulement. S'adresser par tél. à 2084, Valleyfield. (8-15-22-p)

Automobile de marque Nash, modèle 1947, série 600. 4 portières. 5 pneus neufs. En très bon état. S'adresser à 61 rue St-Laurent, tél. 2130-M, Valleyfield. (8-15-22-c)

Deux sièges d'automobile de marque Oldsmobile "Coach" de modèle 1950 très propres. Pour informations appelez 3156-R, Pont Masson. (8-15-22-p)

Bois de service ainsi que du cèdre pour piquets aussi bois franc. S'adresser à M. Elie Goyer, Huntingdon, tél. CO. 4-2117. (8-15-22-p)

A vendre: Une polisseuse à plancher, tables très utiles pour restaurant ou hôtel; une nappe tricotée à la main ainsi que dessus de bureau; morceaux de granit utiles pour trottoirs de pelouse et une machine pour jus d'orange. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (xno)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. Tél. 3202-W, Valleyfield. 7 juin 56

6 terrains, 50 x 100, tous très bien situés à Valleyfield. S'adresser à 37, rue Joron, tél. 719-W, Valleyfield. (XNO)

ATTENTION

Toute personne intéressée à se procurer un chasse-glace pourra s'en procurer aux magasins suivants — A. H. Besner, C. Cadieux, Ostiguy Enrg., René Brunet, Wilfrid Chatel, ou auprès de M. Eugène Courchesne, 412 Dufferin, représentant à Valleyfield. (8-15-22-p)

Pensionnaire demandé

Très belle chambre commode et très bonne pension. Pour informations, appelez 4754, Valleyfield. (8-15-22-c)

ON DEMANDE

Une fille ou femme demandée pour maison privée. S'adresser après 4 heures à 36, rue St-Théodore, tél. 1990-R, Valleyfield.

(15-22-29-p)

PERSONNEL

Pour une forme svelte — Les comprimés Slendor. Efficaces, inoffensifs. Traitement — 3 semaines $2.00; 9 semaines $5.00. A Pharmacie P. Perras.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 21 Jeudi, le 22 novembre 1956 No 26

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants se désirés, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, tél. 1689-W, Valleyfield. (XNO)

Aubaine

A vendre: restaurant servant repas légers, vendant revues, livres et journaux. Très bien situé. Etabli depuis 30 ans. Cause: départ. S'adresser à 116 rue St-Laurent, Valleyfield. (XNO)

A LOUER

Un entrepôt situé à Nitro près du Pont Masson. Grandeur 30 pieds de large par 57 pieds de long. Pour information, s'adresser par tél. à 592, Valleyfield. (XNO)

Logement de 4 appartements plus chambre de bain. Système de chauffage central. S'adresser à 103, rue Donald, Valleyfield. (8-15-22-c)

A VENDRE

Un chesterfield avec deux gros fauteuils très propres. Aussi un set de cuisine avec buffet. S'adresser à 395 rue Salaberry, tél: 2989-J, Valleyfield. (15-22-29-c)

Une masion de 2 logements, située rue Elsie. S'adresser par téléphone après six heures à 3234-W, Valleyfield. (15-22-p)

Une maison située rue Vallée, à Valleyfield. S'adresser à 7742, 1ère avenue, Ville St- Michel.

(15-22-29-p)

A VENDRE

AUBAINE A ST-LOUIS: Grande maison, grand terrain, très grand hangar; idéal pour grosse famille ou commerçant. Maison située au centre du village. $1,000. comptant, balance facile.

Maison de deux logis dans le quartier Nord. Prix: $7000.; $1,500. comptant.

Grande maison dans le quartier Nord. $7,500.; argent comptant: $1,500.

Petite ferme avec grande maison près d'Ormstown. Comptant requis: $1500. à $2000.

Restaurant avec grand logis sur la route nationale près de Valleyfield. Occasion pour prompt acheteur.

Restaurant et Salle à diner à Coteau Landing.

A CHATEAUGUAY: Grande maison moderne de huit pièces à vendre ou à échanger pour une propriété dans Valleyfield. Une valeur de $8,500.

Roger Simard

Assurances - Immeubles

Bureau et résidence:
NOTRE-DAME-DU-SOURIRE
Paroisse St-Timothée, Comté de Beauharnois — Téléphone Valleyfield 3463

A LOUER

Bureaux modernes, situés dans le centre de Bellerive.

Pour information, appeler:

Tél. 374

Valleyfield

A LOUER

Grand atelier; peut servir pour storage, situé en arrière de 46 et 48 rue Ste-Cécile, Valleyfield. S'adresser: Hôtel St. Anicet, tél H'don. 2011.

XNO

Bureau comprenant 2 grands appartements à 211 rue Victoria dans l'édifice Cadieux. Pour informations, s'adresser au magasin Charles Cadieux et Fils, 213 rue Victoria, Valleyfield. XNO

Equipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR

U-420-B Tracteur à chaipillar D4, diesel, avec lame niveleuse orientable et hydraulique Laplant Choate et patins d'été de 16 pouces. F.A.B. Montréal.

Prix **$3,500**

U-821-B Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D2, diesel, avec lame niveleuse hydraulique No 2A et commande hydraulique No 44. F.A.B. Montréal.

Prix **$7,450**

U-367-B Tracteur à chaines de roulement International TD14, diesel, avec lame niveleuse orientable et hydraulique, chaines de roulement de 36 sections et patins à crampons de 18 pouces. F.A.B. Québec.

Prix **$5,450**

U-770-A Tracteur à chaines mers HD5, diesel, avec chargeuse à billots, chaines de roulement de 37 sections et patins à neige de 16 pouces. F.A.B. Montréal.

Prix **$5,700**

U-771-A Tracteur à chaines de roulement et à gazoline John Deere, avec treuil remorqueur Carco et lame niveleuse hydraulique. F.A.B. Québec.

Prix **$3,000**

U-818-A Niveleuse automotrice diesel Rome avec moteur diesel GM. Pneus avant et arrière: 14 x 24, F.A.B. Montréal.

Prix **$8,250**

Hewitt Equipment Limitée

5550 rue Ferrier, Montréal 9
Tél. RIverside 8-7361

1125 de la Canardière
Québec Tél. 4-3517

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

IMPORTANTE NOMINATION:— Rencontré en fin de semaine, **M. Edgar Hébert,** député provincial du comté de Beauharnois, nous faisait part de quelques nouvelles d'intérêt régional, à la suite de l'ouverture de la session provinciale. Le premier sujet abordé a été celui de l'éducation. Le budget de la Commission Scolaire de Valleyfield a été accepté. Dans d'autres domaines scolaires on peu s'attendre à des développements extraordinaires d'ici quelques mois. Au comité des bills privés, **M. Hébert** a été nommé président du Comité des Relations Industrielles. **Mme Hébert** accompagnait son époux à Québec la semaine dernière. Elle a été reçue jeudi dernier par **Mme Antoine Rivard** au Cercle Universitaire et fut présentée à **Mme Bureau**, soeur du Premier Ministre de la province, l'hon. **Maurice Duplessis.**

REUNION DES SIMARD ET LEVASSEUR: L'année 1957 marquera le 300e anniversaire d'arrivée au Canada de la première famille **Simard.** Une grande démonstration religieuse à Ste-Anne-de-Beaupré est à l'agenda pour le mois de juin prochain - - - Les **Levasseur** au Canada ne s'en laisseront pas imposer par les **Simard** puisqu'ils se préparent eux aussi à une manifestation spéciale au sanctuaire de Ste-Anne en août 1957. Plusieurs familles **Simard** et **Levasseur** de nos régions prendront une part active à ces fêtes familiales.

UN HEROS FETE — La belle fête qui eut lieu au Club Salaberry, Valleyfield, hier soir, en l'honneur de M. **J. Rodolphe "Jim" Lemieux,** assistant-commissaire et officier-commandant de la division "C" de la Gendarmerie Royale, remporta un vif succès. Les lecteurs de "**La Gazette**" trouveront un sommaire de cette réunion dans une autre colonne de ce journal aujourd'hui même. On souligna, au cours de cette soirée, que **M. Lemieux** avait été attaqué à deux reprises par des contrebandiers sur la frontière canadienne-américaine. En 1932 des contrebandiers entravèrent la route alors qu'il était à la poursuite de leurs complices sur la frontière. En 1935 un **Al Capone** miniature, près de la frontière du Maine, tira sur lui à bout portant. Toutefois, ce contrebandier fut vite désarmé. On nota que les individus responsables de ces deux attentats furent plus tard impliqués dans des causes de meurtre. Si **M. Lemieux** pouvait tout relater ses expériences personnelles il en aurait suffisamment pour préparer tout un volume qui serait plus intéressant et certainement plus véridique que certains romans à sensation qui circulent dans nos parages. Nos plus sincères félicitations à **Jim Lemieux** et nos voeux de succès l'accompagnent à l'avenir.

LES ELECTIONS MUNICIPALES:— Les élections municipales de janvier 1957 approchent à grand pas. Il y aura élections ou acclamations pour le poste de Premier Magistrat ainsi que pour les quartiers représentés atuellement par MM. les échevins **Albert Marcil, Georges Leduc, Delphis Gagnier,** soit Maisonneuve, Bellerive-Ouest et Bellerive-Est. Toutes sortes de rumeurs circulent à ce sujet depuis quelques semaines mais, à date, on ne voit aucun candidat sérieux sur les rangs pour faire la lutte à ces représentants au conseil municipal. Lire autres détails dans LA GAZETTE aujourd'hui.

UNE GRANDE PERIODE D'EXPANSION:— Qu'on le veuille ou non, deux industries des plus importantes viendront s'établir à Valleyfield d'ici six mois, au plus tard. Les milieux généralement bien renseignés nous ont confirmé ces faits, en fin de semaine dernière, mais pour des raisons de "sécurité" il est absolument impossible d'en dire plus long à l'heure actuelle. Ces industriels auraient réservé les terrains nécessaires pour fabriquer convenablement leurs produits. Lorsque cette nouvelle sera officielle, nos concitoyens pourront réellement se dire: nous sommes en pleine prospérité. Nos dirigeants et les responsables de la venue de ces nouvelles industries dans nos parages travaillent sans cesse pour que les contrats nécessaires soient bien remplis le plus tôt possible. On peut aussi s'attendre à d'autres développements industriels et commerciaux dans notre ville et ses abords avec la canalisation du St-Laurent qui nous affectera, bon gré mal gré, au cours de la prochaine décade. Valleyfield jouira d'une expansion progressive et n'aura probablement jamais à faire face aux problèmes de croissance comme la chose se voit présentement à Massena et Cornwall, pour ne citer que ces deux endroits. Collaborons étroitement avec nos dirigeants afin de permettre à toute notre population de profiter de cette période de progrès qui est à notre porte. Travaillons tout d'abord pour les meilleurs intérêts de notre ville et ensuite au point de vue personnel.

UN PEU DE TOUT:— L'automne que nous traversons a été un des plus intéressant des dernières années. La température a fait l'affaire de toute la population, exception faite des marchands qui n'ont pu vendre les vêtements d'automne. On laisse prévoir un hiver rigoureux et ces marchands pourront se rattraper à cette période-là . . . Il reste seulement 27 jours pour faire vos achats de Noël. Soyons prévoyants et procédons à nos achats de Noël 1956 CHEZ NOUS le plus tôt possible . . . Les vestes de cuir qui ont fait l'objet de nos remarques plus ou moins acerbes au cours des deux dernières semaines, ne sont pas à confondre avec ceux qui doivent revêtir des vêtements ou gilets de cuir pour faire de la motocyclette. Ces derniers sont des citoyens qui ne peuvent même pas "endurer" les fauteurs qui causent des ennuis à notre population. De plus, il est très facile de différencier les deux groupes: la tenue, les agissements, etc . . . La campagne du Timbre de Noël bat son plein. Contribuons largement à cette organisation qui a payé pour 7192 examens contre la tuberculose en 1956 en plus de fournir des vitamines, etc., aux malades, sans oublier les 12 patients qui sont dans des hôpitaux. La contribution minimum d'un dollar épargnera des vies et contribuera à assurer une meilleure santé à nos semblables . . . Les dentistes de la région se réunissaient samedi soir à Valleyfield pour en "arracher" aux canards sauvages. Ils ont dégusté un met de choix dans notre milieu tout en tentant de solutionner des problèmes de régie interne . . . Commençons immédiatement à décorer pour Noël. Ces décorations inciteront les étrangers à nous visiter plus régulièrement à l'avenir et encourageront davantage l'achat chez nous à cette importante période de l'année . . . Nos félicitations sincères à MM. JOSEPHAT MONETTE, ROLAND LARIVIERE et ALBONDIEN POIRIER qui se signalent avec l'Association des Boulangers de la Province de Québec . . . C'est un fait: L'Exposition de Valleyfield en 1957 aura lieu du 13 au 18 août à Valleyfield. Il y aura du nouveau dans tous les domaines. Le midway sera le plus important à venir ici tandis que la Revue Hamid sera à l'affiche avec un programme extraordinaire. Les responsables de l'Exposition nous assuraient que l'Aréna de Valleyfield sera le lieu de rendez-vous le plus populaire au cours de la prochaine foire locale et régionale. On promet des précisions importantes prochainement dans ce domaine.

A la semaine prochaine!

PROVINCE DE QUEBEC

District de Beauharnois

Cité de Salaberry-de-Valleyfield

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, conformément à l'article 494 de la Loi des Cités et Villes de la province de Québec, et à l'article 7 de la Loi 4 Geo. VI, chapitre 87, que le rôle d'évaluation de la cité de Salaberry-de-Valleyfield pour l'année 1957, tel que préparé par MM. Louis P. Derome, Théode Hogue et Delma Couturier, dûment nommés estimateurs de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, a été déposé à mon bureau, VENDREDI, le 9 NOVEMBRE 1956.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit rôle d'évaluation restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants dans les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt, soit jusqu'à LUNDI, 10 DECEMBRE 1956, inclusivement, et dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle d'évaluation tel que préparé pour lui'même ou pour un autre, peut en appeler au Conseil en donnant à cet effet, au Greffier de la Cité, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte.

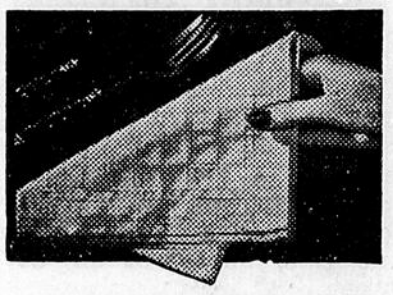
DONNE à Salaberry-de-Valleyfield, ce 9 NOVEMBRE 1956.

CHARLES CODEBECQ,
Greffier de la Cité

(15-22)

P. - OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU. VOL. AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Le luxe de la toile
sans frais de lavages!



Serviettes de table Kleenex*
Le prestige de la toile avec l'économie du papier!
*Marque déposée



40 Serviettes 33c

Pharmacie Laroche
243, Victoria Tél. 75
VALLEYFIELD

AU CHATEAU

VENDREDI SOIR



VENDREDI SOIR

Vedettes très populaires de la télévision.
Ils participent au programme tous les jours sur les canaux 3 et 5.

- Achetons à Valleyfield -

Importance d'annoncer les produits

Importance de la publicité à cette période de l'année

Les responsables de la campagne de décorations et d'illumination à Valleyfield patronisée par la Chambre de Commerce Sr désirent de tout coeur que la Venise du Québec présente cette année un air de fête comme jamais auparavant.

En effet, M. Paul Charette, président de la Chambre, et le Capitaine Gaétan Labrosse, président du comité des décorations, soutiennent que si la ville est gaie et joyeuse dans la période de Noël et du Jour de l'An, la population entière sera retenue dans ses murs et la population des environs sera heureuse d'effectuer ses emplètes dans nos limites.

"Il est donc un devoir impérieux pour les marchands, soutenus par tous les propriétaires de maisons de la ville, de bien décorer leurs établissements. Un étalage bien disposé est une invitation pressante à effectuer des achats. Une belle décoration et un éclairage parfait d'une vitrine ne font que stimuler les ventes dans un magasin", de dire le Capitaine Labrosse.

Il existe cependant d'autres moyens de faire connaitre ses produits. Un commerçant fier de ses produits se doit d'en faire connaître leur valeur et leur besoin. Il devra alors s'adresser aux journaux pour pénétrer dans l'intimité de chaque foyer pour faire connaitre et sentir auprès de chacun l'utilité et la bonne qualité des produits qu'il a à offrir. Une campagne de publicité bien menée à cette période ne peut que rapporter des fruits qui se concrétiseront dans des ventes plus nombreuses et en conséquence un pouvoir d'achat plus considérable.

"Le commerçant qui annoncera, continue le Capitaine Labrosse, sera récompensé par la confiance que le public acheteur placera dans ses produits et ce public sera en retour récompensé par une qualité de produits sur lesquels il peut compter, car tous savent que la publicité demande à ses usagers un standard de qualité qui doit être maintenu à tous les jours et dans chacune des unités de produits manufacturés offerts au grand public".

La Chambre de Commerce conseille donc à tous les marchands d'annoncer dans les journaux à cette période de l'année, afin de crystalliser en des ventes les désirs de la population. "Faites confiance au vendeur d'annonce de votre journal qui représente le point de vue du public. Le vendeur d'annonce, dont le devoir est d'apprendre ce que la population pense et ce qu'elle veut, éclairera les marchands dans le domaine de l'annonce. Appelez-le, et vous serez récompensés de son abilité à interpréter les besoins du public; il vous suggèrera un plan d'annonce qui réflétera l'intérêt et la demande du public à cette période".

52 nouveaux Chevaliers de Colomb ont subi avec succès leur initiation à B'harnois

Dimanche dernier, le 18 novembre — Les degrés de l'Ordre furent conférés par M. Paul Osée Leduc de Valleyfield

L'initiation des Chevaliers de Colomb organisée à Beauharnois dimanche dernier dans les salles de l'Ecole Supérieure, a remporté un magnifique succès.

On remarquait à cette occasion des représentants de Valleyfield, de Huntingdon, de St-Chrysostôme, de Châteauguay, de Lachine, de Cornwall, de Vaudreuil, de Louiseville, venus encourager les nouveaux membres qui ont subi avec succès l'initiation aux trois différents degrés de l'Ordre, conférés par M. Paul Osée Leduc, Député de District No 21.

Voici la liste des nouveaux candidats:

De Beauharnois:

Jean-Paul Bissonnette, Wilfrid Bonhomme, Robert Bonhomme, Georges Dubuc, Paul Gadoury, Goulet Maurice, Huot Léo Paul, Georges-J. Lafleur, Camille Laperle, Gilles Lavigueur, Lefebvre, Henri, Lefebvre, Roland, Leroux Réal, Ménard Réal, Marcel Morrisset, Proulx Charles Henri, René Poirier, Roux Normand, Roux Henri, Roy Régis, Thériault Henri, Turcot Gaëtan, Claude Tremblay, Vachon Rodolphe, Valcourt Robert, Donatien Vallée, Jodoin Denis, Marc Chamberland, Voyer Reynald, André Legault, Roger Vinet.

De Melocheville:

Gauthier, Gaëtan.

De St-Etienne:

Ethier Maurice, Lacroix François, Pierre Montpetit, Roger Montpetit, Turcot François.

De Bellevue:

Paul Bigaouette.

De St-Timothée:

Roger Croisetière, Jean-Claude Pichette.

De St-Urbain:

Dubuc Gaston, Jodoin Fernand.

De St-Louis-de-Gonzague:

Brossoit, Maurice, Parent Léon.

De Montréal:

Charles Berthiaume.

De Ste-Martine:

Forest Raymond, Legault Gérard.

De Ville-de-Léry:

Gouin Bertrand, Vézina Elphège.

D'Ormstown:

Lepage Richmond.

De Woodlands:

Gérard Rufiange.

De Ste-Clothilde:

Roger Riendeau.

A L'HONNEUR



Depuis quelques semaines, la chorale de la Cathédrale se prépare à exécuter une messe nouvelle que vient de composer son organiste, M. EUGENE QUENNEVILLE. Ces mélodies à trois voix égales seront entendues pour la première fois dimanche prochain en la fête de la patronne, Sainte-Cécile. Les connaisseurs de musique disent beaucoup de bien de cette oeuvre nouvelle et ce serait un hommage à rendre à l'auteur de venir entendre l'exécution de cette pièce musicale tout en assistant à la grand'messe à cette occasion. Félicitations à l'avance M. Quenneville pour ce beau travail et souhaitons que d'autres arrangements musicaux viennent bientôt enrichir son répertoire.

NOS ENFANTS



Meilleurs souhaits de bonne fête à SYLVIE, fille de M. et Mme Claude Sauvé (Pierrette Lecompte), qui célébrait son deuxième anniversaire de naissance le 5 novembre dernier. — (Photo Studio Loiselle).



A la joute Royal vs les Lions

Les Chevaliers Sportifs

Les membres des Chevaliers Sportifs de Valleyfield qui seraient intéressés à prendre part à l'organisation spéciale de cette association dimanche prochain, le 25 novembre, au Forum de Montréal lors de la joute Royals vs Lions des Trois-Rivières, sont priés de s'adresser à M. et Mme Jean-Paul Gaudreau, Tél. 3020, Valleyfield.

Ces sportifs auront l'occasion d'applaudir des joueurs du Royal, membres des Chevaliers Sportifs: André Corriveau, Jacques Deslauriers et Guy Rousseau.

Une section spéciale du Forum sera réservée pour les membres des Chevaliers Sportifs.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

DR ROGER LAPOINTE
Chirurgien-gynécologue
2, rue Nicholson, Valleyfield
Tél. 3083
Bureau: lundi et vendredi, de 2 à 5h. et de 7 à 9 p.m.
400, Sherbrooke Est, Montréal
Tél. HA. 5058
Bureau: mardi, 2 à 5h. et 7 à 9h. jeudi et samedi, 2 à 5h.

laissez-moi vous aider à "façonner" votre silhouette
Modelliste de silhouette
Spirella
Prenez avantage de la vente
Réduction de $5.00 jusqu'au 2 déc.
Grandes réduction dans les corsets, bandes élastiques, gaines et soutiens-gorge.
Tél. avant 9h. et après 5h à
Mme Petri
1892
20, rue Ellice Valleyfield

Faites travailler vos dollars supplémentaires
Il n'y a pas de meilleure place pour ces dollars qui ne vous rapportent absolument rien que dans Investors Mutual, le fonds mutuel au Canada. Pour plus de détails, voir votre représentant local Investors Syndicate.
G. E. (Steve) Blondin
Représentant
233, rue Victoria
Tél. 3523
Apt. 1 Valleyfield
Investors mutual OF CANADA LTD.
Canada's largest mutual fund
HEAD OFFICE: WINNIPEG - OFFICES IN PRINCIPAL CITIES

POUR VOTRE COIFFURE VOYEZ LE
Salon Pauline
- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.



Salon Pauline
Mme PAULINE ALLARD, prop.
43, Jacques Cartier Téléphone 4525
VALLEYFIELD

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

VEBER ELECTRIC
Entrepreneur Electricien
57, Hébert
134, Ch. Larocque TEL 885
VALLEYFIELD

M. T. Lefebvre est inhumé à Beauharnois

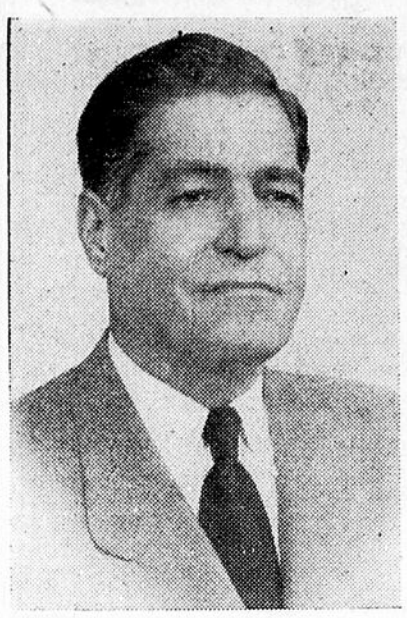
Décédé à Montréal

Nous apprenons le décès de M. Tancrède Lefebvre, époux de Juliette Lecavalier, survenu le 17 novembre, à l'âge de 55 ans. M. Lefebvre était l'inspecteur pour le ministre de l'Agriculture, à Montréal, depuis près de 20 ans.

Outre son épouse, M. Lefebvre laisse sa fille et son gendre, M. et Mme Henri-Paul Rochon (Chislaine); sa mère, Mme veuve J.-Cornélius Lefebvre; sa soeur Germaine; ses frères, MM. Edmour, Eucher et Gérard Lefebvre; ses belles-soeurs, Mmes veuve Lucien Lefebvre (Marguerite Walker), Edmour Lefebvre (Bernadette Lecavalier), Eucher Lefebvre (Gabrielle Ostiguy) et Gérard Lefebvre (Marthe Vienne); ses beaux-frères et belles-soeurs. MM. et Mmes Albert Lecavalier; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu mercredi matin en l'église St-Stanislas-de-Kostka. L'inhumation eut lieu à Beauharnois, où un libera fut chanté.

RESTAURATEUR



M. PAUL LEDUC, citoyen bien connu de Valleyfield, vient de se porter acquéreur du Restaurant Victoria, rue Victoria, à Valleyfield. Autrefois exploité par MM. Ernest Gendron, décédé, et Phil Charette, maintenant de Floride, M. Paul Leduc prendra incessamment possession de son nouveau commerce. Nos meilleurs voeux.

BELLES CEREMONIES LACORDAIRE



De très belles cérémonies se sont déroulées dimanche dernier dans la paroisse de la cathédrale à l'occasion du 10ème anniversaire de la fondation des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de la paroisse. Dans la photo du haut on remarque le groupe de membres qui ont joint les rangs du cercle dès le début. Entourés de M. le Chanoine ALFRED SAUVE, curé de la cathédrale, on reconnait M. l'abbé DAOUST, aumônier diocésain, M. l'abbé GEORGES-HENRI CARTIER, aumônier du cercle de la cathédrale, M. l'abbé GUY POIRIER, ex-aumônier du même cercle, M. HENRI CADIEUX, président diocésain, Son Honneur le Maire, M. LOUIS QUEVILLON, et Madame la Mairesse, MM. MARCEL MENARD, FRANCOIS GAGNIER, ISIDORE DUCHESNE, WILFRID BRAZEAU, ALCIDE LAJEUNESSE, ORIGENE JULIEN, SILVERE ARSENAULT, LEOPOLD CHARETTE, VICTORIEN MAHER, NORBERT SCHINCK et ALFRED BERNARD, Mmes EMILE LEGER, ALCIDE LAJEUNESSE, ORIGENE JULIEN, VICTORIEN MAHER, ISIDORE DUCHESNE, MARCEL MENARD, BOLDUC, GERARD LEHOUX, ANATOLE MENARD et Mlles LOUISE et CLAIRE DESROSIERS et Mlle ANNETTE PROULX. La photo du bas nous fait voir les convives au souper qui eut lieu au sous-sol de la cathédrale. M. LEANDRE LECLERC, président du cercle, a reçu les félicitations des membres et des visiteurs pour le travail accompli pour souligner dignement cet événement d'importance. — (Photos Studio Loiselle).

Activités de LA LIGUE DE QUILLES Venise

POSITION				
United Stores	21	6	17221	30
Garage Z. Perron	17	10	15747	23
Shell Oil Ltd	15	12	15812	18
Valley Paving Co.	14	13	15605	18
Progrès de Vlfd.	12	15	15614	16
P. & Clairmont	11	16	15740	15
Perron Frère	10	17	15633	14
Gazette de Vlfd.	8	19	14881	10
HOMMES				
1-Jos Vinet		30	3876	129
2-Jean L. Brault		30	3750	125
3-Léopold Hatch		27	3324	123
4-J.L. Robinault		24	2941	123
5-Marcel Leduc		30	3637	121
6-Gérard Barrette		30	3613	120
7-Richmond Chatel		21	2524	120
8-G. Lalonde (P)		30	3568	119
9-Yvon Belliveau		30	3547	118
14-Claude Leroux		30	3518	117
11-G. Lalonde (U)		24	2781	116
12-Roger Sauvé		30	3407	114
13-Roger Pagé		27	3041	113
14-Mayo Aubry		27	2996	111
15-Gilles Daoust		12	1332	111
16-J.P. Clairmont		27	2856	106
17-Bob Mudie		24	2501	104
18-Jacques Péthel		30	3058	102
19-P.P. Messier		12	1200	100
20-Yvon Laniel		27	2662	99
21-J. Surprennant		21	2070	99
22-L.G. Perron		27	2557	95
23-J.G. Perron		27	2536	94
24-Claude Plante		30	2794	93
25-Emile Perron		21	1909	91
Léo Raymond		6	763	127
Dr. A. Clairmont		3	312	104
André Wallot		6	608	101
M. Lefebvre		3	299	100
C. Quenneville		18	1646	91
Bob Clavel		3	270	90
M. Théorêt		6	527	86
R. Lefebvre		12	729	81
FEMMES				
1-Marielle Leboeuf		30	3127	104
2-Mme Jos Vinet		30	3093	103
3-Suzanne Leroux		30	3081	103
4-Monique Poirier		24	2428	101
5-Janine Gauthier		30	3000	100
6-Gisèle Drouin		27	2487	92
7-Huguette Bougie		30	2666	89
8-Marielle Barrette		30	2683	89
9-Rollande Mudie		30	2673	89
10-Carmen Lalonde		30	2609	87
11-Marcelline Laniel		24	2097	87
12-Mme L.G. Perron		30	2567	86
13-Hug'te Mailloux		27	2320	86
14-Claire Perron		30	2545	85
15-Suzanne Leduc		27	2238	83
16-Denise Plante		21	1734	83
17-Hélène Charette		30	2471	82
18-Suzanne Perron		30	2418	81
19-P. Belliveau		30	2304	77
20-Noémi Théorêt		27	2021	75
21-Gisèle Clairmont		30	2153	72
22-Noëlle Leduc		30	2138	71
23-Louise Cailhier		9	636	71
24-J. Bellavance		30	2044	68
25-Denise Perron		9	523	58
Hélène Marier		6	562	94
L. Robichaud		3	235	78
Thérèse Bourque		3	222	74
Raym'de Samson		21	1234	60
Mariette Guérin		3	180	60

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Terminus Autobus Provincial Transport
Tél. 713 8, Isabella
VALLEYFIELD

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

Annoncez dans La Gazette

● COMPTABLE AGREE ●
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé
43, rue Ste- Cécile Tél. 2514
VALLEYFIELD

Un accident de la rue à Beauharnois

Un enfant est heurté

Au cours de la journée de mercredi dernier, le 14 novembre, le Sergent Paul Emile Marineau, a été appelé à répondre à un accident de la rue, survenu vers 1.45 p.m., sur le Chemin St-Louis, en face de la propriété du Dr. Gustave Dubuc.

Des informations obtenues, on nous a appris que M. André Lepage St-Louis de Gonzague, conduisait son auto sur le Chemin St-Louis, du sud au nord, lorsque Régent Touchette, âgé de 6 ans et enfant de M. et Mme Marcel Touchette, 100-B St-Laurent, Beauharnois, travorsa soudainement la rue en courant et fut légèrement heurté par l'automobiliste.

Le Dr. Gustave Dubuc lui prodigua es premiers soins et constata une ontusion cérébrale et de légères corosions à la tête ainsi qu'à la figure. e Dr. L. J. Marchand, médecin de amille, se rendit également à la aison des parents et ne constata ien de sérieux.

L'enquête a été faite par le Sergent aul Emile Marineau.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

OUVERTURE DE LA SAISON DE HOCKEY A VALLEYFIELD



Plusieurs centaines de personnes ont assisté au programme double qui marquait l'ouverture officielle de la saison de hockey dans la Ligue Régionale dimanche après-midi dernier à l'Aréna de Valleyfield. La rondelle a été mise-au-jeu par Son Honneur le Maire LOUIS QUEVILLON. Il était accompagné de M. le député provincial EDGAR HEBERT, donateur du trophée à ce circuit; MM. LAURENT GAGNIER, président; PERCY REYNOLDS, vice-président; ARMAND BOURCIER, maire de Melocheville; FRANCOIS BOUTIN, St-Timothée; ANDRE LAMANQUE, maire de St-Timothée; JEAN PILON, St-Timothée; ROBERT McKENZIE, Melocheville; JACQUES CHARTRAND, Melocheville; DAMIEN LEBOEUF, maire de la municipalité de St-Timothée; GUY BRODEUR, secrétaire de la Ligue; RENE BERTRAND, trésorier; ARTHUR VINET, HECTOR BRUNET, GILLES ROCHEFORT, M. l'échevin DELPHIS GAGNIER et autres. Lire détails de cette joute dans cette livraison de La Gazette. — (Photo Studio Beauchamp).

Comité d'auxiliaires à Saint-Jean-de-Dieu

Réunion d'un groupe de dames bénévoles qui veulent apporter un peu de réconfort à plus d'un millier de malades non visités

(Par Fernande Saint-Martin)

Est-ce grâce à l'espoir que donne depuis quelques années la découverte de produits biochimiques particulièrement efficaces ou l'évolution naturelle d'une société toujours mieux renseignée, mais il semble que les maladies mentales ne sont plus pour la majorité, des phénomènes monstrueux, effroyables ou secrets.

Mais pendant que spécialistes et laboratoires tentent de mettre au point de nouvelles méthodes de guérison, des malades sont actuellement hospitalisés dans des institutions, qui souvent demeurent en marge de nos préoccupations, tout comme elles sont en marge de notre cité. Leur sort n'est toujours enviable.

Afin de susciter un plus grand intérêt de la part du public pour le sort pénible du malade mental et lui apporter personnellement un peu de réconfort et de joie, un groupe de dames se réunissait hier après-midi à l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu dans le but de former le premier comité de dames auxiliaires de cet hopital.

Il est juste de rappeler que Mme Maurice Pépin, qui a eu l'initiative de ce groupement, dont elle est devenue la première présidente consacrait depuis quelques années en compagnie de quelques dames, de nombreuses heures chaque semaine au bénific des enfants de l'Institution, leur procurant vêtements, friandises et transports pour quelques jours de visite ou de vacances dans leur famille ou dans un camp.



MME ROLAND LARIVIERE

Les Adultes

Mais la situation est maintenant fort différente, comme l'expliquait le Dr. Gaston Loignon, surintendant de l'hôpital, alors qu'il souhaitait la bienvenue à une vingtaine de dames qui formeront le noyau central du nouveau comité.

"Des centaines d'enfants qui étaient hospitalisés ici auparavant ont été transportés au Mont-Providence, dont la structure a été modifiée à leur intention, et il n'est pas probable que nous recevions encore des enfants de moins de 13 ans dans l'avenir".

C'est pourquoi, poursuit le Dr. Loignon, les circonstances nous conduisent à demander la collaboration des bénévoles pour les secours des malades adultes. "Sur les 6,000 patients que nous logeons actuellement, il s'en trouve plus d'un millier qui ne reçoivent jamais de visite et plus de 600 qui ne sont visités qu'une fois tous les deux ou trois ans" déclare-t-il. "Ces patients doivent ajouter à leur infortune le sentiment, qui n'est pas sans fondement d'être abandonnés de tous."

Réseau provincial.

La tâche du nouveau comité bénévole de Saint-Jean-de-Dieu sera de venir au secours de ces oubliés de la société et de leur procurer toute la sympathie, l'aide et le réconfort possible. "Comme nos malades proviennent de toutes les régions de la province, déclarait plus tard Mme Pépin, nous songeons à mettre sur pied un réseau de collaboratrices dans tous les principaux centres, afin que chacun puisse faire sa part et venir en aide à ses malades."

Le comité d'honneur de la nouvelle association est composée de Mme Paul Dozois, Gaston Loignon et Pierre Desmarais et le comité exécutif de Mmes M. Pépin, présidente, Antoine Desmarais, vice-présidente, Camille Larose, secrétaire et de Mmes Hector Valois et Hervé Lacharité, trésorières.

Près d'une soixantaine de dames ont déjà offert leur collaboration à cette oeuvre et l'on peut mentionner, parmi celles qui viennent de la province: Mmes Roland Larivière, de Valleyfield, J. Dubé, de Granby, Lucien Saint-Germain, de Saint-Hyacinthe, Lucien Vigeant, de Beauharnois, et Gilles Paul-Hus, de Sorel.

Permier objectif

Le premier objectif du comité sera le préparation d'un arbre de Noel pour les malades non visités, lequel sera dépouillé, le dimanche, 16 décembre prochain, Inutile de rappeler que tous les dons, si minimes soient-ils, seront acceptés. Toutes les personnes qui désirent obtenir plus d'informations à ce sujet peuvent se mettre en communication avec Mme Roland Larivière, 36 St-Joseph, Tél: 4447.

La partie de cartes du St-Ignatius

Bien réussie vendredi soir dernier

Les amateurs du Bridge, 500 et cribbage ont passé une soirée des plus agréables à la salle Moco vendredi soir dernier alors que les catholiques de langue anglaise organisaient leur réunion annuelle. Cette organisation était la responsabilité de l'Ecole des Parents de St-Ignatius. M. Lawrence O'Neill, président, présidait la soirée.

Environ 130 personnes étaient présentes et les premiers reçurent des prix fort intéressants, dons des marchands de Valleyfield. La liste des gagnants: Mme George Beattie, Mme I. Bartlett, M. Mario Bourget, M. Vernal Grace, Mme A. Johnson, M. René Charron, Mme John Ferris, Mme Savoie, M. et Mme Warbanks, M. A. Anderson. Les gagnants de la râfle: Mme A. Winter et M. J. Holsworth.

Les donateurs de prix: MM. W. Dickie, C. Foley, G. Crépin, The Montreal Cottons Limited, J.-C. Lefebvre, Pharmacie Aubin, J. O. Quesnel, Maurice Lapointe, Réal Faucher, Studio Beauchamp, Charles Cadieux & Fils, Marchand Frères, P. J. Brodeur, Lucien Leduc, Pharmacie Laroche, A. Levasseur, L. O'Neill, J. Baron, Marché St-Laurent, Fidèle DeBellefeuille.

Cette soirée remporta un des plus beaux succès à date.

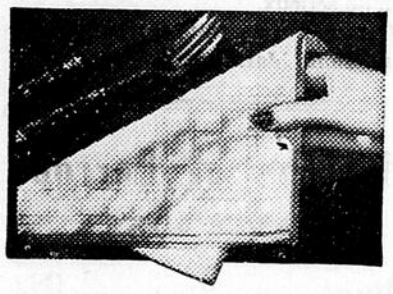
Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B_1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Le luxe de la toile

sans frais de lavages!



Serviettes de table Kleenex*

Le prestige de la toile avec l'économie du papier!

*Marque déposée



40 33c

Jean Charles Leduc

Photo - Film - Kodak

229, Victoria Tél. 398

VALLEYFIELD

FRANCOIS DORVAL

AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 p.m
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m
tous les jours.

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

STUDIO Ladouceur et Leduc

SPECIALITE
Banquet Mariage

Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

11, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

GRANDS SPECIAUX D'AUTOMNE chez BOURDON

—•—

COUPE - VENT

$3.99

—•—

CHEMISES

100% laine

$5.89

—•—

Le numéro gagnant de L'HABIT

tiré au sort par
Monsieur ALBERT CHARTRAND
assisté de MM.
MM. Guy Blais, Alex Haché, P. E. Degré
est
6-8-8-9

—•—

La personne qui détient ce coupon est priée de se présenter à NOTRE MAGASIN d'ici le

23 novembre

Après cette date, un autre coupon sera tiré. On demande à nos CLIENTS de garder leurs COUPONS

—•—

CHEZ BOURDON

Tout est bon

5, rue du Marché
(Voisin Hôtel Windsor)
Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TÉLEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

LA GRANDE VENTE se continue au magasin CHEZ LEONARD

VU LE SUCCES OBTENU, 4, du Marché Valleyfield

Nous désirons vous faire profiter de nos spéciaux et de nos bas prix.
Profitez de cette occasion pour faire vos achats des fêtes maintenant.

NOUS VOUS OFFRONS TOUJOURSDES MARCHANDISES NOUVELLES

Chez LEONARD

Le magasin qui vous offre le plus grand choix de confection pour hommes, dames et enfants dans la région

Activités aux CHEVALIERS DE COLOMB

Conseil 1180

Près de 200 Chevaliers ont assisté au banquet d'huitres annuel jeudi dernier; à leur mine réjouie et satisfaite, on peut dire que le banquet fut un succès.

Le Conseil se fait l'interprète des Chevaliers qui ont assisté pour féliciter publiquement M. Roland Montpetit, intendant, sur qui retombait la responsabilité de cette soirée. M. Montpetit fut très bien secondé par M. René Bertrand, son prédécesseur à la charge d'intendant, qui avait accepté la responsabilité de la préparation du banquet.

Ste-Catherine

Comme on l'annonçait la semaine dernière, il y aura une grande surprise à cette soirée intime de la célébration de la Sainte-Catherine. Le prix d'entrée pour cet événement est de $1.00 par personne, et tous les Chevaliers sont cordialement invités avec leurs épouses ou amies.

Initiation

A l'assemblée de ballotage de la semaine dernière on fit la lecture de 46 applications. Il ne reste que quelques jours pour remettre vos applications qui seront acceptées jusqu'au 28 courant. Le programme de la journée de l'initiation qui aura lieu dimanche, le 2 décembre, sera annoncé la semaine prochaine.

Arbre de Noël

Si on en juge par la générosité des membres qui ont acheté des billets pour le bingo-dindes à la soirée du banquet d'huitres, les orphelins, orphelines et vieillards de nos hospices seront comblés cette année. On sait que tous les profits du bingo sont versés en prix et cadeaux à ces personnes que la Providence a laissées aux soins des âmes généreuses.

La vente des billets fut excellente jeudi dernier entre les membres, et les Chevaliers lanceront ces billets dans le grand public en fin de semaine. Avec l'encouragement coutumier de la population, les responsables de l'Arbre de Noël seront heureux d'offrir aux récipiendaires des cadeaux nombreux et appréciés. De plus l'acheteur d'un billet aura l'occasion de gagner une magnifique dinde pour décorer la table de Noël chez-lui.

Bridge

L'équipe de M. Laurel McSween a pris la tête du classement au bridge jeudi dernier. M. McSween a accumulé un total de 26,300 points. Il est suivi par Raphaël Durocher, 23,350; Réal Leblanc, 19,650 et Bernard Lalonde, 20,670.



L'essence des temps modernes

SHELL PREMIUM avec **TCP**

Les essences diffèrent grandement quant à *la puissance* développée . . . et à *la qualité* du rendement dans le moteur. TCP, l'additif développé exclusivement par Shell, neutralise les dépôts nuisibles . . . met fin à l'allumage prématuré et aux ratés—la plus grande cause de perte de puissance et de fonctionnement irrégulier du moteur. Adoptez la Shell Premium avec TCP, *aujourd'hui*—pour plus de puissance . . . et plus de sécurité!

STATION
OSCAR MAILLOUX
Ch. Larocque Tél. 962
VALLEYFIELD

AU CHATEAU



Duke et une de ses partenaires, faisant partie de la troupe

"Swingbillies"

qui seront au Château
VENDREDI SOIR

Soudure électrique
MACHINE SHOP
Fer ornemental

Delaronde & Carrière
231, rue Dufferin
C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

Les dentistes de la région se rencontrent à Valleyfield

Samedi soir dernier — Liste des dentistes présents

Samedi soir dernier, les membres de la Société Dentaire du District de Beauharnois, se réunissaient au Restaurant du Nord afin de discuter certains problèmes intéressant leur profession.

Les invités étaient: MM. les docteurs E. Vinet, ex-président du Collège des Dentistes de la province de Québec, L. Laporte Plessis Belair et R. E. Lussier, de Montréal.

Les membres de la Société Dentaire présents étaient les docteurs Armand Clairmont, président, A. Boisvert de Beauharnois, vice-président, Marc Trépanier, secrétaire, R. Patenaude, trésorier, Marc Lefebvre de Huntingdon, Dolphé Perron, Paul Prégent, Gilles Amiot, ex-président, Gérard Lefebvre, Richard Sicotte.

Au mois de janvier les membres de cette même société se réuniront avec leurs épouses afin de recevoir le Dr Conrad Godin des Trois-Rivières et Dr Hector Dansereau.

Le Dr Godin est le président de la Fédération des Sociétés Dentaires Rurales de la province de Québec.

Les membres du St-Ignatius Guild souscrivent la somme de $500 à "la Maison du Père"

Beau geste des catholiques de langue anglaise de Valleyfield

Les catholiques de langue anglaise de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, membres du St-Ignatius Guild ont fait un don des plus généreux au Fonds Diocésain pour la construction de l'évêché de Valleyfield.

Samedi soir dernier, MM. Harold Hughes, président du St-Ignatius Guild, et Charles Zeagman et Bert Campbell, directeurs, se rendaient à l'évêché où ils ont remis un don de $500.00 à Son Exxcellence Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur.

Ce geste est des plus appréciés des responsables de cette campagne surtout si l'on réalise que les fonds du St-Ignatius Guild de Valleyfield sont très Limités.

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon
Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

M. J. R. "Jim" Lemieux est l'objet d'une belle fête à Valleyfield

Présentation d'une bourse — Une carrière bien remplie au service de la Gendarmerie Royale du Canada



M. J. Rodolphe "Jim" Lemieux

M. Joseph Rodolphe "Jim" Lemieux, assistant commissaire et officier commandant de la division "C" à la Gendarmerie Royale du Canada, a été fêté par quelque 200 personnes, hier soir, au Club Salaberry de Valleyfield.

Cette fête a remporté un éclatant succès. Son Honneur le maire Louis Quevillon a adressé la parole aux convives tout en félicitant M. Lemieux des succès remportés par notre ancien concitoyen depuis ses débuts avec la RCMP.

Le maître de cérémonie était M. Jean-Claude Lefebvre qui donna un bref aperçu de la carrière si bien remplie du héros de cette fête. M. Lemieux, avec son tact habituel, remercia bien sincèrement ses nombreux amis de Valleyfield pour un geste si magnifique à son endroit.

Ont également adressé des voeux de succès et de félicitations au chef de la Gendarmerie Royale dans la province: M. le curé Henri Guillerier, de St-Polycarpe, M. le député fédéral Robert Cauchon. Avaient aussi pris place à la table d'honneur: M. le président du Club Salaberry Arthur W. Sullivan et M. le chef de police et feu Paul Marleau. La bourse a été présentée à M. Lemieux par MM. Romuald Théorêt et Emile Perron, principaux organisateurs de cette fête. Ces derniers ont félicité MM. Eddie Cadieux, W.A. Walsh et Médard Cosineau de leur collaboration.

Le maître de cérémonie fit la lecture de télégrammes et lettres de MM. Edgar Hébert, député provincial; M. Georges-André Meloche et Hector Leboeuf, qui s'excusaient de ne pouvoir assister à cette fête unique.

Né à Valleyfield le 12 février 1904, fils de feu Wilfrid Lemieux, chef de police pendant 35 ans, M. Jim Lemieux fit ses études à Valleyfield et à Burlington, Vt. Il travailla à la Banque Canadienne Nationale, la Brasserie de Valleyfield et il agissait aussi comme constable spécial pour la Cité de Salaberry-de-Valleyfield à ses heures de loisirs, surtout la nuit, alors qu'il avait la responsabilité de "serrer les poignées" des établissements commerciaux. Il entra ensuite au service de M. Zotique Perron comme comptable où il sut acquérir l'expérience nécessaire pour plus tard se signaler dans la vie. A ses amis réunis au Club Salaberry, hier soir, M. Lemieux déclara que "les solides principes de travail reçus de M. Zotique Perron me firent réaliser qu'avec la persévérance et l'effort soutenu on peut tout réussir".

M. Lemieux entra au service des frontières en 1930 et plus tard fit partie de la Gendarmerie Royale du Canada. Il fit des stages à Sherbrooke et Thetford Mines comme constable. En 1934, il se rendit à Régina où il suivit un cours spécial pour en sortir avec le grade de caporal. Nommé sergent en 1939, il fut appointé sous-inspecteur en 1940. Cette nomination lui valut une grande satisfaction personnelle mais il regrettait que son père, décédé, ne fut pas là pour applaudir ses succès. Après des stages à Saskatoon et Régina, on retrouve M. Lemieux à Montréal où il prit charge de la division des enquêtes criminelles durant les années de guerre. A sa graduation du Collège de la Défense Nationale, il fut nommé directeur de la Section Spéciale à Ottawa qui s'occupe des mouvements subversifs, de l'espionnage international, etc. Au cours des deux années suivantes, M. Lemieux traversa l'Atlantique à 16 reprises dans l'espace de 28 mois. Durant ces voyages, il ne manqua jamais d'adresser des cartes à ses amis de Valleyfield et d'ailleurs. C'est au cours de ce séjour à Ottawa qu'il fut décoré de la Médaille du Couronnement ainsi que de la Médaille de Bonne Conduite octroyée après 20 ans de loyaux services.

Au mois de juillet 1955, à Montréal, il fut promu au poste de commandant de la division "C" de la Gendarmerie Royale. En août 1956, il était nommé Commissaire-adjoint.

Durant ses années de service mouvementées, on attenta à sa vie à deux reprises: en 1932 des contrebandiers entravèrent la route alors qu'il était à la poursuite de leurs complices sur la frontière, et en 1935, un contrebandier, près de la frontière du Maine, tira sur lui à bout portant, mais ce dernier fut vite désarmé.

Un sportif reconnu, Jim Lemieux compte donc au-delà de 26 ans de service policier actif auxquels on peut ajouter ses premiers exploits comme constable spécial à Valleyfield.

Après le banquet, on présenta une bourse bien garnie au héros de cette fête de la part de ses nombreux amis et admirateurs de Valleyfield et des environs.

Nos félicitations à M. Jim Lemieux.

Richard Lafontaine
Avocat

23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

Dr Armand Clairmont

CHIRURGIEN - DENTISTE
Heures de bureau: 9.00 à 11.30 a.m., 1.30 à 5.00 p.m. Tous les jours sauf les lundis et mercredis. Le soir: sur rendez-vous.

281, Victoria Valleyfield
Tél. 659

UN DON DE $500.00 A "LA MAISON DU PERE"



Dimanche avant-midi dernier, à l'issue d'une messe chantée en la Chapelle des religieuses de la Providence, les membres du St-Ignatius Guild se réunissaient à l'Hôtel Balmoral pour la tenue de leur assemblée annuelle. A cette occasion, le président sortant, M. Charles Zeagman annonça que le bureau de direction avait consenti un don de $500.00 au Fonds diocésain pour la construction de l'évêché de Valleyfield. Cette somme a été remise samedi soir dernier par MM. Zeagman, Harold Hughes, nouveau président du St-Ignatius Guild, et Bert Campbell à S.E. Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse, et S.E. Mgr P.-E. Caza, évêque coadjuteur. Cette photo a été saisie à l'issue du déjeuner. De gauche à droite: MM. LAWRENCE O'NEIL, président de l'Ecole des Parents à l'Ecole St-Ignatius; AL. CARROLL, directeur; JAMES ATKINS, président honoraire; ELMA PETRI, secrétaire sortant de charge; CHARLES ZEAGMAN, ex-président; R. P. O'DONNELL, Mme MAURICE LAPOINTE, vice-présidente, et BERT CAMPBELL, directeur. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui. — (Photo Peter Rozon).

"Bingo dindes" le 6 décembre au sous-sol de la Cathédrale

S.S. Saint-Jean Baptiste — Au profit du Prêt d'Honneur

La société Saint-Jean Baptiste, section Sainte Cécile invite tous les citoyens de Valleyfield et des environs à assister au "Bingo dindes" annuel lequel aura lieu le jeudi 6 décembre prochain, au sous-sol de la Cathédrale.

Cette organisation a pour but de venir en aide à la campagne de souscription en faveur du "prêt d'honneur." L'an dernier environ 15 étudiants du diocèse (quelques uns de la paroisse Ste Cécile) ont profités du Prêt d'Honneur pour continuer leurs études.

Avec la demande toujours pressante, la Société Saint-Jean Baptiste fait encore appel au public pour souscrire chaleureusement à cette oeuvre déjà si importante, surtout pour l'avenir de nos jeunes.

Donc tout bénéfice apporté de ce Bingo Dindes sera versé au fonds du Prêt d'Honneur par la Section Sainte Cécile.

De magnifiques dindes seront tirées en plus des 12 parties régulières. Les directeurs de la section Ste. Cécile sont à l'oeuvre pour la vente des billets, nous vous invitons à faire votre part et soyez assurés que vous passerez une magnifique soirée en plus de collaborer à une oeuvre sociale dont le but est d'aider notre jeunesse canadienne-française.

Annoncez dans La Gazette

invitation . . .

M. Guy Blais

NOUVEAU PROPRIETAIRE DE

l'hôtel NEW WINDSOR

Coin du Marché et Nicholson, Valleyfield

invite

TOUS SES AMIS ET LA CLIENTELE DE L'HOTEL A LE VISITER BIENTOT.

UN NOUVEL ORCHESTRE, RAY AND HIS MODERN - AIR, FERA LES FRAIS DE LA MUSIQUE LE SAMEDI SOIR ET LE DIMANCHE APRES - MIDI ET SOIR A COMPTER DE LA PROCHAINE FIN DE SEMAINE.

BIENVENUE A TOUS!

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres
Louis Brouillette
Ba. O., C.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie
44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield
TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Examen de la vue
Maurice Brodeur
OPTOMETRISTE
Docteur en Optométrie
Tous les jours à la Bijouterie Brodeur
TEL. 111
201, rue Victoria Valleyfield, P.Q.

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Gratien Groulx
BIJOUTIER EN GROS - IMPORTATEUR
ACHETEZ AU DETAIL POUR LE PRIX DU GROS
38, Nicholson • Valleyfield

CHAUSSURES de QUALITE
Ajustées aux Rayons-X
Valises de toutes sortes
DENIS BERNARD
41, du Marché Valleyfield Tél. 1218

Jean-Guy Philie
Notaire
Prêts - Placements sur hypothèques - Assurances
Rés. 135, Champlain Téléphone 4348
Bur. 44, Ste-Cécile Valleyfield

$25.00 de RECOMPENSE
Si nous ne pouvons réparer votre montre et la garantir pour un an. --
Laniel & Fils Enrg. — Horloger Bijoutier depuis 1933 — Bijoutier Réparation
Laurent Laniel, Prop.
23-B St-Laurent Valleyfield Tél. 246

Réunion spéciale des Fermières

Résultat des élections

Les Dames Fermières sont invitées à une réunion spéciale qui aura lieu jeudi, le 29 novembre, à 2 heures de l'après-midi, à l'occasion de la visite de Mlle Labelle, de Québec, à la salle des oeuvres, au sous-sol de la cathédrale de Valleyfield.

A la réunion d'octobre, le cercle a tenu ses élections. Mme Hervé Brunet a été réélue à la présidence et Mme Arnold Brown remplira les fonctions de la vice-présidence. La secrétaire sera Mlle Simone Pilon, et la bibliothécaire Mme Médard Daoust. Les conseillères seront Mme Paul Meilleur, Mme Daniel Caza, Mme Protector Poirier et Mme Antonio Girouard.

Le cercle remercie Mme Armand Guimond, Mme Donat Primeau et Mme Donat Miron qui figuraient sur le conseil l'an dernier.

M. Sauveur Gosselin, aidé de Mmes Maurice Brodeur et Armand Guimond, a dirigé l'élection.

La partie de cartes du 15 novembre a remporté un vif succès et le cercle désirent remercier toutes celles qui ont contribué à ce succès.

Les quilles chez les Zouaves

Les puissants Comets ont augmenté leur avance en tête du classement de la ligue des grosses quilles en déclassant les Gais Lurons 4 à 0. Maurice Larocque a brillé pour les vainqueurs en roulant un simple de 211 et un triple de 548. Son coéquipier Paul Loiselle a brillé avec un simple de 203. Dans l'autre rencontre, les Alouettes se sont assurés la deuxième position en battant les Aigles 3 à 1. Jean-Denis Dandurand a grandement aidé la cause de son club en roulant un simple de 213 et un triple de 517. Chez les perdants, Roger Millette a roulé un triple de 536.

Aux petites quilles, le Maisonneuve a battu le Frontenac au compte de 3 à 1. Claude Robinault s'est mis en évidence en roulant un simple de 192 et un triple de 497. Pour les perdants Camille Shink a été le meilleur avec un triple de 436 pour ainsi monter en tête des quilleurs avec une moyenne de 140.5. Dans l'autre partie, le Salaberry s'est hissé en deuxième place en disposant du Champlain au compte de 3 à 1. Médard Deschambault a été le meilleur des vainqueurs avec un triple de 386. Pour les perdants, Albert Dubien a roulé un triple de 396.

Aux quilleurs: Parlez pue, roulez mieux.

Roger St-Onge, publiciste.

Grand bingo le 29 novembre à Beauharnois

Au profit de la St-Jean-Baptiste

Les membres de la Société St-Jean Baptiste, section St-Clément de Beauharnois, organisent présentement un grand bingo qui aura lieu au Centre Paroissial à 8.00 p.m. au profit de leurs oeuvres.

Un total de 10 parties seront jouées pour la modique somme de .50

Il y aura également à cette occasion le tirage d'une lampe de valeur, dont les billets sont présentement en vente auprès de n'importe quel officier, pour la somme de .05 le billet, 6 pour .25 ou $1.00 le livret.

Les prix seront exposés dans la vitrine de la Pharmacie Jules A. Larose, rue Ellice, à partie du 23 novembre prochain.

Les organisateurs espèrent que les amateurs de bingo se rendront en très grand nombre à cette soirée du 29 novembre prochain.

New Balmoral Hotel
VALLEYFIELD 136, ALEXANDRE
TEL 281

Présente
Au Bal-Tabarin Lounge
JEU-VEN-SAM-DIM
22-23-24-25 NOVEMBRE



• **THE DUBARRYS**

Acrobates, et équilibristes merveilleux, directement du Broadway, de N.-Y. Numéro, des plus intéressants à voir; l'agilité, la force, le talent, et souplesse font des Dubarrys, deux artistes formidables, déjà passés à **Music-Hall, TV programme du dimanche soir,** présentées par la gentille hôtesse. **Michèle Tisseyre.**

• **LOUISE KING**
(MILLARD)
Louise est une sensationnelle chanteuse, m.c. populaire, et dynamique, c'est un petit bout de femme plein de gaité . . . . .
Louise est la soeur de Muriel Millard. Ceux qui aiment **Muriel,** aimeront certainement Louise . . . .
Ne la manquez pas . . . .



• **DENISE GUAY**
Artiste de très grand talent, présentant un numéro, toujours très apprécié à Bal-Tabarin. Denise possède une excellente personnalité.

"Bienvenue à Tous"
—AU BAL-TABARIN—

3% d'intérêt sur dépôt d'épargne

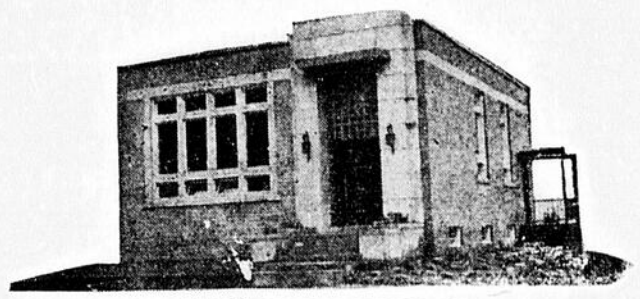
LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR ANNONCE A TOUS SES DEPOSANTS QU'A PARTIR DU 1er DECEMBRE 1956 ET JUSQU'A NOUVEL AVIS, LE TAUX D'INTERET SUR LES COMPTES D'EPARGNE SERA PORTE A

3% l'an

Le Conseil d'Administration
LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR

185, rue St-Laurent Valleyfield Tél. 1231

Société régie par la loi des syndicats coopératifs de Québec



HEURES DE BUREAU
Tous les jours de 10 hres à 3 hres
Le vendredi soir de 7 hres à 9 hres

Votre dernière chance de gagner le grand tirage des Chevaliers de Colomb de B'nois

Lundi soir, le 26 novembre, à la salle municipale — Appel aux nouveaux candidats

Le grand tirage organisé par les Chevaliers de Colomb de Beauharnois se terminera lundi soir, par une magnifique soirée récréative qui se tiendra à la salle municipale.

En effet, les Chevaliers de Colomb du Conseil 2907 lançaient au cours de l'été le tirage d'une magnifique automobile "Plymouth 1956, deux tons" au profit de leurs oeuvres sociales. Les billets, se vendant au prix de $1.00 chacun, permettent à la très forte majorité de citoyens de cette localité de gagner ce grand prix.

Le gagnant sera donc connu lundi soir, le 26 novembre, à la salle municipale au cours d'une soirée récréative organisée à cette occasion. On peut encore se procurer des billets en s'adressant à n'importe quel membre du Comité de Régie ou des Chevaliers de Colomb.

Le règlement du tirage

Neuf personnes participeront au tirage dont 4 témoins, le maître de cérémonie et 4 autres personnes choisies au hasard dans la salle pour tourner le bouclier et déterminer la série de mille, de centaine, de dizaine et d'unité pour en arriver ainsi au numéro gagnant.

On espère à cette occasion, que la salle se remplira.

Appel aux nouveaux candidats.

Le Comité de Régie lance un appel spécialement aux nouveaux candidats à donner leur nom pour faire partie des différents comités qui se formeront d'ici sous peu, afin de présenter une série de diverses activités.

MM. L. A. Desgroseilliers, Grand Chevalier, Wellie Murphy président du programme en 6 points, Charlemagne Bourque, secrétaire, se feront un plaisir d'accepter ces noms et de tenir occupés non seulement les nouveaux candidats, mais même les anciens membres.

Les vendeurs Frigidaire en réunion

A Montréal lundi dernier

Les vendeurs des appareils électriques de marque Frigidaire dans les villes de Valleyfield, Beauharnois et ailleurs dans notre district, assistaient à une réunion spéciale qui eut lieu à Montréal lundi dernier.

M. W. Carl Cannon, président de Frigidaire Products of Canada Limited, déclara à ces détaillants que les "canadiens dépenseront au delà de $300,000. pour des appareils électriques au Canada en 1957."

Cette réunion coïncidait avec la présentation des nouveaux modèles Frigidaire 1957. M. Cannon avoua que la popularité toujours croissante des marques Frigidaire avait incité la compagnie à maintenir la qualité de ses produits dans tous les domaines.

Le conférencier appuya sur l'importance de donner un service adéquat afin de satisfaire la clientèle toujours grandissante de Frigidaire.

Réunion de parents à l'Ecole d'Arts et Métiers

Jeudi soir dernier, 15 novembre, le personnel enseignant de l'Ecole d'Arts et Métiers avait l'avantage de rencontrer les parents des élèves. Les deux tiers des personnes convoquées étaient présentes.

Aussi, M. André Chené, directeur, ne manqua pas de les féliciter d'apporter tant de zèle à l'éducation de leurs enfants. "Cette consolation, dit-il, s'ajoute au plaisir que j'éprouve d'avoir pour collaborateurs des professeurs excessivement compétents et dévoués."

M. Chené expliqua ensuite très sommairement des petites modifications apportées cette année dans la distribution des notes d'examens.

Il fut ensuite loisible aux parents de causer intimement avec les professeurs et la direction. D'aucuns attendirent leur tour de 8.30 hres jusque vers minuit. Mais tous partirent enchantés des solutions apportées à leurs problèmes scolaires et familiaux.

Plusieurs personnes retenues à la maison le soir, y suppléèrent en venant rencontrer les autorités le lendemain.

Il serait à retenir que les portes de l'Ecole sont ouvertes tous les jours et que les parents sont toujours les bienvenus.

J.A.R.S.M.

Souscrivons au Timbre de Noël

Dans le comté de Beauharnois

La Campagne du Timbre de Noel est maintenant commencée.

Aidez la Ligue Autituberculeuse du comté de Beauharnois à dépister la tuberculose chez nous en achetant des Timbres de Noel.

Les souscription reçues serviront aussi à réhabiliter nos malades, à fournir une distribution gratuite d'huile de foie de morue.

Toute souscription, petite ou grosse est bien reçue.

Achetez un feuillet à un dollar ou plus.

Si vous désirez souscrire à cette campagne et si vous n'avez pas reçu votre enveloppe contenant des Timbres de Noel, veuillez, S.V.P. communiquer avec La Ligue Antituberculeuse du comté de Beauharnois, coin des rues Ste. Cécile et Jacques Cartier à Valleyfield.

La Ligue Antituberculeuse du comté de Beauharnois.

Les membres du 4ème degré se réunissent

Lundi soir au Château Salaberry

Plusieurs Sires de l'Assemblée Colonel Salaberry, de l'Ordre du 4ème degré des Chevaliers de Colomb, se réunissaient en compagnie de leurs épouses lundi soir dernier, au Château Salaberry.

A la table d'honneur on reconnaissait Sire Me Philippe Malouin, Fidèle Navigateur, et sa dame, et Sire Antonio Patenaude, Fidèle Capitaine, et sa dame. Dans l'assemblée on remarquait plusieurs membres de Beauharnois et du comté de Soulanges.

Un film de la Cinémathèque municipale sur Terre-Neuve fut très bien apprécié par tous.

Après le souper, il y eut amusements divers et Sire Emile Perron et Sire Maurice Nicholson ont agi en qualité de maîtres de cérémonies.



Vous obtenez une meilleure chaleur et une atmosphère plus saine dans votre maison en la chauffant avec l'huile à l'ANTI - CARBON

D.C. 4

SERVICE de 24 heures

VALLEYFIELD OIL SERVICE
185 St-François
Tél. 2215 VALLEYFIELD, Qué.
Distributeur pour
District de VALLEYFIELD

POUR VOS....

- INVITATIONS
- FAIRE-PARTS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à
LA GAZETTE
44, Ste.Cecile Tel. 735
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE VALLEYFIELD TEL. : 3392

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Au Victoria
Bière et Vin
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

LA VIE SCOUTE



CONSEIL SCOUT DIOCESAIN

Dimanche, le 11 novembre dernier, se tenait le Conseil diocésain du mouvement scout, de notre diocèse. Les aumôniers et les chefs ont étudié ensemble la marche du mouvement. Le Quartier général des Scouts catholiques du Canada avait délégué deux représentants: le Rév. Père Bernardin Verville, O.F.M., aumônier-général adjoint, et le Commissaire Nault.

L'assemblée débuta par l'élection aux postes de ce Conseil. Voici les noms de ceux qui siègeront pour les trois années à venir:

Président: M. Gabriel Langevin; Vice-président: Rév. Père Claude Cholette, C.S.V.; Sec.-Trés.: M. Léo Paquette; Conseillers: M. Edmond Priest et Mlle Lise Lamontagne.

L'assemblée émit un vote de remerciement à l'égard de M. le chanoine J.-A. David, curé de Huntingdon, ancien vice-président; M. l'abbé Emile Daigneault, ancien conseiller, et Mme Marcel Joanisse (Georgette Lacoste), ancienne secrétaire.

Parmi les points à l'étude, le plus important fut celui du recrutement et de la formation des chefs, car nous devons sans cesse retarder de nouvelles fondations. Dans quelques semaines, heureusement, nous aurons à Valleyfield même, des cours préparatoires à la fonction de chefs.



M. GABRIEL LANGEVIN

Il y fut aussi question des célébrations du 50ème anniversaire du mouvement en 1957 ainsi que du 100ème anniversaire du fondateur, Baden Powell. On nous présenta de plus, un programme d'application du thème de l'année: Le Civisme.

M. Jean-Marie Léger, commissaire diocésain, fit part à l'assemblée de la formation du nouveau Comité Directeur scout du diocèse:

Président: M. Gabriel Langevin; vice-présidents: MM. Camille Doucet et J.-René Corbeil; trésorier: M. Robert Robineault: secrétaire: M. René Archambault.

Ce Comité Directeur, formé de civils adultes, présidera pour trois ans, aux activités du mouvement scout dans le diocèse. Il verra au côté financier du Commissariat diocésain et représentera officiellement le mouvement auprès du public.

M. le Commissaire diocésain annonça aussi la nomination de M. Rodolphe Audet au poste de Assistant-Commissaire diocésain et de chef de secrétariat. La nouvelle adresse du Secrétariat scout diocésain est: 98 Champlain, Salaberry-de-Valleyfield.

Le Commissariat scout du diocèse se compose maintenant ainsi: Commissaire diocésain: M. Jean-Marie Léger; Ass.-com. diocésain: M. Rodolphe Audet; Aumônier diocésain: M. l'abbé Marcel Ladouceur; Aum. dioc. adjoint: M. l'abbé Jean Brassard; Commissaires aux branches Route, Eclaireur et Louvetisme: MM. Philippe Loiselle, Lucien Miron et Léo Paquette.

Le Conseil résolut l'adoption de trois nouvelles Meutes de louveteaux: la Meute Sacré-Coeur (12ème Vall.), Meute St-Esprit (7ème Vall.) et Meute St-Thomas d'Hudson (13ème Vall.). Voici la liste des Unités actives du diocèse:

Valleyfield: Troupe et Meute Salaberry (1ère Vall.); Troupe et Clan St-Thomas (2ème Vall.); Troupe et Meute St-Esprit (7ème Vall.); Troupe N.-D. de Bellerive (11ème Vall.); Meute Sacré-Coeur (12ème Vall.).

Rigaud: Troupe et Clan Bourget (3ème Vall.).

Hemmingford: Troupe St-Romain (9ème Vall.).

Hudson: Meute St-Thomas (13ème Vall.).

Le Conseil diocésain 1956 se termina sur les conseils spirituels du Rév. Père Verville qui invita les chefs à méditer leur rôle si efficace dans la formation religieuse des jeunes, autant et plus par l'exemple de leur vie quotidienne que par leurs paroles. "Les Scouts et les Louveteaux vous remarquent partout".

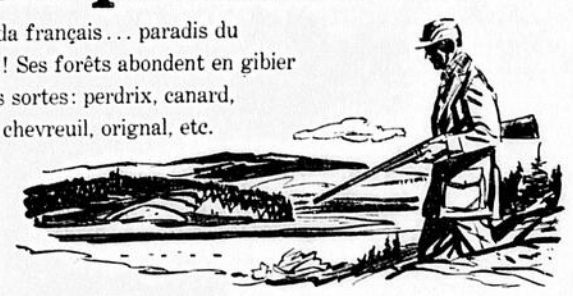
Notre Aumônier diocésain, M. l'abbé Marcel Ladouceur, remercia le Père de sa visite et de ses bonnes paroles. Il nous suggéra entre nous et aussi à l'égard des autres mouvements de jeunesse. Avant de faire votre promesse scoute, dit-il, on vous a demandé comment résumer toutes vos connaissances religieuses, tout ce que Jésus, l'Eglise et vos parents vous demandaient d'accomplir envers Dieu. Vous avez répondu: "Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de toutes tes forces et ton prochain, comme toi-même." Alors, souvenez-vous que, comme chefs et aumôniers scouts, votre prochain, ce sont les chefs et les aumôniers des autres mouvements de jeunesse. Aimons-nous les uns les autres.

Secrétariat Scout Diocésain.

HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés
Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

Réservations .....
partout dans le monde
Voyages organisés Vacances
BILLETS:
- Paquebot
- Avion
- Autobus

Chambres d'Hôtel
Sans aucun frais additionnel
GENERAL TRAVEL AGENCY
ROBERT SAUVE, B.A., prop.
57, Nicholson Tél. 706 - 707 Valleyfield

Bon premier...
Le Canada français... paradis du chasseur! Ses forêts abondent en gibier de toutes sortes: perdrix, canard, outarde, chevreuil, orignal, etc.

Bonne première...
Rien comme une bonne bière DOW pour désaltérer le chasseur après une journée dans les bois... et aussi pour rehausser le goût superbe du gibier qu'il a tué!
LA BIÈRE


DOW *DOW est la seule bière 'CLIMATISÉE'*

Viau & Frère Enrg.
Fournaise à l'huile et accessoires
moteurs hors-bord "Elto"
35, du Marché Valleyfield Tél. 508
PNEUS GOODYEAR TIRES
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ

LE MEILLEUR PNEU D'HIVER POUR CAMION
Voici le pneu GRIP TRED Goodyear, muni de la fameuse semelle brevetée Suburbanite, sur une solide carcasse de pneu de camion. Donne une excellente traction sur n'importe quelle route en hiver. Achetez-en une paire aujourd'hui même!

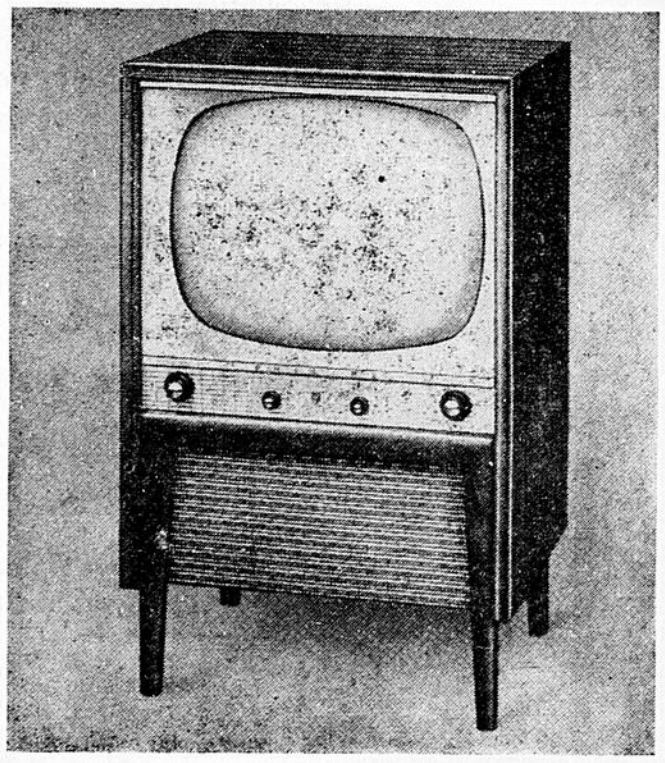
Suburbanite (Grip Tred)
GOODYEAR
Départ plus facile. Roulement plus sûr.

Ils arrivent - - -

Un achat spécial à la Cie PHILIPS nous permet de vous offrir ce

Téléviseur PHILIPS à bon marché, fruit d'une expérience mondiale

PHILIPS présente... la série de distinction



MODELE ILLUSTRE P3631

TYPE CONSOLETTE DE 21" — Meuble aux lignes harmonieuses, en chêne, acajou ou noyer. Nouveau tube-image à grand angle de 90 degrés, fini aluminium. Le châssis de conception nouvelle contribue à améliorer la présentation du téléviseur. Syntonisateur cascode perfectionné. Haut-parleur Super M de 8".

SPECIAL 40% de réduction

Autres modèles à prix spéciaux en magasin "FOCALITE", l'oeil indicateur . . .

élimine les tâtonnements du réglage.... indique l'endroit précis de la réception la meilleure.

"FOCALITE" vous apporte une image parfaite . . . automatiquement. Création des laboratoires PHILIPS où la perfection est mise au point "dans les coulisses".

Votre crédit est meilleur que jamais chez

Sinray Furniture Stores Reg'd

43-45, rue St-Laurent — Tél.: 252 - 558

succursale

39, ave. Grande-Ile — VALLEYFIELD



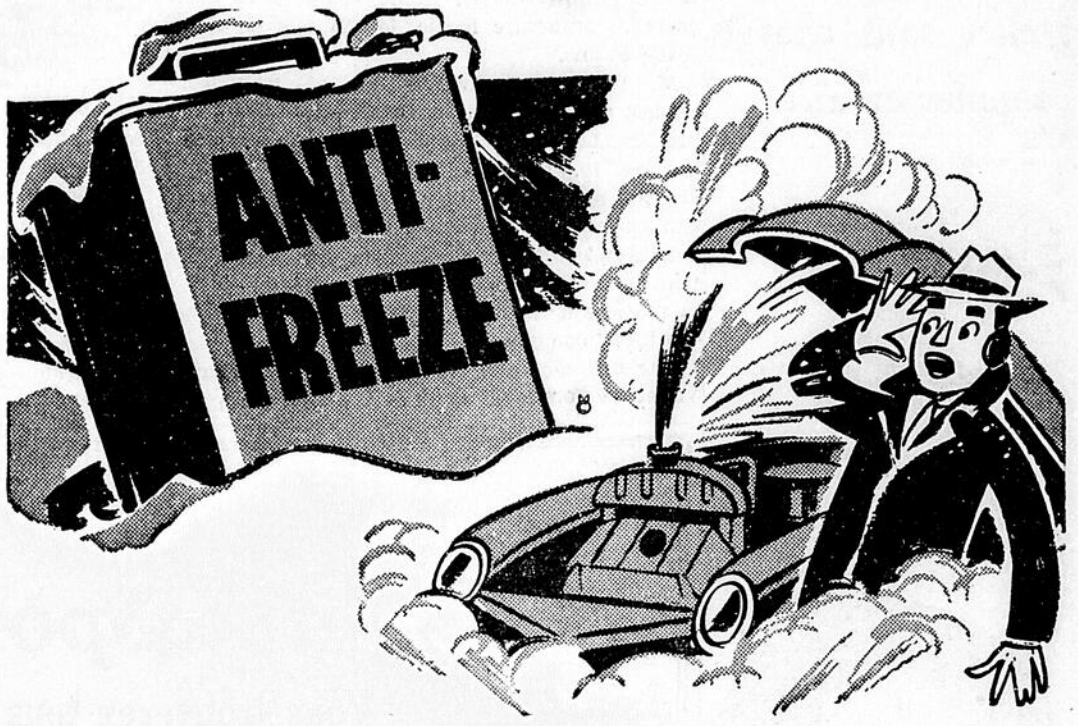
Préparez-vous pour la saison froide

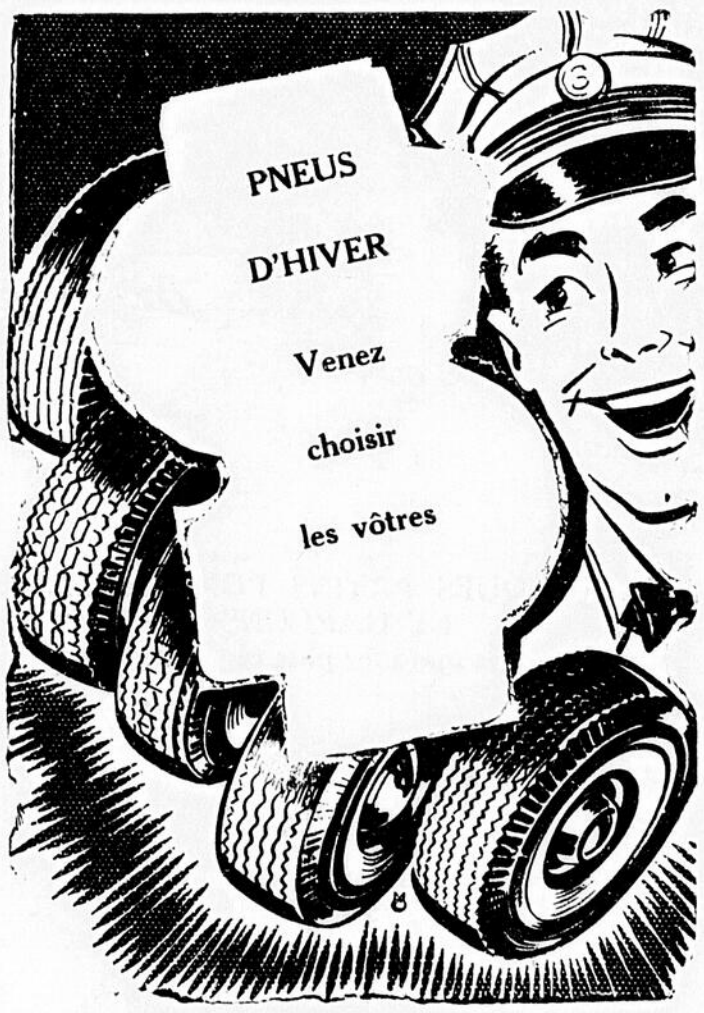
PNEUS D'HIVER FIRESTONE

Nous avons toujours en stock une quantité de ces fameux **pneus d'hiver FIRESTONE** qui vous rendront de précieux services en plus de vous éviter des ennuis sérieux lorsque les neiges feront leur apparition d'ici quelques semaines.

La traction spéciale de ces pneus FIRESTONE vous épargneront de l'argent aux départs et le long de votre route.

Voyez-les cette semaine à notre garage. Nous vendeurs sont toujours à votre entière disposition.





CHAUFFE - MOTEUR G.M.

NOUS AVONS EGALEMENT TOUS LES PRODUITS DE RENOMMEE GENERAL MOTORS, NECESSAIRES A VOTRE VOITURE

L'ANTI - GEL G.M.

N'attendez pas la venue des grands froids pour remplir le radiateur de votre auto ou camion d'un anti-gel de qualité supérieure à un prix très raisonnable. Soyez prudents, épargnez de l'argent en faisant votre remplissage d'**ANTI - GEL AUJOURD'HUI.**



BATTERIES G.M.

Un départ parfait . . . . .

Si la batterie de votre auto ou camion vous cause certains ennuis, c'est le temps de vous procurer une de nos fameuses batteries. De cette façon vous n'aurez pas à craindre les grands froids qui nous envahiront prochainement. Un démarrage rapide le matin ou en aucun autre temps vous donnera plus d'agrément tout en vous épargnant du temps et de l'argent. Faites vérifier votre batterie aujourd'hui par un de nos experts.

POUR VOS . . . .

PIECES DE RECHANGE

Nous avons en main un assortiment complet de pièces de rechange. Nos vendeurs expérimentés vous donneront exactement ce dont vous avez besoin pour remplacer les pièces brisées ou qu'il faut remplacer.

CONSULTEZ - NOUS !

GARAGE Z. PERRON

Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac

Camions Chevrolet et G.M.C.

Vendeurs pneus et accessoires Firestone

24, RUE DU MARCHE **TEL. 2700** **VALLEYFIELD**

Pour
Prescriptions

Téléphonez - nous

nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2
0
8
0

PHARMACIE
LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Les élèves de 12e année de l'Ecole Supérieure visitent la Montreal Cottons Ltd.

Visite industrielle sous la direction de M. Jean Marie Léger, principal de l'Ecole — M. Léandre Ladouceur s'est fait un plaisir de renseigner les étudiants

Dans le but d'aider les jeunes à s'orienter, jeudi, le 15 novembre dernier, le groupe d'élèves de la 12e année de l'Ecole Secondaire (Supérieure) Sainte-Cécile, allait visiter notre manufacture locale, le Montreal Cottons.

M. Léandre Ladouceur les attendait avec toute sa cordialité coutumière. Les élèves étaient au nombre de 19. Il les divisa en trois groupes afin de faciliter autant les explications que la visite elle-même.

L'intérêt est éveillé lorsque l'on peut partir de l'élément même de la matière à façonner, et aller à la "finition" complète.

Par des corridors prolongés—nous vimes le coton tel qu'il arrive des lieux d'importation, spécialement des Etats-Unis. Cette fibre vient de la fleur du cotonnier. Suivant les régions, le climat, la terre, la fibre peut avoir plus ou moins de valeur.

Toutes les étapes furent passées en revue: l'étirage, le filage, le peignage, le cardage, le tissage, même la teinture!—

De retour à la salle de conférence, M. Ladouceur adressa la parole, encourageant les jeunes qui désirent un avenir prometteur à bien s'appliquer au travail sérieux et personnel.

M. Jean-Marie Léger, principal, remercia chaleureusement M. Robert Robinault et M. Léandre Ladouceur, Il appuya fortement les dire de notre conférencier, renchérit même en prouvant la nécessité pour nos industries d'avoir des ingénieurs, des techniciens, des compétences, surtout lorsque ces personnalités sont de l'endroit même.

Nous fûmes reçus chaleureusement. Nous remercions les directeurs de la compagnie, comme nos hôtes, de leur délicatesse, et de leur désir d'aider nos jeunes à se préparer un avenir selon leurs aptitudes, leurs talents et leurs goûts.

Antoine Desrosiers, B.A.
Professeur.

Ligue de quilles O'Keefe's

Le Red Cap en première position

Avec l'aide d'un nouveau venu, Raymond Côté, le Carling Red Cap a blanchi l'O'Keefe's 4 à 0 pour prendre les devants dans le classement de la ligue deux points de plus que l'O'Keefe's.

Le Black Label de Rolland Guérin a remporté une victoire de 3 à 1 sur le Brading malgré un "dummy".

Richard Latour du Black Label s'est signalé en roulant un triple de 387, soit une pin de plus que son frère Carmel du Brading. Mme Paul Godin a roulé un simple de 98 et M. Raymond Côté a brillé avec un simple de 171.

Position

Carling Red Cap	14
O'Keefe's	12
Brading	12
Black Label	10

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.

Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

AU
Centre Sportif de Valleyfield

Vous trouverez tous les équipements nécessaires pour le patinage ou le hockey







ASSORTIMENT COMPLET DE GANTS
$3.65 ET PLUS

JAMBIERES DE FIBRE ..... $1.55 ET PLUS

PROTECTEURS DE COUDES ..... $1.75 ET PLUS

Pantalons de Hockey

POUR HOMMES ..... $7.95 ET PLUS
POUR GARCONS ..... $3.50 ET $4.95

Protecteurs: "Protex" avec "cup", grandeur: petit, moyen, grand, $3.50

NOUS AVONS EGALEMENT UN CHOIX COMPLET DE PATINS CCM

No. 203 S
MAGNIFIQUES PATINS POUR HOMMES ET GARCONS
Dans les marques plus plus réputées

• CCM • DAOUST
• SAMSON • ALPINE
• ATHLETIC, etc.
$5.95 à $53.50

POUR DAMES
Dans les même marques reconnues
$5.95 à $39.95



SPECIAL
Patins de Fantaisie
POUR DAMES
$9.95 $10.95 $11.95

Nous avons le plus grand choix de jouets en ville

A. H. Besner Ltée

Le Magasin qui a de tout
VALLEYFIELD

18, NICHOLSON

TELEPHONE 2680

Les enseignes du Blvd Edgar Hébert seront installées sous peu à Beauharnois

Lors de la dernière assemblée du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois, tenue sous la présidence de son Honneur le maire J. Armand Poupart, le 12 novembre dernier, les membres du Conseil passaient une résolution et autorisaient le Chef de Police M. Joseph Robert de voir à faire installer aussitôt que possible les enseignes du Blvd. Edgar Hébert.

C'est au cours d'une assemblée précédente que le Conseil décidait de changer le nom de la rue St-Paul en celui du Blvd Edgar Hébert, en souvenir des nombreux services rendus à la Cité de Beauharnois par M. Edgar Hébert, M.A.L.

L'échevin Paul Emile Francoeur proposa, secondé par l'echevin Adrien Plamondon, qu'une demande soit faite à la municipalité de St-Clément de Beauharnois afin de continuer le Blvd. Edgar Hébert jusqu'au Chemin St-Louis et à la Commission Scolaire de céder à la ville cette partie du nouveau Blvd. situé du coté ouest de la rue St-André.

A cette assemblée, à laquelle tous les membres du Conseil étaient présents, le secrétaire fit part aux membres d'une lettre des Braves de Beauharnois demandant l'appui financier de la ville, afin de leur aider à défrayer une partie des nombreux déboursés. Proposé par l'échevin Georges Henri Daigneault, secondé par l'échevin Arthur Caron, qu'un octroi de $200.00 leur soit accordé.

Proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que le changement suivant soit fait au rôle de perception: Dr. Gustave Dubuc a vendu sa propriété sur la rue St-Laurent à M. René Rajotte.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Martin Pitre que les permis de construction suivants soient approuvés: Aurèle Deniger et Dr. Gustave Dubuc.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Martin Pitre que l'on demande à la Compagnie Bell Telephone un plan, situant les cables souterrains afin d'éviter tous ennuis qui pourraient être occasionnés par les employés de la ville, lorsqu'ils seront appelés à faire des travaux d'excavation et leur demandant la possibilité d'indiquer par des signaux quelconques l'endroit où passent ces cables souterrains.

Il est ensuite proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Martin Pitre que le tuyau d'égoût et d'aqueduc soit prolongé d'une longueur de 200 pieds sur le Chemin Beauce, au lieu de 50 pieds.

L'échevin Lucien Frappier propose, secondé par l'échevin Georges Henri Daigneault que le tuyau de 12" au Pont Blanc soit prolongé de 75 pieds.

Lors de l'assemblée du 5 novembre dernier, l'échevin Martin Pitre propose, secondé par l'échevin Lucien Henri Daigneault que le rôle d'évaluation soit homologué.

L'échevin G. H. Daigneault propose, seconde par l'échevin Lucien Frappier que les changements suivants soient faits: lots 133-38 vendus à M. Marcel Audy, 133-37 à Robert Murphy, 133-41-42 à J. P. Caron.

Le secrétaire fit ensuite part aux membres du Conseil d'une lettre de M. Antoine Lemieux demandant l'entretien de la patinoire au cours de la prochaine saison. Proposé par l'échevin Paul Emile Francoeur, secondé par l'échevin Martin Pitre que MM. G. H. Daigneault Lucien Frappier et Adrien Plamondon soient autorisés à aller rencontrer les membres de la Commission Scolaire afin d'en venir à une entente au sujet de cette dite patinoire.

L'échevin A. Caron, propose, secondé par l'échevin Martin Pitre que les permis de construction suivants soient accordés: David Morell, Gaston Leduc, Gaston Gendron, Ludovic Tisseur et Jean Faubert.

Il est proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Arthur Caron que des soumissions pour le remplacement du système d'alarme ou sa réparation, si possible, soient demandées pour le 3 décembre prochain.

Pourquoi une huile ordinaire quand ...

VIAU

Vous offre

L'huile traitée supérieure

Additionnée de

Huile KLEEN · FLO Traitée

- **Contient KLEEN - FLO additionnée à la source**
- **A été raffinée à nos spécifications, spécialement adaptée au rude climat canadien**

KLEEN - FLO

- **Garantit une combustion parfaite**
- **Elimine la suie**
- **Elimine l'odeur d'huile**
- **Empêche la formation de carbonne**
- **Tient votre brûleur propre**
- **Donne plus de chaleur**

Quelque chose de plus sans cout additionnel

Appelez 331
MARC H. VIAU

11, JEAN TALON **VALLEYFIELD**

- Brodeur et Beauharnois gagnent -

Beaux débuts de la Ligue de Hockey

A l'Aréna de Valleyfield dimanche

Dimanche dernier avait lieu à l'Aréna de Valleyfield l'ouverture officielle de la Ligue de Hockey Intermédiaire Régionale devant une très belle assistance qui a acclamé avec enthousiasme les équipes au programme.

Son Honneur le Maire Louis Quevillon fit la mise au jeu, accompagné de M. Edgar Hébert, M.P.P., donateur du trophée qui porte son nom, emblème du championnat du circuit. On remarquait également les maires et les représentants des autres municipalités du circuit. Le président Laurent Gagnier et les officiers de la ligue accompagnaient les invités.

Deux parties étaient au programme et l'assistance fut servie à souhait. La première partie se termina au compte de 4 à 1 en faveur de la Bijouterie Brodeur qui évoluait contre le St-Timothée. Malgré la défaite, le St-Timothée a fait très belle figure et —réservera certainement des surprises désagréables à ses adversaires au cours de la saison.

Brodeur 4 vs St-Timothée 1

Brodeur: Buts: R. Bougie; défenses: T. Hogue et P. Breton; G. Plante, B. Winter, S. Villeneuve, Roma Bougie, R. Vinet, A. Jourdain, A. Hébert, R. Jourdain, J. M. Bougie, G. Secours.

St-Timothée — Buts: A. Daoust; défenses: J. Bélair et G. Bélair; M. Paquette, R. St-Cyr, J. L. St-Cyr, R. Ferland, F. Chayer, A. Gervais, L. Gervais, J. D. Leduc, M. Couturier, J. Doucet, R. Léger, J. P. Tessier.

1ère période

1—Brodeur: Plante (Winter) 0.16
2—Brodeur: Plante (Villeneuve) 14.42
Punitions: A. Hébert, R. Jourdain

2ième période

3—Brodeur: Villeneuve (Plante-Winter) 0.22
4—Brodeur: Hébert (Breton, R. Jourdain) 14.21
Punitions: Paquette, Winter.

3ème période

5—St-Timothée: Doucet (Couturier, Paquette) 3.14
Punitions: Hogue, R. Jourdain, A. Jourdain, J. L. St-Cyr.

Arbitres: Marcel Bessette et Antoine Latulippe.

Dans la deuxième partie, les Braves de Beauharnois ont eu difficilement raison du St-Chrysostôme au compte de 5 à 4. Voici le sommaire de cette intéressante partie.

Beauharnois 5 vs St-Chrysostôme 4

St-Chrysostôme — buts: R. Renaud; défenses: R. Germain, D. Lerioux; J. Tessier, J. Renaud, B. Renaud, R. Bellemare, A. Payant, G. Juneau, R. Laberge, E. Tremblay, Ray. Laberge, R. Tremblay, L. Hébert, J. P. Bélanger.

Beauharnois: C. Gougeon, buts; B. Mike, O. Roy, défenses; R. Gariépy; P. Hatch, G. Vinet, C. Maheu, G. Lefebvre, A. Pronovost, D. Lavigne, G. Jeanneau, Bélisle, Eustich, R. Bergevin.

1ère période

1—St-Chrys.: R. Tremblay (E. Tremblay) 1.55
2—Beauharnois: Lefebvre (Maheu) 6.35
3—St-Chrys.: J. Renaud (Tessier, B. Renaud) 7.22
Punitions: O. Roy, D. Lavigne.
4—Beauharnois: Gariépy (Hatch, Mike) 2.05
5—Beauharnois: Maheu 5.11
6—St-Chrys.: Leroux (J. Renaud) 6.59
7—Beauharnois: Gariépy (Pronovost, Jeanneau) 9.05
8—St-Chrys.: B. Renaud (J. Renaud, Tessier) 9.25
Punition: Jeanneau.

2ième période

3ème période

9—Beauharnois: Eustich (Lefebvre) 3.41
Punition: O. Roy.

Arbitres: Marcel Bessette et Antoine Latulippe.

Ce soir le 22 novembre, à 8.00 heures précises le Melocheville rencontrera l'Hôtel Balmoral dans la première partie et les Braves de Beauharnois affronteront le St-Timothée dans la deuxième partie du programme double.

N'oubliez pas le programme double de dimanche prochain, 25 novembre, à 2 heures précises alors que le Balmoral en viendra aux prises avec la Bijouterie Brodeur et que le St-Chrysostôme rencontrera le Melocheville. Rendez-vous en foule encourager vos favoris. Bienvenue à tous.

Cossette et Cossette
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

M. Alexis Trépanier meurt à l'âge de 80 ans, 4 mois

Dimanche dernier, le 18 novembre, à sa demeure, 83, rue Penon, est décédé M. Alexis Trépanier, époux de Edmée Marion, à l'âge de 80 ans et quatre mois.

Les funérailles ont eu lieu hier, mercredi, le 21 courant, à 10 heures, en l'église du Sacré-Coeur, et l'inhumation se fit au cimetière de St-Anicet.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses fils: MM. Charles-Edouard, Paul - Emile, Roger, Edmour et Guy Trépanier; et ses filles, Lucienne (Mme Adrien Chagnon), Jeannette (Mme Gérard Brisson), Françoise (Mme Raymond Roy), Estelle (Mme Camille Martel) et Marie-Marthe (Mme Léonard Frégeau); ses belles-filles: Mme Charles-Edouard Trépanier (née Marie-Ange Chiasson), Mme P.-Emile Trépanier (née Lucienne Tapp), Mme Roger Trépanier (née Irène Sinotte), Mme Edmour Trépanier (née Alice Chartrand) et Mme Guy Trépanier (née Renée Duval); ses gendres, MM. Adrien Chagnon, Gérard Brisson, Raymond Roy, Camille Martel et Léonard Frégeau; un frère, M. Alfred Trépanier; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Sandy Caza (née Laura Marion) et M. et Mme S. Barnes (née Salomée Marion).

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria,

247, Chemin Larocque - Valleyfield.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

23 au 25 novembre: Jeunes filles, R.P. P. Roy, O.P.

21 au 23 décembre: Jeunes filles, R.P. Lucien Laplerre, S.V.

RECOLLECTION

Dimanche, le 18 novembre, à la Villa Sancta Maria, aura lieu la recollection mensuelle des anciennes retraitantes. Programme: 9 heures, messe; 9.30 heures, déjeûner; 10.00 heures, conférence par M. l'abbé Joseph Viau, "Le Christ, Tête du Corps Mystique".

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

Venez nombreuses et amenez vos amies.



POUR CONDUITE PLUS SÛRE EN HIVER

PNEUS COMMUTER *par* SEIBERLING

Le nouveau dessin sensationnel de la semelle, qui accroche dans la boue et la neige . . . fournit une meilleure traction sur la glace nue. Semelle très épaisse pour longue durée . . . le nouveau dessin de la semelle réduit au minimum les bruits et les vibrations ennuyantes. Egalement avec flanc blanc.

C'EST UN PNEU À TOUTES FINS POUR MAUVAIS TEMPS

SEIBERLING TIRES

LESLIE'S GARAGE

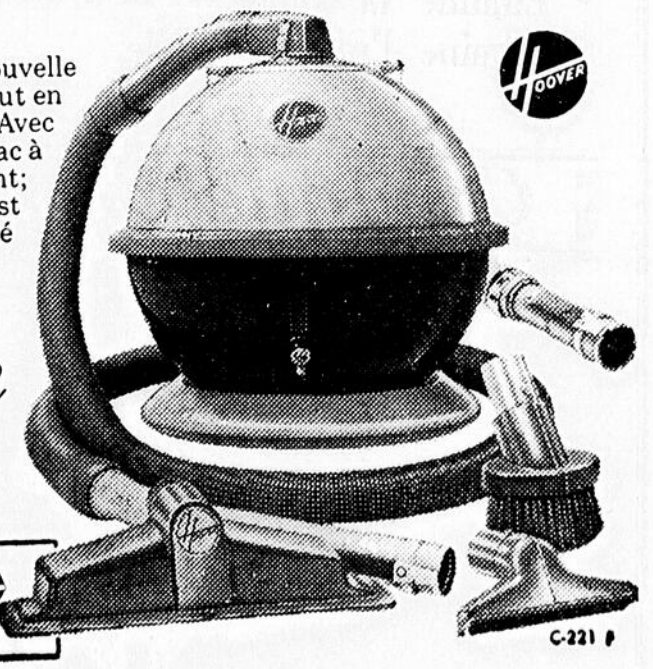
J. G. Leslie, Prop.

PRODUITS B.A. - GAZ, HUILE, PNEUS - BATTERIES
HUILE A CHAUFFAGE GRAISSAGE - LAVAGE
REPARATIONS

Coin Dufferin et Grande-Ile, Valleyfield
Téléphone 446 Téléphone 446

ÉPARGNEZ GRÂCE AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Tant qu'il y en aura . . .obtenez une nouvelle et véritable Constellation Hoover tout en profitant d'une économie importante! Avec Fameux Tuyau à Double Extension; sac à poussière remplaçable; dessus pivotant; nettoyage filtré;. Chaque balayeuse est garantie par l'usine! Acompte modéré et facilités de paiements, si désiré.



Constellation HOOVER

Maintenant $69.95

Plante & Clairmont

Magasin de meubles

17, du Marché Valleyfield Téléphone 309

SAUVE & FRERE Enrg.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES — COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON — VALLEYFIELD — TELEPHONE 706 - 707

Notre Bibliothèque Municipale reçoit encore de généreux dons de livres

M. le Dr Armand Clairmont et Mlle F. Bourdon lui abandonnent une centaine de volumes

Notre appel au public pour livres remisés au grenier des oubliettes, ou encombrant les rayons de bibliothèques familiales, ne demeure jamais sans réponse. Nombre de citoyens généreux et animés d'esprit civique, ne craignent pas l'effort pour en faire le rassemblement, et ensuite nous les offrir.

Ces jours-ci, M. le Dr Armand Clairmont, qu'il serait superflu de présenter au public, car tous le reconnaissent comme fondateur de nos régates devenues internationales, grâce à sa ténacité et à son ardeur au travail, nous remettait une magnifique série d'une cinquantaine de volumes qui viennent enrichir nos collections et augmenter notre avoir. Evidemment, ces dons spontanés nous rendent extrêmement heureux, porté que nous sommes à considérer comme cadeau personnel, tout ce qui est offert à notre Bibliothèque, tant nous désirons son développement et sa survivance.

Cette récupération de livres souvent inutilisés, nous a rapporté depuis la fondation de notre institution, au moins deux mille bouquins, pour lesquels notre ville n'a pas eu à débourser un seul sou, si ce n'est que la charge de la reliure, si nécessaire. Sur ce point, nous devons rendre hommage à M. le gérant Lafontaine et à tous nos échevins qui par le passé, eurent à voir au maintien de la Bibliothèque pour leur compréhension de ce service culturel au sein de notre population et leur spontanéité à se rendre à nos demandes. Nous ne sommes pas présentement entre mauvaises mains et nous nous réjouissons vraiment de constater que l'échevin Laurenzo Chartrand épouse tous nos projets et fait siens tous nos désirs pour les exposer à ses camarades au sein du conseil, qui, il nous fait bien plaisir de le publier à leur grand honneur, ne manquent pas de les bien accueillir. D'autres villes de l'importance de la nôtre seraient très heureuses de pouvoir instituer un tel service chez elles, car, remarquez-le bien, notre cité est la seule dans toute la province à le posséder abstraction faite de centres plus populeux, tels que Montréal, Verdun, Trois-Rivières, Sherbrooke, et cela, entendons-nous bien, sur maintien municipal. Nous le sommes et vous serez également étonnés de savoir que la ville de Québec même, n'en a pas; Sherbrooke ne l'a que depuis trois ans et nous, nous célébrons cette année, notre dixième anniversaire de fondation. Lors du dernier congrès des Bibliothèques publiques tenu à Québec au mois d'octobre, notre ville fut citée à l'honneur, maintes fois, au cours des débâts des comités d'études, et nous avons été appelé souventes fois à exposer les modalités de notre fonctionnement, et surtout à faire ressortir la sympathie que notre service recevait de la part de nos corps publics, et de la générosité de nos concitoyens.



DR ARMAND CLAIRMONT

C'est pourquoi notre enthousiasme ne peut s'éteindre et nous préparons constamment l'avenir; en ignorant l'exiguité de notre local, nous nous faisons magicien et trouvons de l'espace pour emmagasiner tous ces livres qui nous arrivent ainsi sans charge, et qu'une nouvelle construction, (en laquelle nous espérons fortement) pourra loger convenablement.

Tiens, au moment même où nous transcrivons ces quelques lignes, on nous apprend par téléphone, que Mlle F. Bourdon de la rue Du Marché, nous envoie une série dont nous avons grandement besoin présentement; c'est suffisant pour nous couper la respiration pour cette fois, et nous nous contenterons de la remercier bien sincèrement et de la féliciter d'avoir comme M. le Dr Clairmont pensé à nous. TOUS SONT INVITES A FAIRE DE MEME. Il suffit de nous appeler à 3850 ou 1039, et nous nous chargerons d'aller les chercher, quel qu'en soit le nombre.

Bibliothèque ouverte tous les jours de 2 à 5 heures et de 7 à 8 heures.

J.-G. Lehoux,
bibliothécaire.

Cinéma Salaberry

Une très grande production vous sera présentée lundi-mardi-mercredi 26-27-28 novembre au cinéma Salaberry, "Anything Goes". Cette brillante comédie musicale particulièrement dynamique, entrainante et spectaculaire, réunit, autour d'un Bing Crosby adroit et amusant, une pléiade de vedettes dont Zizi Jeanmaire, incomparable danseuse, Donald O'Connor, plein de fantaisie, Mitzi Gaynor, charmante et piquante, Phil Harris, amusant - - - Ce film est adapté d'un des plus grand succès de Broadway, habilement transposé, adapté et modernisé, ce film luxueux et attrayant, bénéficie d'une adroite mise en scène de la qualité visuelle du Vista-Vision et d'un bon Technicolor - - - Des airs à succès du célèbre compositeur Cole Porter animent les nombreuses séquences de chansons et de danses sans oublier un brillant ballet réglé par Roland Petit.

Annoncez dans La Gazette

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin — Tél. 823 — Valleyfield, P.Q

GAGEONS QUE VOUS



ne pouvez vous rappeler la date de la dernière vérification de votre transmission automatique

● Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplirons de Shell Donax T-6 . . . l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes, laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

GARAGE Z. PERRON

24, du Marché — Tél. 2700 — Valleyfield

SHELL

Empruntez en toute confiance de HFC



Chaque année, plus d'un demi-million de familles canadiennes empruntent en toute confiance de HFC, parce que HFC est la seule maison de prêts domestiques au Canada à posséder 78 ans d'expérience. La spécialité de Household Finance est de fournir des prêts de $50 à $1,000 le jour même, en toute discrétion. Ce service de prêts rapide et fiable est à votre disposition . . . dès aujourd'hui.

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**

G. Dansereau, gérant

211 rue Victoria, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

HOCKEY AUX ARTS ET METIERS

Les Dynamos remportèrent leur première victoire vendredi dernier au compte de 8-5 contre les Etaux. Ce fut une joute de grande activité. Il y eut quelques changements dans les clubs. H. Dupont fut nommé capitaine des Etaux et J. Bonhomme capitaine des Dynamos. Jean-Claude Drouin, gardien de buts des Dynamos fit de magnifiques arrêts. Notons aussi que J. Doucet qui compta 5 points et 2 assists joua une partie d'étoiles. De même pour tous les joueurs ils ont aussi fait preuve d'une grande habileté. Une joute rapide qui nous tenait en haleine puisque 5 minutes avant la fin de la partie, le compte était 5-5 et les Dynamos profitant d'une punition aux Etaux prirent l'avantage du jeu qu'ils conservèrent jusqu'à la fin. Les arbitres étaient MM. Dugal et Paiment.

1ère période

Etaux, J.P. Faubert (R. Leblanc)
Dynamos, J. Doucet (M. Sauvé)
Etaux: L. Sauvé (H. Dupont)

2e période

Dynamos: J. Doucet (Y. Debellefeuille) Dynamos: J. Bonhomme (Y. Debellefeuille). Etaux: L. Sauvé (R. Carignan) Dynamos: J. Doucet (M. Sauvé).

3e période

Etaux: R. Carignan (H. Dupont)
Etaux: H. Dupont (R. Carignan)
Dynamos: M. Sauvé (J. Doucet)
Dynamos: M. Sauvé (J. Doucet)
Dynamos: J. Doucet (Y. Debellefeuille). Dynamos: J. Doucet (Y. Debellefeuille).

Punitions

A. Bissonnette, A. Bissonnette, H. Dupont, G. Morin.

Position des Clubs: Etaux 6 points — Dynamos 2 points.

André Daoust

AU CHATEAU



Duke et une de ses partenaires, faisant partie de la troupe

"Swingbillies"

qui seront au Château

VENDREDI SOIR

Les gagnants d'octobre à Doréa

M. Gilbert Gagné gagne $500.

Voici la liste des gagnants du tirage en faveur de Doréa pour le mois d'octobre 1956:

$500: M. Gilbert Gagné, 2, rue Boyer, Beauharnois; $100: Mme Bernard Amesse, 131a, rue des Erables, Valleyfield; $40; M. W. Marchand, Ste-Agnès-de-Dundee; $20: Gemma Peterkin, 142, rue Allard, Valleyfield; $15: Mme Thomas Guimond, 34, rue Penon, Valleyfield. Les personnes suivantes gagnèrent $5 chacune:

Palmyre Garand, Valleyfield; Léo Lalonde, Valleyfield; Mme Gérard Gagnier, Ste-Martine; Armand Léger, Valleyfield; Mlle Jocelyne Desrochers, Vfld; J.-Emile Mallette, Ste-Martine; Médéric Lafleur, Valleyfield; Edmond Cadieux, Valleyfield; Albert Plante, Chateauguay; Mme Narcisse Raymond, Vfld; Maurice Gibeault, Vfld; Ginette Leboeuf, Vfld; Léo Picard, Ste-Philomène; Ildège Labelle, St-Louis de Gonz.; Mme Rébecca Provost, Valleyfield; C.J. Morleif, Chateau Hotel; O. Chayer, Beauharnois; Mme Hervé Soucy, Valleyfield; Lucie Viau, Vlfd; Rolland Perrier, Vlfd; John Papas, Vlfd; Mme Alexandre Tessier, Vlfd; Mme Marguerite Guindon Vlfd; Edouard Huet, St-Antoine Abbé; Mme Hervé Primeau, Vlfd; Rev. Sr Marie du Sauveur, Doréa; Mme Acquin Vlfd; Mme Léo Gendron, Vlfd; Paul-Emile Paiment, Beauharnois; Mme Gérard Bourgouin, Ormst.; Elzéar Leboeuf, St-Louis de Gonz.; Gilles Marleau, Vlfd; Mme Yvonne Provost, Valleyfield; Romuald Joannette, Vlfd; Mlle Géraldine Côté, Vlfd; Roland Tremblay, Ormstown; Mme Georges Payant, Vlfd; Mme Jacques Gosselin, Vlfd; René Viau, Montréal; René Viau, Montréal; René Lalonde, Vlfd; Mme Jean B. Galipeau, Huntingdon; Yvette Guindon, Vlfd; Gérard Tremblay, Longueuil; Rosaire Bellay, ptre; Roméo Brisebois, Vlfd; Michel Paré, Vlfd; Mlle Pierrette Sauvé; Vlfd; Dalma Lefebvre, Vlfd; Mme Hector Bourdeau, Beauharnois; Ginette Chatel, Vlfd; J.G. Tremblay, Vfld; Mrs. Frank Smith, Ormstown; W'hem Guérin, Vlfd; George Stevenson, Nitro; Jos Bourcier, Vlfd; Dr. Gérard Séguin, Vlfd; T. A. Laniel, Vlfd; Cécile Burgogne, Maple Grove; Annette Bonin, Montréal; Jean-Guy Lemieux, Ste-Martine.

Le prochain tirage aura lieu à Ormstown le 2 décembre prochain.

La santé des dents

— Quel est le meilleur âge pour le redressement des dents?

Un orthodontiste doit voir l'enfant aussitôt qui possible, et aviser des soins à donner selon le cas de l'enfant.

— Peut-on empêcher la piorhée?

Oui, dans la plupart des cas.

— Les dents artificielles sont-elles aussi efficaces et utiles que les dents naturelles?

Non. Les dents naturelles sont les meilleures.

— La perte des dents est-elle inévitable avec l'âge avancé?

Non, la négligence est le plus grand facteur, non l'âge.

— Y a-t-il des dentistes qui se spécialisent dans le traitement des dents des enfants?

Oui. On les appelle des pédodentistes.

— Qu'entend-on par Hygiéniste dentaire?

Elle est spécialement entrainée comme auxiliaire dentaire pour pouvoir donner des conseils sur les soins de la bouche et pour enlever les taches et les dépôts sur les dents. En certains endroits, elle fait l'examen des dents dans les écoles.

Il n'y a pas d'hygiéniste dentaire à Valleyfield. Ces soins sont donnés par les dentistes.

Dr. Armand Clairmont,
dentiste hygiéniste.
Unité Sanitaire du
comté de Beauharnois.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

FAIRBANKS-MORSE
télévision 1957

LE
GASPE

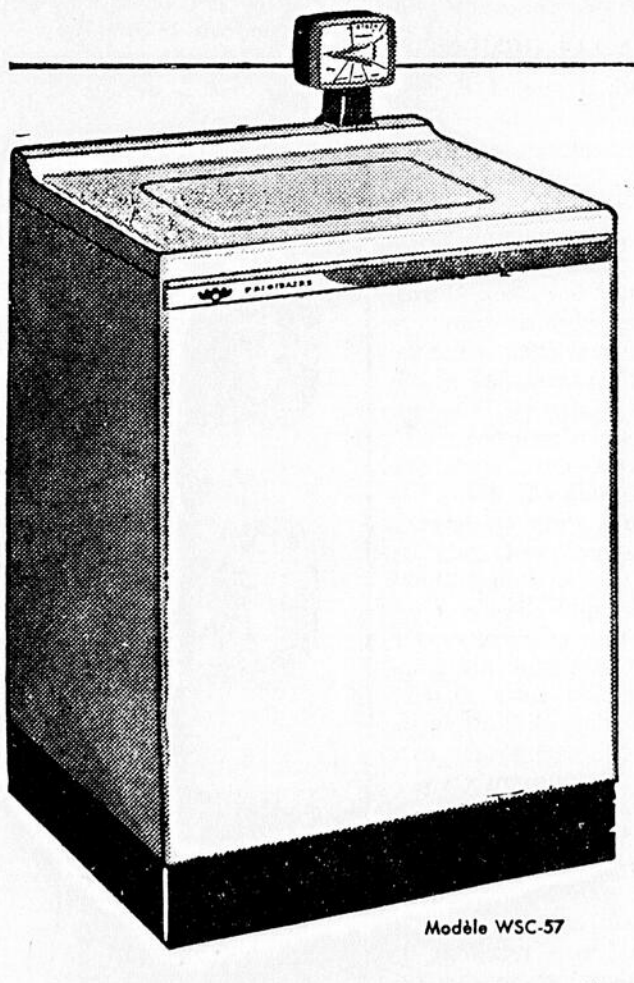
Lampe-image aluminisée de 21" à déflexion de 90°.
Ecran-filtre chromatique — diminue l'éblouissement, supprime la fatigue des yeux.
Syntonisation "haut avant" — les contrôles sont placés en vue de la commodité maximum — en haut et en avant.
Puissant haut-parleur ovale de 6" x 9" — reproduit fidèlement toute la gamme des sons.
Circuit éprouvé — assure une image plus stable, une plus longue durée pour les pièces constituantes et des mises au point moins fréquentes.
Cadre d'écran doré — avec masque de ton neutre créant une impression de profondeur et de réalisme.
Cabinet console — 35¼" de hauteur, 26⅞" de largeur, 19¾" de profondeur, dans les finis noyer, acajou ou blond.



$299.95

Ferronnerie
RENE BRUNET
233, St-Laurent Valleyfield Tél. 1173

Lave tout!
Se place n'importe où!
CONVIENT À N'IMPORTE QUEL BUDGET!



Modèle WSC-57

VOICI LE NOUVEAU
SUPER-MODÈLE 1957
de
Lessiveuse Automatique
Frigidaire
La Lessiveuse "La Plus Economique" jamais Fabriquée

VENEZ LA VOIR A NOTRE MAGASIN

FABRIQUÉE ET APPUYÉE PAR GENERAL MOTORS

Vous aimerez son apparence — les nouvelles lignes Elégantes de Frigidaire "cadrent" bien avec tout. Mais voici la nouvelle la plus sensationnelle: la Tour de Contrôle sur le dessus — le pivot de l'action de la lessiveuse la plus économique.

Voici une lessiveuse qui lave tout ce qui peut se laver — rend le linge plus propre et plus éclatant grâce à son Action SANS FROTTAGE et à son action à EAU COURANTE. Déloge automatiquement, et pour toujours, la saleté et la mousse de savon que les filtres ne peuvent retenir.

Et *comme* vous pouvez épargner! Jusqu'à 1400 gallons d'eau chaude par année — et jusqu'à 21 grosses boîtes de détergent. Vous dépensez moins d'électricité — et vos vêtements durent plus longtemps parce que cette lessiveuse ne possède pas d'agitateur à lames qui battent et usent le linge.

Dès aujourd'hui, voyez le "Super" Modèle de Lessiveuse Automatique Frigidaire, et sa compagne idéale: nouvelle Sécheuse Electrique de 1957. *Venez les voir dès aujourd'hui.*

Emilien Dandurand
Agent FRIGIDAIRE
114, RUE CHAMPLAIN VALLEYFIELD TELEPHONE 1560

Une amélioration à nos parcs

Beau travail de l'échevin D. Gagnier

Il patronise la construction de trois courts de tennis au Parc Sauvé

La cité de Salaberry-de-Valleyfield aura ses propres courts de tennis l'an prochain.

Cette grande amélioration apportée aux parcs de la ville est l'heureuse réalisation de trois années de travail laborieux de Monsieur Delphis Gagnier, échevin de Bellerive-Est.

Depuis longtemps déjà Monsieur Gagnier exposait aux membres du conseil la nécessité de construire des courts de tennis pour en faire jouir les jeunes de notre ville. Et au cours des trois dernières années, l'échevin de Bellerive-Est a vu son projet se réaliser de jour en jour et enfin se concrétiser au début de l'automne pour offrir dès le printemps prochain à la jeunesse sportive de la cité trois magnifiques courts situés à l'extrémité ouest du Parc Sauvé.

Si le projet de M. Gagnier est aujourd'hui une réalité, il en remercie grandement M. Bernard Cadieux, une figure presque légendaire dans ce sport à Valleyfield, qui, par ses précieux conseils, a permis à l'instigateur du mouvement de construire selon les techniques appropriées les courts dont nous sommes fiers aujourd'hui.

Les trois courts à surface asphaltée de composition spéciale sont entourés d'une haute clôture de broche résistante et très solide. De plus chaque court est ainsi bâti qu'une inclinaison permettra l'égouttement facile et rapide de l'eau après une pluie. De cette façon les usagers de ces courts pourront s'adonner à leur sport dans un délai beaucoup moins long que sur les quelque dix autres courts privés que l'on peut compter dans la ville.

Ces courts seront mis à la disposition des jeunes à titre gratuit. Ainsi tous ceux qui commenceront à jouer ne seront pas mis à la gêne par des charges trop lourdes après s'être procuré leur équipement de tennis.

Le but qu'envisage l'échevin Gagnier est de procurer un endroit pour les jeunes de notre ville pour l'exercice d'un sport réservé presqu'exclusivement à une certaine classe de gens. Plusieurs jeunes ont les aptitudes pour exceller dans le tennis mais n'ont jamais eu l'opportunité de faire valoir leur talent.

Les moniteurs qui auront la responsabilité du terrain seront à même de constater les progrès de leurs protégés et ils pourront les présenter aux compétitions des différents clubs de la ville. Avec la première expérience acquise au terrain de la cité, ces jeunes pourront développer leur technique sous les yeux avertis des responsables des clubs et seront peut-être susceptibles de porter Salaberry-de-Valleyfield à l'honneur un jour.

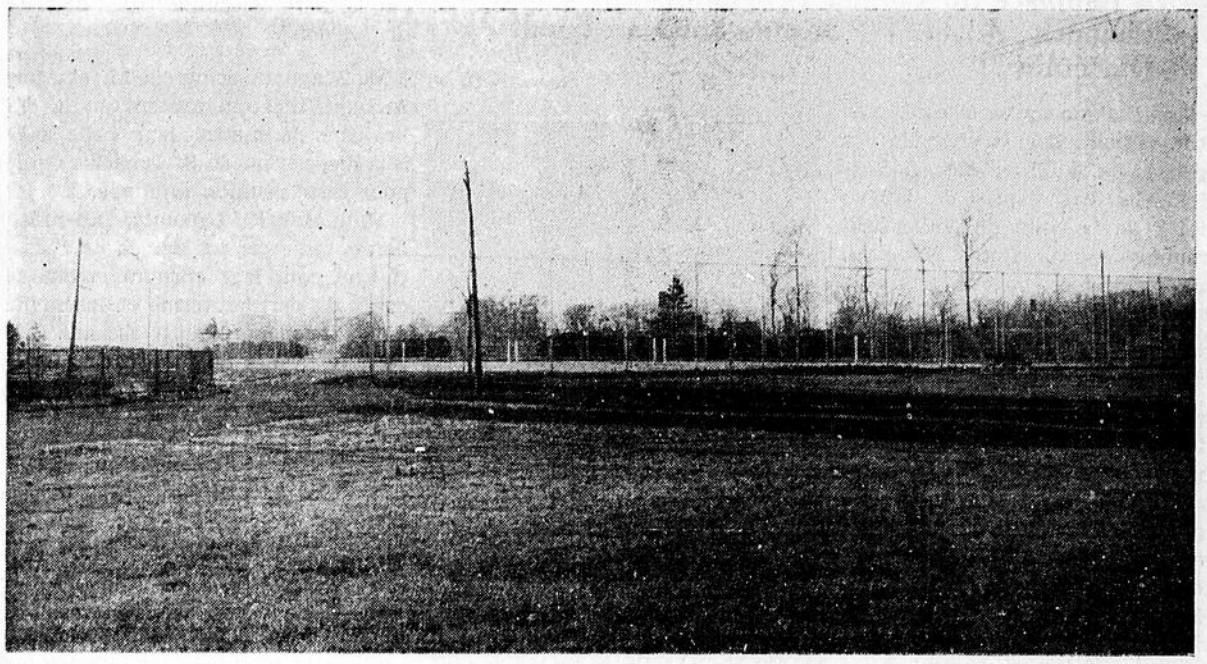
Monsieur Gagnier se mérite donc les chaleureuses félicitations de toute la population en premier lieu pour avoir travaillé sans relâche à procurer des jeux de tennis de premier ordre aux jeunes de la ville qui pourront les utiliser aux heures régulières sans qu'il leur en coûte un sou.

Tous les sportsmen et surtout les tennismen de la ville désirent également offrir à M. Gagnier leurs sincères félicitations pour l'esprit sportif et le caractère humanitaire dont l'échevin de Bellerive-Est a su faire preuve dans la conception de son projet.

Cette addition à nos parcs est très précieuse et reflète justement le soin délicat que l'échevin des parcs pour 1956 a su apporter pour faire de son mandat à ce poste un des plus fructueux pour l'amélioration de toute la ville.



M. DELPHIS GAGNIER



Les trois courts de tennis au Parc Sauvé

FORCE D'ABANDONNER TOUT

Tous les Habits

Modèle Simple Breast, 2 boutons. Grandeurs 34-44. Valeur rég. $39.50 à $49.50. Pour liquider

$30.00

Tous les Habits

Pour garçons, 24 à 34. Deux pantalons. Régulieur $24.50. Pour liquider

$15.00

Tous les Paletots

D'hiver, en tweed, fleece. Grandeurs 33-46. Rég. $49.50 à $55.00. Pour liquider

$30.00

Chapeaux

Marque Biltmore, styles d'automne. Rég. $8.00 à $10.00. Pour liquider

$6.00

Tous les Paletots

D'hiver, pour garçons. Pour liquider

$12.00

Sous - vêtements

Combinaisons Penman's 71 Pour liquider

$2.60

Tous les manteaux

d'hiver pour dames. Valeur régulière $49.50 à $59.50
POUR LIQUIDER A

$25.00

Tous les manteaux

d'hiver pour dames. Valeur régulière $55.00 à $89.50
POUR LIQUIDER A

$40.00

Toutes les robes

d'automne pour dames. Valeur régulière $19.85 à $22.85
POUR LIQUIDER A

$12.00

Toutes les robes des fêtes

pour dames. Valeur régulière $22.85 à $31.85
POUR LIQUIDER A

$18.00

Tous les parkas
(DUFFLE COAT)

avec fourrure. Valeur régulière $22.50 à $27.50
POUR LIQUIDER A

$12.00

Toutes les jupes

de lainage d'automne pour dames. Valeur régulière $12.95
POUR LIQUIDER A

$5.00

Tout doit partir sans réserve et sans égard aux pertes. Le magasin doit se vider . . . . et la bâtisse doit être démolie — 1000 AUBAINES POUR TOUS

CHARLIE ROSEN 40, ST - LAURENT VALLEYFIELD

EST FORCE DE LIQUIDER

M. Harold Hughes, président du St-Ignatius Guild ici

Il remplace M. Charles Zeagman — Réunion dimanche dernier — Don de $500 au Fonds Diocésain

A l'issue d'une messe célébrée par le R.P. O'Donnell à la chapelle des religieuses de la Providence, à Valleyfield, les catholiques de langue anglaise de la ville de Valleyfield se réunissaient à l'Hotel Balmoral, dimanche dernier, pour la tenue de leur assemblée régulière. Ces catholiques font partie du St-Ignatius Guild de Valleyfield.

Le nouveau président pour la prochaine année est M. Harold Hughes, employé de la Canadian Schenley Limited. Il remplace M. Charles Zeagman, d'Asten-Hill Limited, dont le terme d'office expirait à cette occasion. Les autres membres du comité de direction élus furent: Mlle Marie Bertrand, secrétaire; comité des dames: Mmes R. Willis, C. J. Morgan et T. Waldron; hommes: MM. Léo Dupuis et L. J. "Bingo" Ernst. Ils remplacent MM. H. Hughes et F. Fishwick ainsi que Mmes H. Hughes, J. Morin et J. McKenna. Mlle Elma Petri quitte le poste de secrétaire après s'être dévouée au cours des deux dernières années.

Au début de la réunion sociale, le président sortant Zeagman présenta ceux qui avaient pris place à la table d'honneur: Mme Molly Girard, M. Bert Campbell, Mme Doris Lapointe, M. Lawrence O'Neil, M. James Atkins, Mlle Elma Petri et R.P. O'Donnell.



M. CHARLES ZEAGMAN

M. Zeagman annonça aux 125 personnes présentes que le comité exécutif avait voté la somme de $500 au Fonds Diocésain pour la construction de l'évêché de Valleyfield. "Notre humble contribution à cette oeuvre est un faible indice de la grande reconnaissance que nous avons pour nos dirigeants spirituels qui nous comblent continuellement de leurs faveurs spirituelles et temporelles. Nous sommes fiers de faire un tel don".

M. Zeagman remercia M. et Mme Arthur Vinet qui avaient eu la délicatesse de mettre leur belle salle à la disposition du St-Ignatius Guild pour cette réunion annuelle.

Mme Maurice Lapointe, vice-présidente, remercia les dames de l'association pour leur encouragement au cours du dernier terme et les invita d'une façon spéciale à assister à la retraite fermée du St-Ignatius Guild qui a lieu au printemps de chaque année à la Villa Sancta Maria.

Le R. Père O'Donnell, qui célèbre la messe le premier et le 3e dimanche de chaque mois pour les membres du St-Ignatius Guild à la Chapelle des religieuses de la Providence, adressa la parole à ses ouailles. Il les félicita de leur assiduité à la messe et surtout de s'intéresser au domaine social de l'association.

Mme A. Scherf suggéra la formation d'une corvée pour aider S.E. le Cardinal Paul-Emile Léger à son hôpital de Montréal. La retraite du groupe aura lieu en octobre 1957.

Après la tenue des élections, M. Zeagman remercia tous ceux qui avaient collaboré avec lui et ses officiers au cours des deux dernières années et assura le nouveau président, M. Hughes, de sa collaboration entière en tout temps.

Avant d'ajourner la réunion, M. Zeagman annonça la nomination de M. James Atkins au poste de président honoraire du St-Ignatius Guild en reconnaissance des nombreux services rendus dans le passé. Ce dernier remercia l'association d'un si beau geste.

Au cinema Bellerive

Dim. Lun. Mar 25-26-27 novembre, un film d'action d'une qualité exceptionnelle "THE SEA CHASE" Une épisode de la dernière guerre mondiale—Deux vedettes de premier plan, Lana Turner et John Wayne animent cette poignante aventure dont on suit le déroulement avec un intérêt qui ne se dément pas un seul instant et où le cinémascope est d'un bon appoint—Les escales permettent des effets d'opposition, qu'il s'agisse d'une Ile sauvage ou des Palaces—Des incidents, tel l'attaque d'un nageur par un requin, où l'invasion du bateau par les RATS—John Wayne contribue à créer une tension dramatique particulièrement bien rendue—Energique et volontaire son amour même est empreint de force et d'autorité. La TURNER dont le charme et la beauté sont indéniables, modifie son jeu et son allure avec intelligence faisant preuve d'autant de sensibilité que de compréhension.

par P. A. Bourassa

Pour une prise sûre!

Voyez-nous pour avoir les célèbres

PNEUS D'HIVER

SUBURBANITE

par **GOODYEAR**

(Flancs blancs disponsibles en dimensions populaires) A-35F



Garage Omer Demers

VENTE et SERVICE CAMION "INTERNATIONAL"
Lavage - Graissage - Réparations
Agent "HUDSON"
60, ave. Grande-Ile Valleyfield Tél. 165

J. H. Sauvé & Fil
moteurs électrique:

Voici une liste partielle des unités que nous avons à vous offrir

VENEZ CHOISIR LE BON CHAR D'OCCASION QUI FAIT VOTRE AFFAIRE

	Valeur de votre auto ou argent en acompte	Balance en paiements mensuels de
R-12 CHEVROLET 46 SEDAN	$ 80.00	$16.09
167-C CHEVROLET 46 SEDAN	$100.00	$16.66
161D2 CHEVROLET 46 SEDAN	$100.00	$16.66
R-15 PLYMOUTH 45 SEDAN	$100.00	$16.66
P-4 C VANGUARD 49 SEDAN	$100.00	$16.66
94D CHEVROLET 1948 SEDAN	$110.00	$18.14
139D MORRIS 50 SEDAN	$110.00	$18.14
165-B DODGE 48 SEDAN	$110.00	$18.14
R-6 MORRIS 49 SEDAN OXFORD	$120.00	$19.72
R-9 HUDSON 48 COACH	$120.00	$19.72
R-10 VANGUARD 1950 SEDAN	$120.00	$19.72
134C FORD 49 PANEL ½ Ton	$135.00	$21.29
82B PLYMOUTH 49 SEDAN	$150.00	$21.04
85C OLDSMOBILE 48 SEDAN	$150.00	$21.04
92-B CHEVROLET 49 SEDAN	$150.00	$21.04
173B FORD 1949 SEDAN	$150.00	$21.04
P-3-C DODGE 50 Panel ½ T.	$150.00	$21.04
R-5 PACKARD 1949 SEDAN	$150.00	$21.04
109-A VANGUARD 51 SEDAN	$150.00	$21.04
73B PLYMOUTH 1950 SEDAN	$180.00	$24.95
62-C MORRIS 51 SEDAN	$200.00	$27.51
154B PONTIAC 1950 SEDAN	$200.00	$27.51
178-B MERCURY 50 SEDAN	$200.00	$27.51
86B FORD 1951 CONVERTIBLE	$230.00	$31.27
R-13 CHEVROLET 51 SEDAN	$250.00	$33.73
R-11 AUSTIN 52 SEDAN	$250.00	$33.73
32A DODGE 1952 SEDAN	$300.00	$39.69
189-A DE-SOTO 51 SEDAN	$300.00	$39.69
177-B CHRYSLER 51 COUPE	$300.00	$39.69
P-7 BUICK 51 SEDAN	$300.00	$39.69
199A DODGE 1954 ½ Ton PICK-UP	$350.00	$35.97
R-13 HUDSON 52 SEDAN	$400.00	$52.88
132-C CHEVROLET 53 SEDAN	$400.00	$52.88
216-A LINCOLN 53 HARD TOP	$700.00	$71.85
176A BUICK 1954 SEDAN CENTURY	$700.00	$71.85
129A BUICK 1955 SEDAN SPECIAL	$750.00	$76.98
49A BUICK 1955 SEDAN SPECIAL	$800.00	$82.11

Toutes nos ventes sont contrôlées par la commission des contrôles de ventes à tempérament, et tous les acheteurs sont couverts d'une assurance sur leur vie acquittant leur dette automatiquement au cas de décès.

Nous avons un choix complet de camions GMC de ½ tonne à 6 tonnes toujours en main et vous invitons à venir échanger votre camion en 1956 pour jouir des dépréciations déductibles à l'impôt et vous économiser de l'argent.

Ludovic Montpetit Inc.

Ludovic Montpetit, président
Calixte J. Dagneau, gérant

Votre dépositaire

PONTIAC - BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C. et BEDFORD
63, Champlain Valleyfield, Qué.
Tél. 3100 - 3101
Sans Frais Beauharnois – – CO. 8-3484

J. O. Clermont Limitée

LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TELEPHONE 164
30 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

Des acclamations partout en janvier ?

Le maire et 3 échevins devant le peuple

Leur mandat expire en janvier 1957

S'il est vrai qu'il reste un peu plus d'un mois avant Noël, il faut dire que deux mois moins quelques jours seulement nous séparent de l'appel nominal qui aura lieu à Salaberry-de-Valleyfield en janvier 1957. Le terme d'office du Premier Magistrat et de trois échevins expirent à cette date-là.

Elus il y a déjà trois ans, (ça passe vite pour certains, beaucoup moins vite pour d'autres!) Son Honneur le maire Louis Quevillon et MM. les échevins Georges Leduc, Bellerive-Ouest, Delphis Gagnier, Bellerive-Est, et Albert Marcil, Maisonneuve, brigueront de nouveau les suffrages des électeurs.

S'il fallait faire une analyse, même brève, des changements survenus dans notre ville au cours des derniers trente-six mois, une seule livraison de La Gazette ne suffirait certainement pas. Une des réalisations les plus importantes du conseil actuel date d'à peine quelques semaines. Tout le monde parle, en bien s.v.p., de nos rues si belles et si bien finies. Elles font même le sujet des commentaires très élogieux à l'extérieur. C'est un fait à ne pas dédaigner et que nos édiles sortant de charge ne manquent pas d'attirer à l'attention de leurs électeurs à cette période de l'année. Nous passerons sous silence les réalisations de chaque échevin sortant de charge.

Pour faire suite aux remarques entendues ici et là au cours des dernières semaines, l'avenir semble très prometteur pour nos représentants qui auront à rendre compte de leur mandat vers la mi-janvier 1957. En effet, on ne leur voit pas d'adversaires sérieux à l'horizon à l'heure actuelle. On a bien mentionné quelques candidats probables mais aucun de sérieux. Ceux qui seraient sur les rangs à l'heure actuelle pour porter opposition aux candidats sortant n'ont même pas consenti à considérer la situation. Ils changeront probablement d'idée définitivement si les adversaires politiques de nos édiles font la moindre pression. C'est une situation qui se voit très souvent.

Son Honneur le maire Louis Quevillon se présentera de nouveau devant l'électorat pour demander l'approbation des travaux réalisés et demander confiance pour un autre trois ans. Il en est ainsi de MM. les échevins Albert Marcil, Delphis Gagnier et Georges Leduc.

Il est encore très tôt pour former des opinions catégoriques mais on semble croire dans les milieux généralement bien renseignés que tous seront réélus par acclamation le jour de l'Appel Nominal en 1957 à Salaberry-de-Valleyfield.

Si, par hasard, certains citoyens jugeaient bon de faire opposition aux échevins ou au maire sortant de charge, ils n'afficheront pas ce désir avant la mi-décembre, comme la chose se voit à chaque année d'élections dans notre ville.

D'ici la confirmation des rumeurs. . . attendons!

VOUS Possédez un CONGELATEUR

NOUS vous fournirons d'aliments de première qualité à très bas prix

FEDERAL FROZEN FOODS LIMITED

3863, rue Rivard

PL. 6992 Montréal PL. 7555

Les plus grands détaillants d'aliments congelés dans la province de Québec

DEMANDEZ NOS LISTES DE PRIX

Sans obligation de votre part ou téléphonez, à nos frais, votre commande

Veuillez s.v.p. m'adresser votre liste de prix:

M. .....

Rue .....

Ville .....

LE MAGNIFIQUE NOUVEAU RASOIR MONOPIÈCE

Gillette Diplomate



Fabrication précise. Plaqué or. Dans un riche coffret de voyage avec porte-lames de 10 lames.

Le plus beau rasoir au monde **$6.00**

Vous changez les lames en un clin d'oeil.

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

AVANT d'acheter un appareil de chauffage LAISSEZ

LENNOX

ÉTUDIER GRATUITEMENT LE CHAUFFAGE DE VOTRE MAISON!

Raoul Viau

REPRESENTANT

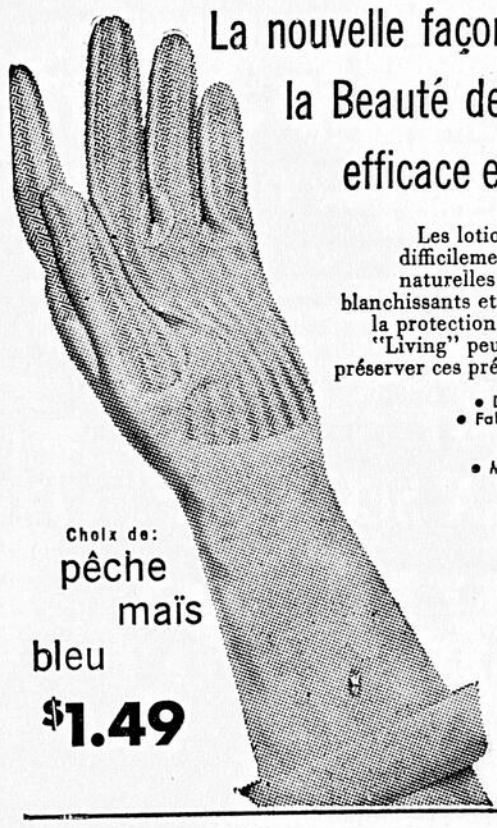
Tél. 407-M

53, rue St-Lambert

VALLEYFIELD, QUE.

Les Gants Playtex* Living EN LATEX DOUBLÉ DE TISSU

VOUS RENDENT LES MAINS PLUS BELLES EN 9 JOURS SEULEMENT



La nouvelle façon de préserver la Beauté de vos Mains... efficace et NATURELLE!

Les lotions et les crèmes tendent difficilement à remplacer les huiles naturelles détruites par l'usage des blanchissants et des détersifs. Mais seule la protection 100% des Gants Playtex "Living" peut prévenir ces ravages et préserver ces précieuses huiles naturelles.

- Doublés de tissu—Confort absolu
- Fabriqués de latex non-antigénique
- Imperméables
- A surface non-glissante
- Munis de manchettes à revers très longues. Protection contre dégouttures et éclaboussures
- Faciles à mettre et à enlever. Ne collent jamais

POINTURES: Petite et Moyenne

Choix de: pêche maïs bleu

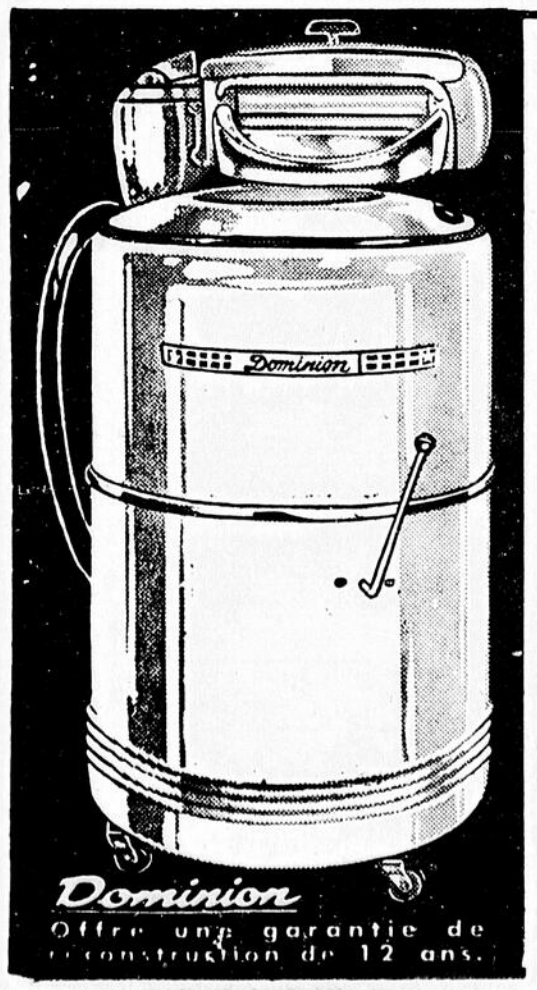
$1.49



*Marque déposée

PHARMACIE AUBIN

55, Grande-Ile Valleyfield Téléphone 563



MERVEILLEUSE AUBAINE

LESSIVEUSES Dominion

$134.50

PRIX RÉGULIER $159.50

UNE ÉPARGNE POUR VOUS DE **$25.00**

Joli modèle avec garniture de chrôme, exactement tel qu'illustré. Cuve en porcelaine émaillée de pleine dimension. Action vigoureuse de lavage Rollaver, lave le linge plus net que toutes autres lessiveuses. Le mécanisme puissant et de longue durée fonctionne silencieusement. Essoreuse munie d'une relâche de sûreté qui se réajuste facilement.

VENEZ PROFITER DE CETTE VENTE

MARCHAND DOMINION

L. J. MASSE

16, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 42

La soirée d'amateurs bien réussie à St-Stanislas

La liste des gagnants

Notre soirée d'amateurs

Cordial merci à tous pour notre soirée d'amateurs au profit des Oeuvres Paroissiales, dimanche, le 4 nov. organisée par la Chorale re: M. Emile Patenaude.

M. le Curé n'a pu assister à cause d'une vilaine grippe mais était sûrement de pensée avec nous.

Merci à M. l'abbé Germain Vachon, vicaire à St-Polycarpe qui était des nôtres.

Félicitations aux amateurs, gagnants, annonceurs et donateurs.

M. Rodolphe Lemieux souhaita la Bienvenue et il présenta le maitre de cérémonie: M. Patenaude.

1er prix: M. Philippe Brière: $5.00, don de Son Honneur, M. le Maire E. Brosseau.

2e prix: Mme Jean-Marc Brisson: $5.00, don de M. Donat Lemieux, marguillier encharge.

3e prix: Mlle Hélène Ouellette: $5.00, don de M. Eugène Pilon, marguillier.

4e prix: Mlle Gaëtane Sauvé: $5.00, don de M. Joseph Vachon, marguillier.

5e prix. Mlle Jeannine Chartrand, $5.00, don de M. A. L. Longtin.

M. Billy Allen: $5.00 (Chorale) 7e M. Benny Douglas: $5.00 (Enfants de Marie). 8e M. André Leduc: $5.00 (Chorale).

Enfants: Louise et Nicole Taillefer: $3.00 (Chorale). 2e Ginette Roy: $2.00 (M. Rodolphe Lemieux). 3e Ginette Pépin: $2.00 (M. André Choyer). 4e Claire Dumas: $2.00 (M. Amable Deschambault. 5e Lise Malboeuf $2.00 (Chorale). 6e Rose-Mai Boisclair: 10 gros pains (MM. DeRepentigny et Fortier, Ste-Barbe).

Mlle Marthe Montpetit était l'accompagnatrice.Prix de présence: Mme Arthur Cazelais, St-Etienne: Bouilloire électrique, don de M. Georges Laplante.

2e M. Claude Rémillard, Ormstown: $15.00 don de M. Léo Béliveau.

Un tirage d'un fauteuil T.V. favorisa M. Médard Deschambault, Valleyfield.

A tous, félicitations et remerciements. Merci à nos journaux locaux. M. Emile Patenaude organisateur reitère son plus sincère "merci".

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
46, rue Ellice
Valleyfield Tél. 4688-W

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97. du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

MARCHAND AUTORISE Beatty
• LAVEUSES
• REPASSEUSES
• BALAYEUSES
• POLISSEURS

LAVEUSES REPAREES SANS DELAI


Agent Frigidaire
Nous réparons toutes les marques de réfrigérateurs
E. DANDURAND
114, Champlain Tél. 1560
VALLEYFIELD

M. Camille Beauséjour est décédé à l'âge de 73 ans

Funérailles vendredi dernier en la Cathédrale de Valleyfield

Mardi, le 13 novembre, est décédé, à l'âge de 73 ans et 8 mois M. Camille Beauséjour, époux de Paméla Bastien.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 16 courant, à 9 hres, en la cathédrale de Valleyfield. C'est M. le chanoine Alfred Sauvé, curé, qui chanta le service, assisté de MM. les abbés H. Cartier et Poirier, vicaires, qui agissaient comme diacre et sous-diacre.

Un libéra fut ensuite chanté à St-Michel-des-Saints, lieu de la sépulture.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte quatre enfants: Gaëtan, Gaston, Florian et Pauline; trois belles-filles: Mme Gaëtan Beauséjour (née Yvonne Bellerose), Mme Gaston Beauséjour (née Madeleine Dumouchel), Mme Florian Beauséjour (née Mélina Boileau); trois petits-enfants, Johane, Dorothée et Jacques Beauséjour; deux frères, MM. Joseph et Léandre Beauséjour; une soeur, Mlle Régina Beauséjour; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Joseph Beauséjour (née Marie Tellier), M. et Mme Georges Bastien (née Marguerite Labrèche), Mme J.-B. Beauséjour ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Avis

Les docteurs

O. E. Caza, M.D.
MacDonald Caza, M.D.

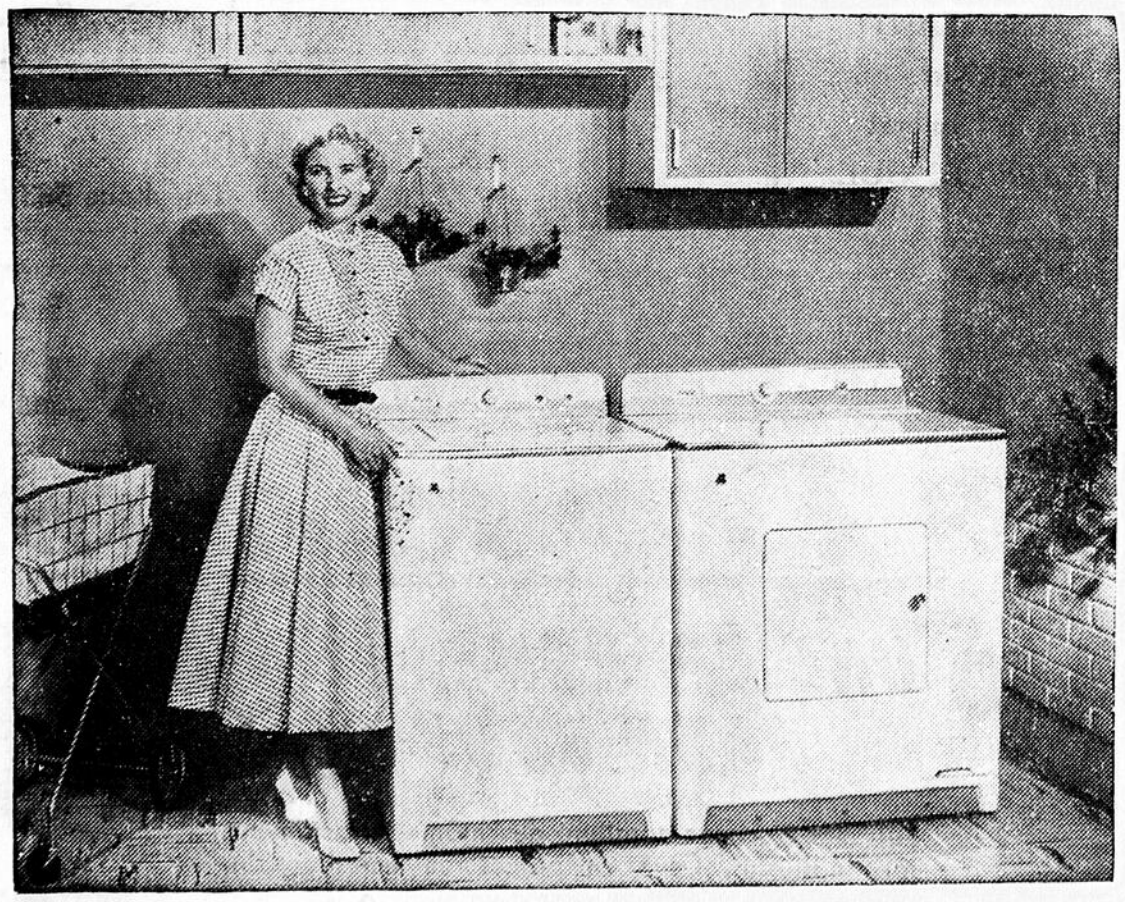
désirent annoncer que leurs bureaux sont maintenant situés à

211, rue Salaberry
Tél. 506 **Valleyfield**

(8-15-22-c)

LA SEULE LESSIVEUSE IMITANT LE TRAVAIL MANUEL

MAYTAG TOUS-TISSUS AUTOMATIQUE



A votre choix

1 — VITESSE AU RALENTI OU NORMALE POUR LES TISSUS DELICATS OU REGULIERS
2 — COMMANDE AUTOMATIQUE DU NIVEAU DE L'EAU, et
3 — EAU CHAUDE, TIEDE ou FROIDE FRAICHE!

Maintenant vous pouvez laver vos morceaux les plus délicats aussi sûrement que le linge ordinaire dans la nouvelle **MAYTAG TOUS-TISSUS AUTOMATIQUE.** C'est la seule lessiveuse automatique avec laquelle vous pouvez faire comme si vous laviez à la main les tissus modernes. Poussez sur le bouton "Modern Fabrics" et le moteur Maytag à deux vitesses ralentit automatiquement l'agitation et la rotation pour donner une manipulation sûre des tissus délicats. Vous pouvez régler la période de lavage aussi courte qu'une minute, si vous le désirez.

LESSIVEUSE MAYTAG
A PARTIR DE
$288.95

SECHEUSE MAYTAG
A PARTIR DE
$269.95

Loyal Gaz Loyal Ltée

• Meubles • Accessoires électriques

16, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 1585

Ste-Martine

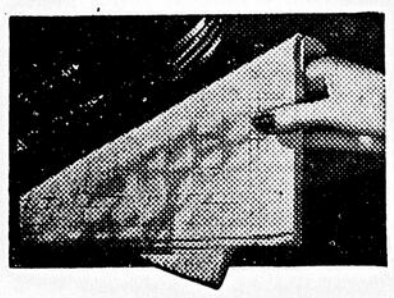
Shower

Dimanche le 4 courant, Mme Jeannine Dussault, de Montréal recevait à un shower organisé à Mlle Madeleine Primeau de Ste-Martine à l'occasion de son prochain mariage.

Les invitées étaient: Mme J. Bpte Primeau de Ste-Martine, Mme Adrien Bonnier de Verdun, Mme Gustave Lord de Ste-Martine, Mme Anatole Cécyre de Châteauguay, Mme Bernard Gagné de Beauharnois, Mme J. Lord Primeau de Ste-Martine, Mme Marcel Prévost de Montréal, Mme Florian Beaudin de Ste-Martine, Mlle Léonie Laberge de Châteauguay, Mlles Antonine Hébert, Antoinette Hébert, Georgette Hébert, Huguette Roy de Ste-Martine, Mme Simone Roy de Ste-Martine, Mme Jean Paul Viau de Ste-Martine, Mmes Joseph Campeau, Léo Chevrefils, Harold Mathews, Edmond Laberge, Rosaire Colpron de Ste-Martine, Mme Léo Crépin de Montréal, Mme J. Paul Bourcier de Montréal, Mme Jean Denis Loiselle, de Ste-Martine, Mme Geo. Lefebvre, de Montréal, Mme Joseph Bourgouin, de Montréal, Mme Zénon Laberge, Mlles Trépanier, Mme Antonio Goyette de Ste-Martine, Mme René Barrette de St-Urbain, Mmes Hector Madore, Yvan Madore, Gaétan Reid, Alban Bourgouin, Léo Paul Boullane de Montréal, Mme Nazaire Morand de Ste-Martine.

A cette occasion une bourse fut présentée à Mlle Primeau ainsi que des félicitations et des voeux de bonheur.

Le luxe de la toile
sans frais de lavages!



Serviettes de table Kleenex*

Le prestige de la toile avec l'économie du papier!

*Marque déposée



40 Serviettes 33c

Pharmacie Aubin
55, Grande Ile Tél. 563
VALLEYFIELD



Chez L. J. MASSE Valleyfield

UN ACHAT SPECIAL NOUS PERMET DE REPETER CETTE OFFRE. HATEZ VOUS D'EN PROFITER!

PAS 10%
PAS 15%
PAS 20%

DE

Reduction

MAIS ENCORE PLUS

Constatez-le par vous-mêmes

POELE FRIGIDAIRE RV 38

REGULIER $359.00

Spécial $269.00



REFRIGERATEUR
Frigidaire 10 pi. cu.
Régulier $359.00
Spécial $269.00

REFRIGERATEUR
Frigidaire no. 80 8 pi. cu.
Régulier $299.95
Spécial $229.00

L. J. Masse
AGENT FRIGIDAIRE
16, du Marché *Valleyfield* *Tél. 42*

La canalisation, la vitesse, le NYC

Trop peu de personnes s'intéressent

L'érection des ponts sur le nouveau canal de Beauharnois à Valleyfield et St-Louis-de-Gonzague a fait le sujet d'une intéressante discussion à l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield, mardi soir dernier, à l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de M. Paul Charette. 28 membres seulement sur 166 étaient présents, y compris Son Honneur le maire Louis Quevillon.

Invité à présenter son rapport à date à titre de représentant auprès du comité de la canalisation dans le comté de Beauharnois, M. Daniel Lefebvre déclara que l'on ne sait plus où s'adresser pour demander un pont élevé ou un tunnel au lieu de ponts-levis. "A Québec on nous dit que c'est l'affaire d'Ottawa et à Ottawa on dit que ces ponts relèvent du provincial". M. Lefebvre attira l'attention de la Chambre sur le fait que le gouvernement fédéral venait de demander des soumissions une deuxième fois pour les ponts-levis à ces endroits dans notre région. "La situation est certainement compliquée mais il ne faut pas désespérer."

Prenant la parole, Son Honneur le maire Louis Quevillon s'est dit des plus surpris de constater que si peu de contribuables de Valleyfield et ailleurs s'intéressent à la chose publique. "Comment voulez-vous que l'on réussisse dans ce domaine lorsqu'une petite poignée de citoyens seulement travaillent pour l'intérêt public. Il faut que la population appuie, par des gestes et des actions, ceux qui dirigent nos destinées. C'est la seule manière que nous obtiendrons les réalisations qui nous sont si chères".

M. Daniel Lefebvre revint à la charge en relatant les dernières entrevues avec les maires des paroisses environnantes sur la question de ponts-levis. Il suggéra à la Chambre de faire passer une requête dans tous les domiciles de nos régions insistant sur le fait que nous protesterons énergiquement contre l'érection de ponts-levis et que nous continuerons de protester tant et aussi longtemps que nos protestations ne nous auront pas assurés notre demande si légitime et raisonnable."

Le président Paul Charette dit que nous nous devons de faire l'unité d'action dans ce domaine.

M. Maurice Lapointe suggéra l'érection d'un autre pont qui enjamberait le canal de Beauharnois. "Avec deux ponts le traffic ne serait pas un problème aussi épineux. Le coût serait bien inférieur à l'érection d'un pont élevé ou d'un tunnel et servirait à solutionner le problème de la circulation pour les prochaines années." Son Honneur le maire Quevillon est d'avis que deux ponts suffiraient à peine pour la circulation actuelle et ne seraient pas adéquats d'ici cinq ans avec la grande période d'expansion prévue dans nos parages.

M. Josephat Demers fit une sortie contre la publicité faite autour de cette question. Il est d'avis que la publicité à date laisse beaucoup à désirer. "Nous devrions être plus énergique et la question d'être même brutal dans ce domaine ne serait nullement-exagérée. Jouons effectivement notre rôle d'administrés auprès des administrateurs. Allons-y ensemble pour leur prouver que nos demandes sont justifiées."

M. Daniel Lefebvre s'est dit assuré que les maires tenteront de s'aboucher une fois pour toute auprès des réels responsables pour savoir à qui appartient ce fameux pont du Chemin Larocque. "Nous irons probablement à Québec pour commencer!"

Autres nouvelles

M. Peter Stanger présenta un rapport sur la question d'ériger des réclames-annonces industrielles et commerciales dans le hall de l'Hôtel-de-Ville. Tant et aussi longtemps que les travaux de réfection à l'Hôtel-de-Ville ne seront pas une réalité, ce problème ne sera pas solutionné, dit-il. S. H. le maire abonda dans le même sens.

La Chambre de Commerce protestera énergiquement auprès de la Commission des Transports à Ottawa au sujet du New-York Central qui veut abolir le service de trains à passagers entre Valleyfield et Montréal. Une copie de cette résolution sera aussi envoyée au député fédéral, M. Robert Cauchon et au comité de protestation à Châteauguay.

M. Marcel Turcotte de L. Gendron Enrg. demande à la Chambre de faire pression auprès de la Cie Provinciale de Transport pour assurer un service d'autobus-express entre Valleyfield et Montréal trois fois par jour. Une résolution parviendra aux intéressés incessamment.

La Chambre accepte la suggestion du président du Club Nautique, M. James J. Haffey, à l'effet que les dates de toutes les réunions à Valleyfield soient entre les mains du secrétariat de la Chambre. Cette mesure évitera des ennuis inutiles et des malentendus de dernière heure.

M. Frank Smith demande de faire une pression auprès des autorités municipales pour sévir contre ces chauffeurs qui circulent sur nos rues neuves à des allures toujours trop dangereuses. M. R. Pagé et M. Angell demandent à la Chambre de faire une analyse des boites postales dans la ville. On demandera aussi au Bureau de Poste de faire indiquer l'heure de la cueillette du courrier dans chaque partie de la ville.

M. Maurice Lapointe suggère au président d'inviter Me Raymond Dupuis, de Montréal, président de la Chambre de Commerce du Canada, de venir à une prochaine assemblée de la Chambre de Commerce de Valleyfield.

HOTEL NEW BALMORAL

CHAMBRES et PENSION

J. Arthur Vinet, Prop.

SPECIALITES:

Banquets - Noces - Réceptions de tous genre

2 magnifiques Salles à votre disposition

1 Salle pour 100 personnes

1 Salle pour 250 personnes

A DES PRIX TRES POPULAIRES

136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield



DANSE

HOTEL CENTRAL

St - Louis - de - Gonzague

Musique par

HELENE et ZENON

musiciens populaires

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

St-Louis-de-Gonzague Georges Robert

Tél. 945 Gérant

Les juifs veulent la paix et une existence libre en Israël, dit le consul de ce pays

M. Gaulan Yehuda, consul d'Israël à Montréal adresse la parole devant les membres du Club Rotary de Valleyfield

"Nous avons une seule ambition: exister et vivre en paix chez nous!"

M. Gaulan Yehuda, consul d'Israël à Montréal, s'adressant aux membres du Club Rotary de Valleyfield, au Château Salaberry, mardi midi dernier, a donné à ses auditeurs des précisions sur le conflit arabe-juif après avoir tracé les origines et les actions du peuple juif depuis plus de 2000 ans.

Présenté par M. Douglas Montgomery et remercié par M. Percy L. Clark, M. Yehuda intéressa à un plus haut point son auditoire, surtout lorsqu'il donna des détails clairs et précis sur les ravages qui se déroulent quotidiennement au Moyen-Orient. "Les ennuis actuels qui se déroulent là-bas sont l'affaire de tous les peuples libres, même les canadiens qui sont à une forte distance de l'Egypte et l'Israël. Les plus grandes richesses au monde, l'huile, se trouvent au Moyen-Orient et les pays démocratiques ne veulent pas perdre cette richesse car ils risquent de périr en ce faisant. C'est pourquoi la France et l'Angleterre ne s'en laissent pas imposer et feront la guerre, si nécessaire, pour s'assurer un approvisionnement adéquat de cette matière pétrolière, déclara M. Yehuda, qui est aussi conseiller de la légation juive à Montréal.

Le conférencier parla de la fuite des juifs il y a plus de 2000 ans alors qu'ils s'étaient promis de revenir à Israël un jour. "Le phénomène du retour commença il y a plus de 80 ans au cours du régime turc. La Ligue des Nations, après la Première Guerre, donna Israël aux juifs du monde entier pour qu'ils en fassent un état indépendant. Ceci se produisit en 1947. La Palestine fut divisée entre les Arabes et les Juifs il y a neuf ans. La guerre de Libération commença à cette date. Les attaques incessantes des Arabes sur Israël obligèrent le peuple juif à attaquer les arabes et l'Egypte ainsi que les russes sur ceux qui projetaient d'anéantir l'état juif.

M. Yehuda relata qu'en dépit des attaques incessantes des arabes et de leurs satellites, Israël continua de se développer et à un tel point qu'on remarque des grandes étendues cultivées, très arables et remarquablement bien développées là où il n'existait qu'un désert total depuis des siècles.

Ici M. Yehuda appuya longuement sur la récente attaque juive sur les arabes et les égyptiens. "Nous savions de bonne source, dit-il, que nos ennemis voulaient nous attaquer et nous anéantir complètement. Nous n'avions aucune autre alternative: il fallait résoudre notre situation si précaire par une attaque massive. C'est ce que nous avons fait et c'est ce qu'auraient fait d'autres peuples dans de telles circonstances."

En terminant sa causerie M. Yehuda invita les canadiens et tous les peuples libres à s'intéresser plus sérieusement aux événements qui se déroulent actuellement au Moyen-Orient. "Même si vous êtes loin de ce théâtre de guerre, vous vous devez de collaborer étroitement et dans le mesure du possible avec les responsables aux Nations-Unies, qui comme nous, cherchent la paix dans le monde."

M. Yehuda répéta: "Nous n'avons aucune ambition outre nos frontières. Nous voulons vivre en paix et nous avons droit à notre existence comme tous et chacun de vous."

Autres item: Le président, M. Jean-Claude Lefebvre remit des roses à MM. Georges-André Meloche, Maurice Perron, Dr. John McDonald, Romuald Théorêt, Gérard Bélanger, Jos (Buick) Areno et Percy L. Clark à l'occasion de leur anniversaire de naissance. Au nombre des invités on remarquait: Son Honneur le maire Louis Quevillon, Charles Rosen, Rev. Charles Pelletier, C. Bridcutt, M. Laplante, G. Boisclair, H. Prévost, Eugène Bourcier et autres. Le conférencier de la semaine prochaine sera Dr R. S. Stewart, de Montréal.

Annoncez dans La Gazette

UN MEMO . . . .

aux fermiers et contracteurs

POUR UN SERVICE PROMPT ET DU TRAVAIL SATISFAISANT

Mécanique et soudure

Equipement portatif pour construction et soudure générale

Nous avons deux hommes d'expérience

J. Primus et Ben Lafleur

à votre disposition pour un service prompt.

APPELEZ—

MODERN MACHINE SHOP

COrvette 4-5373

Huntingdon, Qué.

(22-29)

AJOUTER DE L'ESPACE à TOUTE PIÈCE est facile et peu coûteux



avec une attrayante modernfold

PORTE "SPACEMASTER"

La porte "Spacemaster" glisse *dans* son encadrement et ne cause jamais d'ennui; elle agrandit la pièce, tout en l'enjolivant.

Vous pouvez facilement l'installer vous-même en moins d'une demi-heure; vous pouvez aussi la peindre à la couleur de votre choix ou la recouvrir d'un tissu qui s'harmonise avec la décoration de la pièce.

La porte "Spacemaster" est solidement construite et dure indéfiniment grâce à sa structure tout acier. Le tissu résistant qui la recouvre se lave facilement avec de l'eau et du savon.

Maintenant seulement

$24.95

Venez voir les modèles en montre.
Renseignements et brochures sur demande.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, propriétaire

toute la puissance

SHELL y est . . .

TCP



Vous n'obtenez pas *une pleine mesure de puissance* à moins d'employer la Shell Premium avec TCP.

L'essence Shell Premium avec TCP libère la puissance emprisonnée par les dépôts du moteur . . . permet une accélération *instantanée* lorsque votre sécurité *en dépend.* Car l'additif TCP rajeunit le moteur, met fin à l'allumage prématuré et aux ratés d'allumage qui causent une perte de puissance.

Faites le plein avec la Shell Premium contenant TCP. Votre moteur fonctionnera mieux, il sera plus fougueux et plus "preste".

Vous *constaterez* la différence!

Station de Service BOB MUDIE

Coin Nicholson et St-Jean-Baptiste
Valleyfield Tél. 4647

COMMENTAIRES SPORTIFS!

DEBUTS DE LA LIGUE REGIONALE: Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield dont l'équipe est toujours "en congé" lans la Ligue Professionnelle du Québec, était au nombre des quelque 400 spectateurs qui ont assisté à l'ouverture officielle de La Ligue Régionale de Valleyfield à l'Aréna de Valleyfield dimanche après-midi dernier. Avant la mise-au-jeu, il disait au député provincial **Edgar Hébert,** dont le trophée est en jeu dans ce circuit: "Cette réunion rappelle les beaux jours de hockey professionnel avec les Braves!" S.H. le maire **Louis Quevillon,** les dirigeants du circuit, quelques invités ont ensuite écouté attentivement **M. Hébert** qui relatait la fameuse joute As de Québec vs Braves le 15 avril 1951. Après une discussion assez longue sur cette rencontre, les amateurs présents ne pouvaient s'empêcher de dire: "Il faudrait bien se réorganiser l'an prochain". C'est probablement un commencement mais d'ici le printemps 1957, les amateurs de hockey devraient se rendre en plus grand nombre aux rencontres de ce circuit intermédiaire à l'Aréna de Valleyfield le jeudi soir et le dimanche après-midi de chaque semaine. On y verra des joutes forts intéressantes.

UN RCMP SPORTIF — Le héros de la fête d'hier soir à Valleyfield, **M. "Jim" Lemieux** s'est fait rappeler ses jours de jeunesse à Valleyfield. En effet, on lui rappela son stage avec les équipes de hockey et de baseball à Valleyfield. **M. Lemieux** déclarait au représentant de **La Gazette** à cette occasion: "Dans mes randonnées par le monde depuis que je suis au service de la Gendarmerie Royale du Canada j'ai toujours fait l'impossible pour rencontrer des gens qui venaient de Valleyfield ou qui connaissaient des résidents de ma ville natale. C'est un actif acquis lors de mes beaux jours de jeune homme avec les équipes de hockey et de baseball de Valleyfield qui visitaient les villes voisines ou lointaines". Il serait formidable enregistrer une bobine sonore d'une conversation entre **Jim** et **Albert Leduc** ou encore **Emile** et **Léo-Georges Perron**! On en entendrait pour satisfaire tous les goûts!

LA COUPE GREY SAMEDI — Même si cette question relève du domaine national, nous ne pouvons passer sous silence le grand événement sportif qui se déroulera samedi après-midi prochain alors que les Alouettes de Montréal rencontreront les Eskimos d'Edmonton pour la coupe Grey. A cette même occasion, la **Canadian Schenley Limited** de Valleyfield, par son gérant local, **M. Clifford Foley,** présentera un chèque de $1000. en plus d'un superbe trophée au joueur le plus utile à son équipe au Canada. Pour l'information de ceux qui n'auront pas l'opportunité d'assister à la rencontre avec **M. Foley** et quelques autres partisans de Valleyfield et des environs qui se rendront à Toronto, samedi, la radio et la télévision seront là pour acccommoder les humbles mortels comme nous. En effet, pour la première fois dans l'histoire de la Coupe Grey, cette grande classique annuelle de football qui met aux prises l'Est contre l'Ouest, sera télédiffusée simultanément sur les réseaux français et anglais de Radio-Canada, samedi le 24 novembre prochain. La **Brasserie Molson** qui a obtenu exclusivement les droits de télévision pour tout le Canada en sera le commanditaire dans le Québec seulement ayant vendu ses droits pour les autres provinces du Dominion à la compagnie General Motors of Canada Limited, à cause de certaines restrictions de la publicité des brasseries en dehors du Québec. La télévision en direct de Toronto du match qui opposera le gagnant des éliminatoires de la Conférence de l'Ouest contre le vainqueur du Big-Four, débutera à 12:30 p.m., samedi le 24 novembre sur C.B.M.T.-TV (canal 6) et C.B.F.T. (canal 2) à Montréal, ainsi que sur les postes C.F.C.M.-TV (canal 4 à Québec) et C.H.L.T.-TV (canal 7 à Sherbrooke).

Toujours soucieuse de présenter des spectacles de première classe, la **Brasserie Molson** a retenu les services d'experts pour cette joute de la Coupe Grey, l'évènement sportif par excellence au pays. **Jerry Trudel,** populaire commentateur de "Bonsoir les Sportifs" et autres émissions radiophoniques et de T.V. fera la description détaillée de la joute, assisté de la personnalité de l'heure à la T.V., le sympathique **Emile Genest,** modérateur attitré du "Rendez-vous des Sports" et du "Hockey de Chez-nous". **Roger Baulu,** le prince des annonceurs, sera au poste afin de décrire les péripéties des cérémonies et de la grande parade annuelle de la Coupe Grey. A Montréal, un "panel" composé de **Jean Fournier, Jacques Beauchamp** de Montréal-Matin et de l'étoile des Canadiens, **Jean Béliveau,** fournira les commentaires d'usage à l'intermission. De plus, un groupe de 27 techniciens sous la direction des réalisateurs de Radio-CANADA, Wilf Hayden de Toronto et Roland Giguère de Montréal, contribueront à faire de cette télédiffusion bilingue un événement mémorable dans l'histoire de la T.V. et de la Coupe Grey. Le reportage anglais sera sous l'habile direction de Tom Foley, éminent reporter d'Ottawa qui conduira une équipe de 14 personnes, dont Gordon Sinclair, Larry O'Brien, Terry Kielty, Harry Dunlap et autres.

A la semaine prochaine!

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m
Rés. 1006

412, Blvd du Hâvre Tél. 870
Valleyfielld

AU SERVICE DE MADAME



Quelle aubaine, Madame, que de posséder une lessiveuse et une sécheuse automatiques! Ces *serviteurs électriques* de fonctionnement facile et économique font de votre jour de lessive le plus beau jour de la semaine! Plus de frottage ni séchage, ni efforts harassants! Que de corvées éliminées!

Avec une lessiveuse et une sécheuse électriques, vous n'avez plus à vous soucier de la température. Qu'il pleuve ou qu'il neige, tous les jours de lessive sont ensoleillés. Vos mains se gardent belles et douces: votre linge devient d'une blancheur et d'une légèreté à faire l'envie de vos voisines!

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

Mme Fernand Prud'homme est décédée à Ste-Philomène à l'âge de 38 ans

Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de Ste-Philomène — Service chanté par M. l'abbé Alfred Boursier, cousin de la défunte

(Ste-Philomène P.L.) — Vendredi le 9 novembre s'éteignait après une longue maladie Mme Fernand Prud'homme Claire Boursier) à l'âge de 38 ans et 6 mois. Les funérailles ont eu lieu lundi le 12 novembre. Le convoi funèbre partit des salons mortuaires J. R. Reid et Fils de Châteauguay pour se rendre à l'église paroissiale Ste-Philomène où le service fut chanté à 10 hres. C'est M. l'abbé Alfred Boursier cousin de la défunte qui officiait assisté de M. le curé Bonnier et l'abbé Marcel Leduc vicaire.

Au choeur prenait place Frère Georges Etienne c.s.v. cousin.

La quête fut faite par Mmes Louise Primeau et Réal Bourdon. Les porteurs étaient MM. Rodrigue et Jean Boursier, Raymond Laberge, Jean Desgens, Florent Thibert et Arthur Prud'homme.

La défunte laisse pour pleurer sa perte outre son époux M. Fernand Prud'homme, ses deux enfants Jacques 8 ans, Andrée 5 ans. Sa mère Mme Wilfrid Boursier. Son beau-père et sa belle-mère M. et Mme Jean-Baptiste Prud'homme. Ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Elphège Boursier (Germaine Gougeon), M. Léonide Boursier, M. et Mme Victor Boursier (Yvette Reid), M. et Mme Florian Boursier (Marie-Paule Colpron).

Ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Fortunat Brais (Yvette), Yvon Basinet (Marguerite), André-Dumouchel (Aline), Jean-Paul Riendeau (Marie-Jeanne). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Réal Prud'homme, MM. et Mmes Jean-Paul Prud'homme (Mariette Tremblay), Jean-Guy Prud'homme (Jeannette Blanchard), M. René Prud'homme, M. et Mme Alfred Vinet (Liliane Prud'homme), M. et Mme Edgar Leroux (Réjeanne Prud'homme), M. et Mme Emile Blanchard (Henriette Prud'homme), plusieurs neveux et nièces.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield



Soyez Chics

Pour les fêtes

EN PORTANT UN DE NOS MAGNIFIQUES

Paletots d'hiver

EN TISSUS

- **Velgora**
- **Alpacama**
- **Khalamar**

Dans les plus nouvelles teintes et de confection très soignée. Venez choisir le vôtre dès cette semaine.

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN DES CETTE SEMAINE

Vous y trouverez tout ce quil vous faut pour les fêtes

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11A, CHAUSSEE VALLEYFIELD TELEPHONE 1403

LOUIS P. DEROME
B.Sc.A., Ing. P., A.G.
Ingénieur conseil, arpenteur géomètre
54, Gordon Salaberry-de-Valleyfield Tél. 3353

Les nouvelles de ST - STANISLAS - DE - KOSTKA cette semaine

"Magnificat"

Merci à notre Supérieur pour la belle semaine de grâces que nous venons de vivre dans notre retraite paroissiale prêchée par les Rev. Pères Jolicoeur et Couture, C.S.S.R.

Mon Dieu, bénissez ces Prédicateurs - missionaires infatigables. Comblez leur apostolat. Réservez des grâces de choix à notre Pasteur.

Sympathies

Nous joignons nos plus vives sympathies à celles de notre amie Mme Gaby-Farmer-Denis à l'endroit de notre non moins amie: Mme Jeanne Grisé-Allard (Alice Ber) que nous lisons avec bonheur dans le Bulletin des Agriculteurs. Elle nous parlera bien de la mort récente de son vénéré père.

A la famille Alexis Trépanier qui a vécu parmi nous quelques années, à l'occasion de la mort de M. Alexis Trépanier.

En visite

La Révérende Sr. St-Alphonse (Lucie St-Aubin) des Soeurs de la Providence de St-André-Avellin était de passage chez sa mère: Mme Alphonse St-Aubin (Valleyfield) et sa soeur: Mme Rolland Viau de notre paroisse, dernièrement.

Naissance Maher

Le 12 nov. à M. et Mme Marcel Maher (Georgette Brière) est née une fille baptisée le 18 par M. le Curé Lucien Poirier sous les noms de Marie-Rita-Judith. Parrain et marraine: M. et Mme Fabien Vallée, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Omer Brière, grand-maman.

Félicitations aux heureux parents.

Réception

M. et Mme Henri D'Aoust recevaient à souper samedi dernier en l'honneur de leur fils Maurice. Etaient présents: M. Maurice D'Aoust, M. et Mme Henri D'Aoust, M. l'abbé Gérard Thébert, aumônier de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, M. Nolasque April, directeur de l'Ecole Moyenne d'Agriculture de Ste-Martine et Mme April, M. Jean-Marie Léger, directeur de l'Ecole Ste-Cécile et Mme Léger, M. Hubert Brunet, Agronome de Montreal et Mme Brunet, M. Sauveur Gosselin, agronome régional et Mme Gosselin, M. Roméo Jolicoeur de l'Ecole Ste-Cécile et Mme Jolicoeur, Mlles Henriette D'Aoust, Françoise April, Gislaine Pouliot, M. Michel Sevez de Montreal, Roger, Thérèse et Robert D'Aoust.

Félicitations, Maurice!

Maurice remercia la Providence d'avoir reçu une belle expérience et espère occuper une place qui revient aux Canadiens-Français.

TOUJOURS A VOTRE SERVICE
Cordonnerie
Bernard Enr'g.
Réparations générales
45-A, Du Marché
VALLEYFIELD
ALFRED BERNARD, Prop.
Tél. 3466

AU CHATEAU



Duke et une de ses partenaires, faisant partie de la troupe

"Swingbillies"

qui seront au Château

VENDREDI SOIR

La Société des Artisans et l'aide aux jeunes

Depuis une semaine déjà, la Société des Artisans, locale 9, de Salaberry de Valleyfield, est en campagne afin de recueillir des fonds pour aider nos jeunes talents.

Certains lecteurs de cet article ont déjà été sollicités et ont répondu généreusement. Au nom des jeunes qui bénéficieront prochainement de votre générosité, la Société des Artisans vous adresse déjà un bien cordial merci. Par ailleurs, elle espère que les donateurs de la semaine dernière auront de nombreux imitateurs, au cours des semaines à venir, et que ces donateurs seront généreux. Qu'en tendant leur obole aux solliciteurs bénévoles qui frappent à leur porte, ils pensent à tous ces jeunes, avides de savoir, mais que seul l'argent, ou plutôt le manque d'argent, arrête les plus nobles élans. N'oublions pas que la société actuelle sera responsable de la société de demain, elle sera ce que nous la ferons. A nous donc, par notre générosité, de la faire chrétienne, instruite et propre à gouverner les destinées de notre belle région.

Voici maintenant la liste des généreux donateurs de la semaine du 8 au 17 courant.

A souscrit la somme de $10. Son Honneur le Maire Louis Quevillon.

Ont souscrit la somme de $2. Mme Laurette Brunet, le Restaurant Victoria; Messieurs Eric Leduc, J.-R. Faucher, Ludger Laberge, Emilien Montpetit, Léo Dorais, Alcide Trudeau, Armand Daoust, Piché et Frères, Daoust et Frères, et Robert Bernard.

Ont souscrit la somme de $1. Messieurs Hercule Trudeau, J.-P. Trudeau, Lucien Martel, Paré et Vincent, Lefebvre et Smith, Valleyfield Auto Spring.

Au nom de la Société des Artisans, Locale 9, et au nom des jeunes, je tiens à adresser à tous ces généreux donateurs, le plus cordial merci.

Le publiciste.

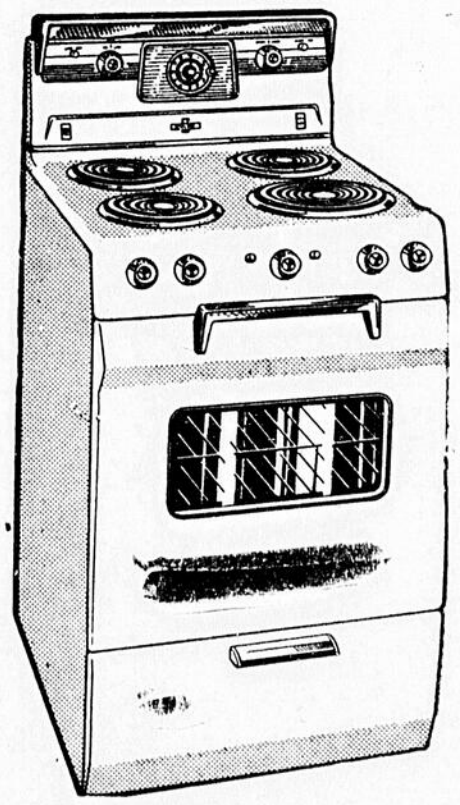
J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

RELIURE
Parfaite de tout livre
faite par
J. G. Lehoux
11, Fabrique Tél. 1039
Valleyfield

McClary

Le poêle électrique dont vous préférez les avantages

Poêle "Styline" de McClary 23"



PRIX REGULIER ..... $ 339.00
ECHANGE 110.00

$ 229.00

Complet et pas encombrant

MODELE SDE 23-65

Même dans les plus petites cuisines vous pouvez profiter des caractéristiques les plus modernes grâce à cet élégant poêle McClary de 23". Commandes automatiques — Interrupteurs à cadran parlant et même le four Broadway de 20"; tout cela est à vous dans ce modèle peu encombrant McClary. Tiroir réchauffant.

AUCUN SOU COMPTANT

Jusqu'à 24 mois pour payer

Chs Cadieux & Fils Inc.
QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE
TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 483
MEUBLES: 3036
Gros & Détail • Wholesale & Retail
197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec



SONGEZ-Y !!!

CHAQUE DOLLAR

dépensé au garage

Lefebvre & Smith Ltee

vous donne la chance de gagner une magnifique

Meteor 1957

Qui sera tirée au sort le dernier jour de l'exposition 1957

NOS MECANICIENS EXPERTS SONT TOUJOURS A VOTRE DISPOSITION POUR DONNER A VOTRE AUTOMOBILE LES SOINS VOULUS

- Changement d'huile
- Vérification du moteur
- Lubrification
- Batterie
- Bougie d'allumage

Demandez vos coupons

TIRAGE ET PRIX TOUTES LES SEMAINES

Superbe choix de chars usagés à prix modiques

TOUTE LA FAMILLE SERA HEUREUSE DE SE PROMENER DANS UNE MAGNIFIQUE METEOR '57



LE GAGNANT DE LA SEMAINE

M. A. Larocque

8, Daniel Valleyfield

Le coupon No 2975 a été tiré par M. Claude Lavallée, représentant de Traders Finance Corporation.

LEFEBVRE & SMITH LTEE

Chemin Larocque **Valleyfield** **Téléphone 3340**

SAFE BUY USED CAR

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LES VENDEURS METEOR